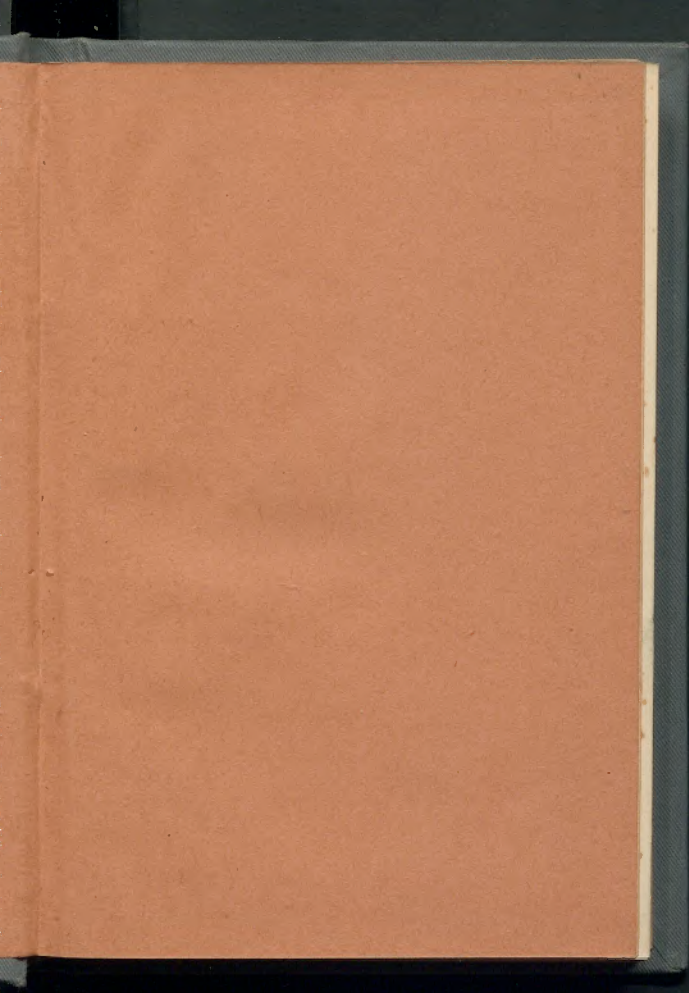
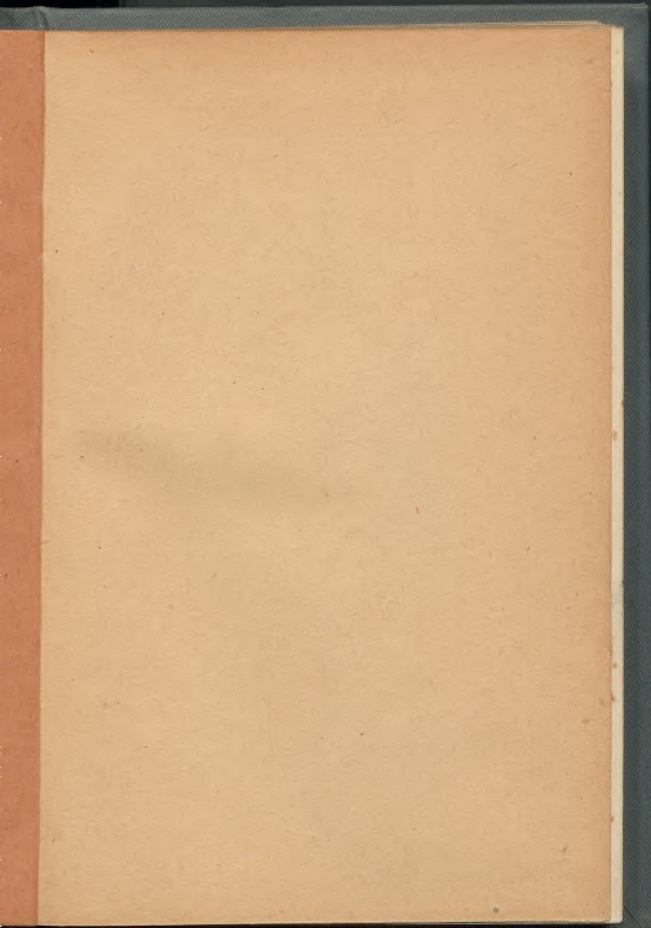


m/662







ԱՂՕԹԱԳԻՐՔ

ՅԱՏԿԱՊԷՍ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ
ԹՐԻԵՐԷՆ ԽՅՈՈՂ ՀԱՅՈՅ ՀԱՄԱՐ

ԹԱՐԳՄԱՆԻԶ
ՔԱՐԳԷՆ Ծ. Վ. ԿԻԼԷՍԵՐԵԱՆ
Ի ԴՊՐԵՎԱՆՈՒՑ

ԵՐԿՐՈՐԴ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ՆՊԱՍՏ
ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՅ 'ԱՅՆԹԱՊԻ

Կ. ՊՈԼԻՍ
ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Յ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

—
1904

ՏՈՒ՛Ա ՔԻԹԱՊԸ

ԺԱՄԱԳԻՐՔ, ՍԱՂՄՈՍ, ՇԱՐԱԿԱՆ,
ԱԳԱթԱՆԳԵՂՈՍ, ՆԱՐԵԿ

ՎԷ

ՍԱ՛ԽՐ ԷՍԵՐԼԵՐՏԵՆ ՍԷԶԻՄԻ
ԹԵՐՃԵՄԷ ՎԷ ԹԵՊՎԻՊ ՍԵՐՆՄՈՒՇ

Տ Ո Ւ ՝ Ա Լ Ա Ր

ՄԻԻԹԵՐՃԻՄ ՎԷ ՄԻԻԹԵՐԹԻՊ

ԴՊՐԵՎԱՆՔ ԲԱՀԻՊԼԵՐԻՆԷ

ԲԱԲԳԵՆ Ծ. Վ. ԿԻԻԼԷՍԵՐՅԱՆ

ԹԱՊ՝Ը ՍԱՆԻ

ՍԹԱՄՊՕԼ

ՄԱԹՊԱ՛ԱԻ Յ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

1904

Ի ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ

Տ. Տ. ՄԿՐՏՉԻ Ա.

ՍՐԲԱԶԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

Ի ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻՆԻԿՈՑ

Տ. Տ. ՍԱՀԱԿԱՅ Բ.

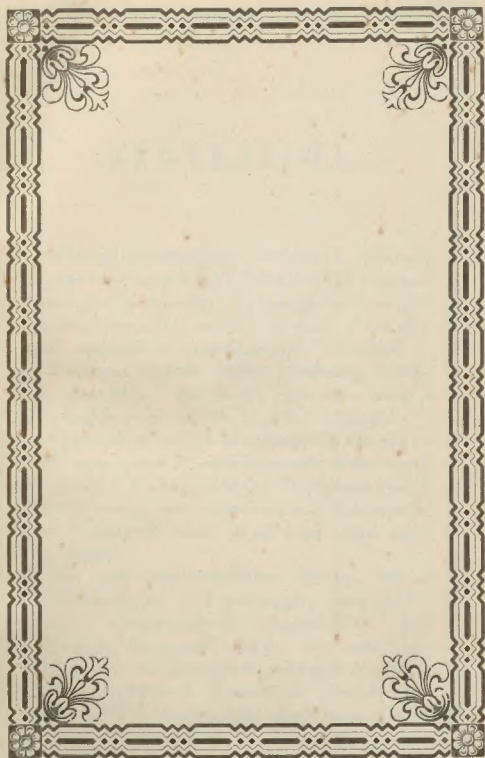
ՍՐԲԱԶԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

Ի ՊԱՏՐԻԱՐԲՈՒԹԵԱՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՑ

ՏԵԱՌՆ ՄԱՂԱՔԵԱՅ Ա.

Ս. ԱՐԲԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ՕՐՄԱՆԵԱՆ



Մ Ո Ւ Գ Ա Տ Տ Է Մ Է

ՄԻԻՆԱՃԱԹՐԱՐՂԸՆ ԵՆՆԻՈՒՆ ԹԱՎՐ
'Այնթապտաքի ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՅ ԹԱՐԱ-
ՓՐՆՈՒՄԱՆ միւնասիպ կէօրիւլիւպ՝ լազըմ
կէլէն մէսարիֆին տախի զէվաթ ը հոմիյ-
եթ սըֆաթ մ'արիֆէթիյլէ թէսվիյէ օ-
լունտուղու իչիւն ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՅ ՆԱՄԸ-
ՆԱ զէվաթ ը միւմաիլէ յհիւմէ 'արզ ը
թէշէքքիւր վէ մէմուլիյէթ էտէրիմ:

ՊԻՐԻՆՃԻ ԹԱՎՐՆ Մէսարիֆինի միւհթէ-
րէմ պիր զաթ ԹԱՐԱՓՐՆՈՒՄԱՆ Թէտարիք
վէ պիւթիւն հասըլաթընը 'Այնթապտաքի
միննէթտարը պուլունտուղում Վարդան-
եան Կրթարան ՆԱՄ Մէքթէպէ հիպէ էթ-
միշ իտիմ:

Ազ պիր միւտտէթտէ կերէք ՏՈՒՄ
Քիթապըմըզըն կէօրտիւլիւ ըաղպէթ,
կերէք Վարդանեան մէքթէպիյէ կէ-
թիրտիյի հասըլաթ ֆէվզ էլ 'ատէ օլ-
մուշ տրր: — Ձիւնքի մէքթէպի մէզքիւ-
րիւն Հէյեթի ի իտարէսի ԹԱՐԱՓՐՆ-
ՈՒՄԱՆ ոէնէի հալիյէնին իպթիտաւընտա
րէսմէն Թանղիմ ու թէպլիզ պուլըու-

լան մազպատկայա նազարէն պու քիթա-
պըն ֆիրուխթընտան, լիրա 125 ղըշ: Տի-
սապը իլէ, 6931 ղըշ: սըրֆ պիր հասըլաթ
մէյտանա կէլիւպ, մէպլաղը մէզպուրըն
4604 ղըշ:ը մէքթէպին 1899 1901 սէնէ-
լէրինին աչըղընը գափաթմաղա գուլա-
նըլտըղը կիպի, 2327 ղուրուշու տախի
Վարդանեան Սանուց մ'արիֆէթիլլէ
մէքթէպ ի մէզքիւրին միւսթագպէլինի
թէէմին էթմէք մագստտը իլէ թէրաքիւմ
էտիլէն սէրմայէյէ իլավէ օլունմուշ տըր:

Տու'ա Բիթապըմըզըն պու իքինճի թա-
պընըն հուգուգուներ տա ԵԿԵՂԵՑԱՍԻ-
ՐԱՑԱ հիպէ էտէրէք իւմիւտ էտէրիմ քի
հէմ մատտի, հէմ մ'անէվի, հէր իքի
ճիհէթտէն տէ պու թապ' տախի միւսմիր
օլաճագ տըր: Զիրա ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑ
պաշըճա հէր թարաֆտան պաշ կէօթէ-
րէն թալիպլէրի մէմուռն էթմէք արզուսը
իլէ պու քիթապը թապ' ու նէշը էթտիր-
միշ տիր:

Միւսաճաթըմըզըն միւնտէրիճաթընը
'այնէն իպգա էլլէտիք: Պու պապտէ լազըմ
կէլէն մ'ալիւմաթ վէ միւլահազաթ քի
թապըմըզըն իպթիտասընա բապթ օլունան
պիրինճի թապ'ըն մուգատտէմէսինտէ
'արզ ու պէյան օլունմուշ տըր:

Անճագ պու տէֆ'ա Տու'ա Բիթապը-

մըզըն սօնունտաքի Լուղաթչայը զա'իտ
կէօրտիււ, յիւմիւզ կիպի էլֆաղընըտա ու-
տէլէշտիրմէք արգուսունտա պուլսւնմու-
շըզ տրը : Շէջլէ քի պու իքինճի թապ'
«էնա'աթը նէֆիտէ նօգթա ի նաղարընտան
տախի տիգգաթա ալընըրաա' գարիուն ը
քիրամ վէ տուախանը մէմնուն էթմէք
պապընտա հիշ պիր զահմէթ ու զայրէ-
թին տիրիզ էտիլմէմիշ օլտուղու թէզա-
հիւր էտեր :

Սթամպօլ Էրմէնի Փաթրիկի վէ Փէ-
տերի 'Ա.գիգիմիզ Րիւթ պէթլու Օրման-
եան Մաղաքիա Էֆէնտի Հաղրէթլէրինին
զիյպի ոահաիֆի Միւնաճաք օլան նամէ ի
միւպարէքլէրինտէ հէմ պու քիթապըն
միւնտէրիճաթընը շաեան ըթահսին պուլ-
մալարը հէմ օնլարըն պիր միւնաաիպ շիյ-
վէ իլէ թիւրքճէյէ նագլ էտիլմիշ օլտու-
ղունու էրպապ ը վուգուֆուն շէհատէ-
թինէ պինաէն թաստիգ էթմէլէրի գալպի
տա'իանէմի միննէթտար գըլտըրը կիպի'
եկեղեցասիրացընտա մագաաա ու նիյեէ-
թինի թագատիր վէ շէֆագաթ ը փէտէրա-
նէլէրի էսէրի օլարագ փաթրիքլիք մագամը
'ալիսինտէն թէէսիսաթ ը մէզքիւրէյի
1899 Օգո. 18 թարիխի պիր նամէ ի նամի
վէ ըէսմիլէրի իլէ թաստիգ ու թէպրիք
պուլսւնմազա պէրապէր շիմտի տախի
իպզալ պուլսւնտուգլարը թէշվիգաթ ը

Ճիտտիյեէ վէ եկեղեցիմիզին մա'նա ու
մէֆհուսմունու թէեիտ իլէ պէյան էթ-
տիքլէրի միւլահազաթ ը սէլիմէ եկեղե-
ցԱՍԻՐԱՅ զիւր գաթ տահա թագվկէ վէ
թէշվիգ էթմիշտիր :

ԵկեղեցԱՍԻՐԱՅ հագգընտա հէր ճի-
հէթտէն կէօթէրիլմէքտէ օլան հիւան ի
թէվէճճիւհ վէ թէշվիգաթ ը սամիլիյ-
եէյէ էզ ճան ու տիլ իշթիւրաք վէ շու-
Տու'ա Բիթապընըն տախի պու տէֆ'ա Ե-
կեղեցԱՍԻՐԱՅ նա'մ վէ մէնֆա'աթընա
օլարագ թապ' ու նէշրի իլէ իֆթիխար
էտէրիմ :

ԲԱԲԳԷՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

1904 Մալիս 21

Սքամպօլ

Կալաթա—Ս. Լուսաւորիչ



ՕՐՀՆՈՒԹԵԱՆ ՊԻՐ

ԱՄԵՆ. Ս. ՊԱՏՐԻԱՐԺ ՆՕՐ

ՍԻՐԵԼԻՈՅԻ Ի ՔՐԻՍՏՈՍ

Տ. ԲԱԲԳԵՆԻ Ծ. ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ,

ՈՂՋՈՅՆ ՕՐՀՆԱԶԱՅՆ:

Ձգելու Աղօթից՝ շուր հնգօր ամօր
յաւաջ պարտադեցեր է պէտս քարե-
պաշար հաւորացելոց Եկեղեցւոյն մերոյ
վարժեցելոց է ծնէ է քարքաւ խրտական,
հանդերձեալ գոլով Բո աշեւ վերսորին
է լոյս, ցանկաւ լսել և շիճ քանն է
տալաւեր և է միեմարտն ինն որոյ
ունիցին վարել այնն :

Աղօթեալ առ Աստուծոյ , *Isouf* եւ
ընդ Աստուծոյ՝ ըստ գեղեցիկ Կար-
 յաւանդոյ , բանից Նարեկացոյն Գրե-
 Գորի . և Աստուծոյ լսե յեղ յո՛ւ և է
 լեզու և է բարբառ , յիշման լե և յե
 է յիշ աւարտա զոր իօտիմա : Աստ-
 աւանդել է յիշ իմացաւած ունիմա՝ ուշ
 դնել և աղօթել է լեզու բնական հաս-
 անալի իօտազացս ըստ Աստուծոյ :

Այլ որ ինչ զանն ճանաչաւոր աղ-
 լից գայ ի դեպ , զէ մարմն իրկել
 համարցաւ և զանն հասարակաց աղ-
 լից , իբր զի պաշտօնական և ծիս-
 ական ի նոսրի որիքն անոն , և ի-
 մացաւածն ու ի պարահանելն և ի
 անոնականն անոր շափի և իարգի ,
 և իւրաքանչիւր ոք պարհառ միայ
 լեզուին , որ հրամայեալ է և ան-
 դեալ ի նախնեաց :

Այլ զէ յի՛ և ոմանց ի հասարա-

ցելոց Տիրոջ Ծննդեան անժաման իմաստից
ասացումքոցն և զորի ի հոգեկան
թաղարաններն, պարտ է զէրայ Կայ
կարողաց և պաշտօնէից Լարգամաբար
պարզել զբանան և հաղորդու առնել
զանգեպս լեզուին ի գիրքներն ի-
մաստիցն :

Զայս երեսու հիմն ուղղութեան
բանից և գործոց, գովելն ըստ առե-
նայնի գրանեմ զժանսդ յաշխարասիրո-
ւեան Աղօթագրոցդ է լեզու Լրդան, ,
որպէս և Գերաւեծար Տ. Յովհաննու-
Առաքելիցն-Մկրեան Լարգաման-Լեւան
ի հայ աշխարհի բարբառ, յընծայելի
անդ նիւթ արժանաւոր ժամանակա-
յապան մաղթանաց, և ի պարզելի
Տիանգամայն զիմացումք աղօթից հա-
սարակաց, որոց լսենն զայնս ի ծէս
Եկեղեցոցն Տիրոյ :

Խորհրդաւոր էն թաղումքդ է

Սաղմոսաց և ի Շարականաց, ի Ժա-
սափրոց և ի Նարեկիփրոց, և յայլ ա-
ղօթական հասարակածոց, ընծայեալք ի
նոյն հասարկ թե՛ ի բնագրական լեզու-
մերոս և թե՛ ի իրաբարբար թարգ-
մանութեան, զորմէ հմարագոյնք ի սոյն
լեզու զկայեցին հաւասարմաբար և
վայելաբար գու վերածեալք:

Եթե գովելի աշխարհաւորութիւնդ,
գովելի և ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑԴ քո-
թաջանութիւն ի նորոգ արագրութեան
գործոցդ, իբր զի քաջալերեալք յա-
ռաջին ընդունելութիւնին ջանայք ըն-
դարձակել եւս քան զեւս զհոգեկան
ժիւթարութիւն հոգեւեր բարեպաշտից
Հայ Եկեղեցոյ:

Միայն թե որ ինչ անհարական է
վասն անյնիւր հաւասարացելոյ, և որ
իբր թարգմանութիւն միայն ընծայի
ի դիւրութիւն, մի՛ անդր քան զայդ

անցցէ գիշ աահամաց , և յի՛ գահա-
գիւր լեցի է ծիսականն և է պաշտօ-
նականն մարտեւլ իերաւոս-թիւն , ուսրի
կարի է Բաց սերեմ գու *գեկեղեցա-
սերսդ* , որ + ո՛ւ լայրապար առին
յանջինս զայդ անուն , այլ զի Ժան
զանհարական հագեկան պէրան՝ *զեկե-
ղեց-ոյն* կանոն ընդհանուր և զԺե-
հասարակաց *սիրեցիկն* պահպանել ա-
նազաւր և պայծառացոցանել ան-
դարար :

Օրհնեացի ուրեմն և պողաբեր լեցի
աշխարհաբոս-թիւնդ աղօթական . օրհ-
նեացին և արդիւնաւոր լեցին ջանք
ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ԵՂԲԱՐՅԻՒՄԻՆ
Լուսու և համայն էկեղեցաւեր հաւա-
րացելոց . օրհնեացին և յիւրեւրեացին
հոգեւո՛ղ ասեմեթին , որ + է իբր աւանու-
ցուն զԳիրսդ Աօթից և օրհնեացի և
պահպանեացի Տեր անսասան *զեկեղեցի* :

Չէր Սաբբ, Ողջագործ և Առաքել.
 Լահան, և Փրկիչն Բուրից և Քառիչ
 Տէր Յիսուս, բաւեացէ և զբացուացէ
 Ղափնայն օրհնաբանս երգելն ինչ ղգորսս
 ի յաւիտեանս :

ԱՂԹԱՐԱՐ ՍՊԱՍԱՒՈՐ Ս. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՍ.

ՊԱՏՐԻԱՐՔ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՅ

ՄԱՂԱՔԻՍ. ԱՐԻԵՊԻՍԱՐՊՈՍ

ի Պատրիարքարանիս

Կոստանդնուպոլսոյ

ի մօլսս Մայիսի 1904 ՏԱՐԼՈՅ :



Թ Է Ր Ճ Է Մ Է Ս Ի

Եկեղեցի մի գին ապէն թիւրք ճէ
սէօյէյէն տինտար միւ՝ մինչէրի ի-
չիւն պէշ սէնէ ապաէմ թէլֆիւզ վէ
թէէլիֆ էթմիշ օլտուզուն Տո՛ւա
Քիթապընըն իքինճի աէֆ՝ա թապ՝
ու հէշրի միւնասիպէթիյէ քի-
թապը մէզքիւրի գուլլանանլարըն
թէշվիւզ ու թէսէլլիսի իչիւն պէնիմ
տախի միւթալտ՝ամը իսթիմա՝ էթ-
մէք արզու էտիյօրսուն :

Ալլահա տու՛ա էթմէք Դրիգոր
Նարեկացիներն թա՛ղիր ի լաթիֆին-
ճէ «Ալլահ իլէ մի քեալէմէ» տէ-
մէք օլուպ , հէր հանկը լիստն իլէ
օլուրտա օլտուն , Ալլահ գապույ
էաէր . անճադ պիլ սէօյէտիյիմիւզի
էյի անլամալրյըլ : Պինաէն ՚ալէյն
պիլիւթ կիպի Ալլահ իլէ մի քեա-

լէմէ Էտէնլէրէ անլամագ ճիհէթի-
նէ զիյատէճէ 'աթֆ ք տիգգաթ
էթմէք վէ պիււպիւթիւն անլա-
շըլըր պիր լիսան իլէ միւքեալէմէ
էյլէմէք լազըմ սըր :

Շու դատար վար քի խուսուսի
տու'ալար իչիւն միւնաթիպ օլան
պիր շէյի ումումի տու'ալար իչիւն
տէ թէքրարէ թէճասսիւր էթմէք
ճայիղ տէյիլ տիր . չիւնքի 'ու-
մումի տու'ալարտա բէումի վէ ծի-
սակաւն գանոնլար հիւքմ ֆէրմա
օլուր վէ լիսան իսէ թէսատիւֆի
վէ խուսուսի էլֆազա տէյիլ , ան-
ճագ ումումի վէ մուգաննէն օլան
էլֆազա թաթպիգ օլունուր վէ
հէր քէս էճտատըմըզտան ինթի-
գալէն էմր օլունումուշ լիսանա
հիւրմէթ էտէր :

Հաքին պա'զը միւ'մինլէրին
ոէօյլէնէն վէ օգունանլարըն մա'
նասընտան պիպէհրէ վէ բուհանի
թէսէլլիտէն մահրում գալմամա-
լարը իչիւն օնլարը թէրճէմէ եօլ .

լու իյզահ իլէ՝ լիսան պիլմէյէն-
լէրի տէ մա՛նայեա վազըֆ էթ-
մէք միւզթէտիր մէ՛մէուրլարըն
վազիֆէ ի զիմմէթի տիր :

Սյնի ճիւտտէ Սադոնուսան, Շա-
րականուան, Ժաւնագիրքտէն, Նարեկ-
տէն լէ Ֆըզարաթ ը առա՛նյէ ի
սա՛նրէտէն կէրէք առը լիսանըմըզ
իլէ, կէրէք թիւրքճէ լիսան իլէ
ինթիխապ էթտիյին փարչալարըն
մա՛նիտար օլտուզլարը կիպի՝ առ-
լընա մութապըզ օլարապ միւնա-
սիպ պիր շիյվէ իլէ թիւքճէյէ նազլ
էտիլմիշ օլտուզլարընա սա էր-
պապ ը վուզուֆ շէհատէթ էթ-
տիլէր :

Սէնին պու պապաէքի մէսա՛ն
շահանը թահսին օլտուղու կիպի
եկեղեցաստրէրին քիթապ ը մէզ-
քիւրիւն հէնիտէն թապ՝ ու նէշ-
րինէ կէօթէրտիքլէրի ճէհա ու
ղայրէթ տախի շահանը թահսին
տիր . չիւնքի իլք թապըն կէօր-
աիւյիւ բաղպէթտէն պիթ թէշէվ-

Վուգ Հայ . Եկեղեցի մի զին է հի
 թագվա վէ տինտար միւ՝ մինչե-
 րինին թէսէլլիեաթ ք րուհանիե-
 սինի տահա զիյաաէ թէվսի՝ էթ-
 մէք էմէլինտէ պուլունույօրլար :

Եալընըզ՝ տիւզաթ օլունմալը
 տըր յի հէր պիր միւ՝ մինին չախ-
 սընա ա՛րա օլմադ իւզրէ եալընըզ
 պիր սուհուլէթ իպրազը մազսատը
 իլէ վիճուաէ կէթիրիլէն պիր շէ
 իաթթ ք մազսուտունու թէճավուզ
 էաէրէք ծխաւիսն վէ րէսմի պիր հա
 քէսպ էթմէսին . ումարըմ քի Եկե-
 ղեցասերլէր դաթէն պու կիպի շէ-
 լէրաէն իճթինապ էտէրլէր . չիւն-
 քի Եկեղեցասեր (Եկեղեցի սեւիկն)
 իւնվանընր իհրազ էյլէմէլէրի սէ-
 պէպսիզ տէյիլ տիրո իլլա իսուսու սի
 ինթիեաճաթ ք րուհանիլէլէրաէն
 զիյաաէ Եկեղեցի մի զին ումուճր գա-
 նունլարը իլէ՝ ալին ու՝ ստէթլէրինի
 քեւամիլէն մուհաֆազա էտիւպ օն-
 լարը տա՛րմա շէրէֆլէնտիրմէյի
 սեւլմեղերինսկն միւնպա՛րա տիր :

Պինապէրին միւնաճաթ խու-
սուսունատաքի էսէր ի զայերթին
միւպարէք վէ միւսմիր օլսուն . կէ-
րէք 'Այնթապը Եկեղեցաւեր պիրա-
սեղիերին վէ կէրէք պիւթիւն միւ'-
մինպէրին սա'յ ու զայրէթլէրի տէ
միւպարէք վէ սէմէրէտար օլսուն .
Տոռ'ա Բիթապընը զուլլանան հէր
ֆէրտ միւպարէք օլսուն վէ բու-
հանի թէսէլլի պուլսուն . հէման ծէ-
նապը Հապպ պիզլիմ Սուրբ , Ուղ-
ղափառ վէ Առաքելական Եկեղեցի-
միզի միւպարէքլէյիւպ փայտար
վէ պէրզարար էյլէսին վէ 'ալէմին
Գուրթարըճըսը վէ 'Աֆլ էտիճիսի
օլան Բապպըմըզ Յիսուս Բրիստոս ,
ճիւմլէյի տէ 'աֆլ էտիւպ գուլ-
վէթլէնտիրսին քի Քէնտինէ իլէլ
էպէտ համտ ու սէնա էտէլիմ :

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines within a rectangular frame. The script is cursive and difficult to decipher due to fading and bleed-through. The text appears to be a letter or a formal document, possibly containing names and dates. The first line is the most legible, appearing to start with "I have received".

ՊԻՐԻՆՃԻ ԹԱՊՆՆ

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷՍԻ

Ա.

ԱՅՆԹԱՊԼԸ տօսթլարըմը-
ղըն էթտիքլէրի խոսոսուի թէք-
լիֆէ վէ կէօսթէրտիքլէրի 'ու-
լուվլը հիմմէթէ միւթէվէքքիլէն
պի: 'ալն ու 'ինայէթի թա'ալա շու
քիթապը թանղիմ վէ հիւսն ի
խիթամընա մուվաֆֆադ օքոում:

'Իւհտէ ի տա'իանէմէ հէվալէ
պույրուլմուշ օլան Առաջնորդու-
թիւն մէ'մուրիյեթ ի մուհիմմէսի-
նին մէշղուլիյէթ վէ միւշքիլաթը
միյանընտա պէօյլէ պիր էսէրի
թամմա իսթէնիլտիյի վազըթտա
մէյոտանը գրա'աթա վազ' էթմէք
պիր ազ զօր իտի: Լաքին պիւ-

Թիւն կիւճիւքէրէ ըաղմէն կէ-
 րէք մէշաղիլի մէմուրիյէթին պիր
 տիւզիէ գալպճէ վէ ֆիքիրճէ
 փէյտա էթտիյի խօշ եա նախօշ
 եօրկունլուգլարը ֆէրամուշ էթ-
 մէք, վէ կէրէք հէր սընըֆտան օլան
 տօսթլարըն արգուլէրինի եէրինէ
 կէթիրմէք վէ թա'լիմիյէ միւֆ-
 թէխիր վէ միննէթտարը պուլուն-
 տուղում Վարդանեան մէքթէպինէ
 օլան վէզա'րֆիմտէն պիրինի
 մատտէթէն խաֆիֆլէշտիրմէք
 մագսատըիլէ՝ ֆուրսաթ վէ արամ
 պուլտուգճա իշպու էսէրտէ միւն-
 տէրիճ փարչալարը թէֆրիգ ու
 թէրճէմէ էտէրէք, քիթապէթ ի
 բուհանիյէ շիւքուֆէզարընտան
 տիգգաթ, նէզաքէթ վէ ինթի-
 րամլէ թօիլանըլմըշ խօշպու վէ
 խօշբու չիչէքէր տէսթէսի կիպի
 նիյաղի վէ տուաքեար կիւրուհինէ
 թագտիմ էտիյօրում :

Շու պիր տու'ա քիթապըտըր. լա-
 քին պէօյլէ պիր քիթապըն թաս-

նիֆի գօլայ տէյլ տիր : Պանա վուգու՝ պուլան իւք թէքլիֆաէ 1890տա նէշր օլունան «Տու՝անա մէ»նին պիր մուֆասալը իսթէնիլտի : Պէն իսէ՝ թէքլիֆի գապուլ էթտիքտէն սօնրա , պիր տու՝ա քիթապընըն սըրֆ տու՝ալարտան , ճանլը վէ թա՝ գալպտէն սէօյլէնմիշ , պիր սէօզլէ՝ միւլհէմ տու՝ալարտան միւրէթթէպ օլմասը հագգընտա տիւշիւնտիւմ : Պու սընըֆտան օլան տու՝ալար , քիլիսամըղտա ճարի օլսուն օլմասըն , էտէպիյաթըմըղտա փէք չօգ տըր , ֆէվգ էլ 'ատէ չօգ տըր : Յագաթ պունլարըն հէփսինի թէրճէմէ իլէ պիր արայա կէթիրիպ տու՝աքեարանա թագտիմ էթմէք՝ սանքի մուհալ գապլիլինտէն տիր :

Անճագ թասաւլվուր էթմիշ օլտուլում տու՝ա քիթապընը մէյտանա կէթիրմէք իշիւն , ժառնա գիրֆտէ միւնտէրիճ վէ պիր ու-

սուղը գատիմէ Ս. Եկեղեցի/ի գտէ
ճարի վէ քահանայ Թարափընտան
սէօյլէնիլէն տու'ա վէ միւնաճա-
թըն չօղունու, Շարականլարըն
Ապաշխարութիւն Կանոնլարընա
մէնսուպ սուզիլի վէ լաքին շի-
րին շի'րլէրինտէն պա'զըլարընը
վէ պիր գաչ տա Մադթսնի ին-
թիխապ էտէրէք Թէրճէմէ վէ
Թէպլիպ էյլէտիմ: Դաւիթին
Սաղմոսլարընտան միւնասիպ կէօր-
տիւյիւմ փարչալարը ասըլ էրմէ-
նիճէսինտէն Թէրճէմէ. Փագաթ
1892տէ Ա. Յ. Պօյաճեան մաթ-
պա'ասընտա Թապ' ու նէշր օլուն-
մուշ «Բիթապ ը Մուգասսէս» իլէ
Թաթպիգ էտիպ՝ Թէճնիս նօգ-
Թալարը իյզան էյլէտիմ:

Վէ մատէմ քի շէօյլէ պիր տու'ա
քիթապընըն հէրսընըֆտան տու'ա-
քեարանըն հալ ու մէյլինէ ույղուն
օլմասը մէլհուղ իտի, պիւսպիւ-
թիւնն եէնի պիր Թէշէպպիւս օլա-
րագ նԱՐԵԿին, հէփ էրմէնի էվ-

լէրինին մահմիլ վէ բափլարընտա
 պուլունան վէ չէչիտ չէչիտ պէօյ-
 իւքլիւքտէ թէքրար թէքրար
 թապ' ու նէշր օլմուշ օլան վէ չօգ-
 լարըն անլայամայըպ տա հէր վա-
 գըթ օգուտուղու, լաքին' հէր
 քէսին գալպտէն սէօյլէյիպ հիսս
 էթտիյի շու ճէվահիր ի միւնաճա-
 թըն է'ն տիլքէշ խիթապլարընը,
 եինէ' Ա.Գ.Ա.Թ.Ա.Ն.Գ.Ե.Ղ.ՈՍ 'իւնվա-
 նըյլա մա'րուֆ վէ Ս. Գրիգոր Լու-
 սաւորիյին վէ Ս. Հոխիսիմե Կոյս-
 ուն նամընա սէօյլէնիլմիշ բուհլը
 տու'ալարը թէրճէմէ էթտիյիմ
 կիպի, Ս. Ներսէս Լաւքրոնացիին
 վէ սա'իր պիր թագըմ մէշհուր
 զէվաթըն տու'ալարընտան թէր-
 ճէմէյէրի մուվաֆըգը մագսատ
 կէօրիւնէն փարչալարը տա թիւրք-
 ճէյէ թահվիլ վէ պապլարա թագ-
 սիմ էյլէտիմ: Վէլ հասըլ է'ն չէ-
 թին վէ շիմտիյէտէք տէյիլ թիւրք-
 ճէյէ, հաթթա միլլէթիմիզին հալա
 սէօյլէմէքտէ օլտրղը լիսանա (Ա.շ.

խարհաբար) պիլէ թէրճէմէ էտիլ-
մէմիշ կիւզէլ տու'ալարտան ,
միւնաճաթտան՝ թիւրքճէ օգու-
յան պիրատէրլէրիմիզին իսթիֆա-
տէլէրի իշիւն միւմքին օլտն ճահտ
ու զայրէթ ասլա տիրիզ օլունմա-
մըշ տըր :

Պու իսթիֆատէյի թէսհիլ իշիւն
գուլլանտըղըմըզ լիսան հէ օ' գա-
տար եիւքսէք , հէ տէ օ' գատար
գապա տըր : 'Այնթապլը օլտու-
ղում վէ խասսաթէն 'Այնթապլը-
լար իշիւն թէրճէմէ էթտիյիմտէն
թէլէֆֆիւզ վէ պէյան ը էֆքեար
զըմնընտա պէյնէննաս պէլլի խու-
սուսիյեթլէր , լուղէթ օլսուն ,
'իպարէ օլսուն , միւմքինի մէր-
թէպէ իսթի'մալ օլունմուշ տըր :
Եէր եէր թէսատիւֆ օլունաճագ
Արասլի վէ Ֆարսի լուղաթ ու
թա'պիրաթա կէլինտիքտէ , պուն-
լարըն պաշգա եօլտա թէսվիյէ
օլունամայաճագլարը աշիքեար
տըրու էրմէնի լիսանըմըզըն չիվէսի

էլֆազ ու էլլանը , պախուսուս
Նարեկացիներն գափիյէի զափիւէ
վէ զափիրէլէրի , գապա թիւքճէ
իլէ անլաշըլամայաճաղը կիպի
եիւքսէք թիւքքճէտէ պիլէ փար-
լամասը պիր ազ զօր տըր :

Մա'մափիյի կիւճ կէօրիւնէն լու-
ղէթլէրին չօղու տու'աքեարանըն
գուլաղընա եատըրղը տէյիլ տիր .
չօգտան պէրի օլտուգճա էյի
թիւքքճէ իլէ վէրիլէն վա'զլարտա
միւսթա'մէլ Ֆարսի վէ Արապի
լուղաթ , ըսթըլլան , 'իպարէ ,
'Այնթապլըլարըն գուլագլարընը
տօլտուրմուշ օլտըղը կիպի , Մա-
ր'աշ , Գայսէրի Նօզլատ , էնկիւ-
րիւ , Պրուսա , Պիլէճիք վէ սա'իր
թիւքքճէ սէօյլէյէն վէ տինլէյէն
էրմէնիլէրին գուլագլարընը տա
տօլտուրմըշ տըր զանն էտէրիզ ,
վէ պէօյլէճէ չու էսէրտէն եալը-
նըղ 'Այնթապլըլարըն տէյիլ , իլլա
թիւքքճէ սէօյլէյէն սա'իր եէրլի-
լէրին տէիսթիֆատէ էտէճէքլէրի-

նէ էմինիզ, Մէլհուզ, կիւճիւքէրի
պիւսպիւթիւն տէֆ' էթմէք իւզրէ
էսէրիմիզին խիթամընա պիր տէ
լուղաթշա իւավէ օլունմըշ տըր :

Պունլարըն հէփսի էյի, կիւզէլ
լաքին պիր 'իթիգատը քեամիլ
իլէ 'իթիրաֆ էտէրիմ քի շու
տու'ա վէ միւնաճաթ ասըլլարըն-
տա օգունուլուրսա տահա գիյատէ
թէ'սիրլի տիւշէճէքէրի շիւպհէ-
սիզ տիր : Զիրա էօյլէ 'իպարէլէր,
էօյլէ փարչալար վար տըր քի,
ինսան եալրնըզ հիսս էթմէքլէ
անլար վէ անյատապիլիր: Ս. Գրի-
գոր Նարեկացիին տու'ալարը պու
գապիլտէն տիրլէր: Նարեկացի'
հիսսիյաթլա, գալպ իլէ անլաշը-
լապիլիր: Քէնտլինէ մախսուս շիյ-
վէ ի լիսանը տա, անճագ քէն-
տինին գալէմէ ալմըշ օլտըղը «Ալ-
լահ իլէ միւքեալէմէ» (=Սօսք
ընդ Աստուծոյ)լէրտէ շիրին, միւ-
թէ'սսիր վէ միւթէպէյեին տիր:
Էրպապը հիքմէթ 'ինտինտէ, լի-

սանրմըզ տու'ա Վէ միւնաճաթ
լիսանը սըր տէյէ թութուլմուշ
իսէ, Նարեկայինին էսէրի պունա
պիր տէլիլ ի ճէլիլ տիր: Տիկէր
տու'ալար իչիւն տէ 'այնի շէյ
տէնիլէպիլիր:

Պունունլա պէրապէրտու'աքեա-
րան պիւսպիւթիւն պիգայտտուր-
մամալը տըրլար: Տու'ա լիսանընը
անլամագ իչիւն ճահտ էթմէլի.
էրմէնիճէ տու'ալարը հիսս էթմէք
իչիւն տէ արզու կէօսթէրմէլի:
Պիր չիֆթ էրմէնիճէ սէօզ սէօյլէյ-
էմէյէն չօգ նիյազիլէր Եկեղեցի-
միզտէ օգունան տու'ալարըն Վէ
պաշգա շէյլէրին չօղունու կիւ.
զէլճէ էզպէր էթմիշլէր տիր: Պու
թագըմտանազ չօգ օգույապիլէն.
լէր իչիւն պու կիպի էզպէրլէր
էփէյի պիր սուհուլէթ տիր: Պու
կիպիլէր չալըշմալը տըրլար: Սէօ.
զիւմիւզ՝ քիւլլիյեէն նատան, քի-
թապտան, գալէմտէն պիպէհրէ
օլանլարա տէյիլ տիր. գիրա պուն-

լարըն՝ թիւրքճէ տու'ալարտան
տա միւսթէֆիտ օլաճագլալը փէք
չիւ պհէլի տիր :

Բ.

Պիր ազ տա տու'ա վէ 'իպա-
տէթ հագգընտա սէօլէյէլիմ :

Մի'ւմինլէր գատիմտէն պէրու
իքի սուրէթլէ տու'ա էտէրլէր —
պիրինճիսի՝ Շախսի (=Ս.Ղանճնա-
կան), իքինճիսի՝ Ունոււմի (=Հա-
սարակաց) :

Շախսի տու'ա տէմէքլէ՝ հէր պիր
մի'ւմինին քէնտի քէնտինէ , է-
վինտէ օտասընտա , գալպէն վէ
եախօտ գրաաթէն էթտիյի տու'ա,
միւնաճաթ անլաշլըր :

Ունոււմի տու'ա իսէ հէփ մի'ւ-
մինլէրին պիր արայա կէլիպ տէ ,
'ասըրլար զարֆընտա պիր ուսուլը
սապիթիլէ սըրայանմըշ վէ էքսէ-
րիէ մէ'մուրը մախսուս թարա-
ֆընտան իճրա օլու'նան տու'ա վէ

'իպատէթէ ումումիյեթէ իշթի-
 րաքէն օլուր : Ժամագիրք եա-
 խօտ Ժամգիրք, 'ումումի տու'ա-
 լարը շամիլ օլուպ' տու'ալարըն
 վագթ ու զէմանլարընը տա թա'
 եին էտէր : Շարական, Պասարագ,
 Ասուածաշունչտան գրաաթ, վա'զ
 տախի 'ումումիյեթ նամընա վէ
 'ումումիյեթին թա'լիմի, մա'-
 մուրիյեթի մագսատըիլէ սըրա-
 լանտըրըլմըշօլուպ' 'ումումի տու'ա
 վէ 'իպատէթին է'ն մուհիմմ շէօ-
 պէլէրի տիրէր :

Իշպու ուսուլ ու թարգլարըն հէր
 պիր մէզհէպ վէ տիյանէթլէրտէ
 ճարի օլտըղը կիպի, էսկի զէման-
 լարտան պէրու Քրիստոսուն քի-
 լիսալարընտա տախի ճարի օլմուշ
 տըր : Շէօյլէ քի Յակոբոս Առա-
 քեալ 'ումումի տու'անըն նէ գա-
 տար էլզէմ նէ գատար Փա'իտէլի
 օլտուղունու խուսուսի սուրէթտէ
 պիւթիւն քիլիսէլէրտէ թավսիյէ
 էթմիշ տիր (Գլ. Ե.) :

'Ումումի տու'ա վէ 'իպատէթին մագսատ վէ մ'անալարը կէրէյի կիպի թէլագգը օլունուրսա, պիլիր պիլմէգ իծրա օլունակէլմէքտէ վէ գաւլի 'ատէթ հիւքմիւնէ կէչմիշ գուսուրլարըն չօգլուղու գահիր ու պահիր օլուր : Զիրա' ումումի տու'ա վէ 'իպատէթ էսնասընտա , ումումիյեթէթին ճան ու կէօնլիւ' ումումիյեթէթ իչիւնօգունան տու'ալարտա, թէրէննիւմ օլունան շի'ր վէ Շարականլարտա, վէրիլէն վա'զտա օլմագ կէրէք տիր : 'Ումումի 'իպատէթէ 'ումումիյեթէթ իշթիրաք էտիլէնէք եերլէրի էյի պիլմէք հեր պիր մի'ւմին իչիւն շարթ տըր :

Շէօլէնէ պիր պէօյիւք ճէմա'աթըն եէքտէհան օլարագ , ահէնկլի վէ սուգիչլի պիր թարզտա էթտիյի տու'անըն նէ' գատար թէ'սիրլի, խօշ վէ ճիտտէն նէ' գատար մուծիպը մա'մուրիյեթէթ օլաճագըր թասավլուր օլունա պի-

լիր: Լաքին շիմտիքի հալտա պու-
 նուն 'աքսինի կէօրիւյօրուզ: Ժա-
 նըն մուայեէն վագթ ու սա'աթ-
 լարընտա էքսէրիյեէթ հազըր օլ-
 մազ. պիրի կիրէր, օ' պիրի չը-
 գար, պիրի տիզ իւսթի տու'ա
 էտէր, տիկէրի օթուրուր, չօգ-
 լարը տա 'ումումիյեէթ նամընա
 ֆահանայնըն օգուսուղու տու'ա-
 լարա պիլէ գուլագ վէրմէզ, հէր
 շէյ ույար ույմազ պիր հալ քէսոյ
 էտէր: Պունլարը տէմէքլէ սու ի
 իսթի'մալաթտան հասըլ օլան չար-
 փըզլըզլարը կէօսթէրմէք իսթէ-
 յօրուզ: Պունլարըն չարէսի իսէ
 Տիգգասը ը քաննէ տիր: Հէր քէս
 քիլիսայա կիրտիյինտէ 'ումումի
 պիր 'իսլատէթէ իշթիրաք էթմէք
 իչիւն իչէրի կիրմիշ օլտուղունու
 ունու թմասըն, օթուրաճագ գալ-
 գաճագ վագըթլարը կէօզէթսին,
 օգունան տու'ալարա ճանտան
 տիգգաթ էլէսին, վէլ հասըլ 'ու-
 մում տու'աքեարան քէնտիլէրի-

նին սուս տուրածագ վէ եախօտ
միւլա"իմ պիր սէտա իլէ 'ումու-
մի 'իպատէթէ իշթիրաք էտէճէք
նօգթալարը էյի պիլիրսէ, հէր շէյ
քէնտի քէնտինէ սըրասընա կի-
րէր, նիզամ ու ինթիզամ հիւքմ
ֆէրմա օլուր :

'Ումումի 'իպատէթ էսնասընտա
'ումումիյեթին թավր ու հարէ-
քէթինի կէօսթէրէն խայլը թա-
լիմաթ թէրթիպ օլունումուշ տըր .
շէօյլէ քի Տաթեւացի, Նարեկացի,
Նարեկացիներն փէտէրի, Խոսրով
Եպս. Անձեւացի, Շնորհաշի, Լամբրո-
նացի՝ խասսէթէն պու պապտէ,
եէքտիկէրինտէն ազ չօգ ֆարգլը
ուսուլլար կէօսթէրմիշլէր տիր :
Պունլարըն հագգընտա մա'լիւ-
մաթ վէ իյզահաթ վէրմէք իշիւն
եէրիմիզ միւսա՝ատէ էթմէզ . զի-
րա ծնլար արասընտա պաթըլ
պա՝զը նօգթալար պուլունատուզու
կիպի՝ Վանակաւարա ա'իտ կա-
նոնլարտա չօգ տըր. շու նօգթա ի

նազարտան մէզքիւր ուսուլլարըն
պահսընա կիրիչմէք պուրաճա պիր
տիւրլիւ ֆա"իտէի տէ մուճիպ օլա-
մազ : Անճագ քիլիսամըզտա
հիւքմէ տէն կիւզէլ կիւզէլ գա-
նուն վէ գա"իտէլէրէ , պիր ազ
էվլէլ տէտիլիմիզ կիպի , 'ումու-
միյնէթ թարաֆընտան հասըր
սիգգաթ օլունուրսա , 'ումումի-
յնէթ իչիւն էտիլէն տու'ա վէ 'ի-
պատէթ մագսատընա վասըլ օլուր :

Շախսի տու'ալար տա էյի ան-
լաշըլմալը տըր : Շախսի տու'ա-
նըն հալ ու թարգընը անլաթմադ
իչիւն չօգ եօրուլմալա հաճէթ եօգ
տըր : Բապպըմըզ Յիսուս Քրիս-
տոս շախսի տու'անըն նէ եօլտա
էտիլմէսինի «Հայր մեր»ին մուխ-
թասար, լաքին տախիլէն վէ մա-
նա նօգթա ի նազարընտան , փէք
մուֆասսալ պէյթ ի իլահիսիյէ
էօյրէթմիշ տիր : Իշթէ տու'ալա-
րըն հատտ ու հուտուտը օ' օլմալը
տըր (Ղուկ. Զ.) : «Հայր մեր»ին

էսասընա իմթիսալէն թէրթիպ օ-
լունմուշ տու'ալար փէք չօգ վար:
Պիգ շու էսէրի օ' կիպի տու'ա-
լարտան մէյտանա կէթիրտիք:

Վագթընտա զէմանընտա շախսի
տու'ալարըն է'ն սէվիմիլի քիթապը
Սաղմոս իտի: Ագչամ սապահ օ-
գունուր իտի: Պու փէք տօղրու
տըր: Սաղմոս թամմ տու'ա քի-
թապը տըր: Եղիշէտէ օգույօրուզ
քի պապալարըմըզ էճտատըմըզ
հէր տէմ Սաղմոս թէրէննիւմ է-
տէրլէր իտի, գատընլար վէ հա-
նըմլար պիլէ Սաղմոսը կիւզէլ
պիլիրլէր իտի: Շնորհալի՝ Պասա-
րագա կիրէճէք օլան քահանայա
Սաղմոսըն եիւզ էլլի փարչալարընը
պաշտան պաշա տու'ա հալլինտէ
սէօյլէմէքլիյի, վէ անըտա էզպէր
սէօյլէմէյի թէնպիհ էթմիշ տիր
(Ընդհանրական): Սաղմոս հէր էվ-
տէ տէ պուլունուր, վէ հէր սօյ-
տան իրիսթիյանլար տա Սաղմոսը
կէնիշ պիր տու'ա քիթապը տէյի

գապուլ էթմիշէր տիր : Պու սէ-
պէպտէն Սաղմոս քիլիսամրզտա ,
եա'նի 'ուսումի 'իպատէթ էսնա-
սընտա պէօյիւք պիր եէր թութ-
մուշ տըր : Սաղմոս' ատէմին հէր
հալինէ մուվաֆըզ , եա'նի , մէ-
սէրրէթ վազթընտա տա , մէշադ-
գաթ վազթընտա տա , հէր կիւն
օգուսուլուր վէ չօգլարըն իրշա-
տընը թէ'մին էտէր պիր րուհ իլէ
եազըլմըշ տըր : Նարեկայի , շու
ճիտտի նիյազի վէ նիյազիլէրին տէ
փիրի օլտուղու հալտէ պիլէ , Սաղ-
մոս հազգընտա պիր պէօյիւք
հիսս , պիր 'ազիմ ինթիրամ կէօս-
թէրմիշ տիր (Նարեկ ՄՍ. Գ.) :

Նարեկին ֆէրեատլարը տա պիր
եէնի Սաղմոս տըր : Վազթըլա
չախսի տու'ալար էքսէրիյեէ պու
իքի քիթապտան օլուր իտի : Պիլ-
մէմ քի շիմտի նա'սըլ օլույօր :
Մաէթթէ'էսսիւֆ կէօրիւյօրուզ
քի , է'ն սատէ , է'ն շիրին վէ պիր
չօգ լիսանլարա թէրճէմէ օլուն-

մուշ, շախսիտու՝ ալարտան պիրի՝
 «Հաւատով խոստովանիմ» պիլէ
 եաւաշ եաւաշ ունուտուլմագտա
 տըր :

Չօգլար տու՝ա էթմէք պիլմէզ-
 լէր, պիլէնլէր տէ եանըլըլար :
 Տու՝ա էթմէք իչիւն խուլուս,
 մէհարէթ իսթէր : Տու՝ա վագ-
 թընտա ատէմ պաթընէն տուրուլ-
 մալըր, պիւթիւն տիգգաթը,
 պիւթիւն մահիյէթի՝ մագոստա
 գուրուլմալը : Տիլէտիյի շէյլէրի,
 սունաճաղը թէշէքքիւրի, էտէ-
 ճէյի համտ ու սէնայը էյի պիլմէլի
 տիր : Պէօյլէսի պիր տու՝ախան,
 շիւպնէ էթմէսին, միւսթէճապ օ-
 լուր : Ատէմին քէնտի շախսընա
 պիլէ է՛ն զիյատէ խուլուս կէօս-
 թէրտիյի վագըթ՝ տու՝ա վագթը
 տըր : Տու՝ատա ֆէվգ էլ՝ատէ
 սըագ, շէթարէթ ու ինթիրամ լա-
 զըմ տըր : Քէնտի թէճրիպէմլէ
 տէրիմ, պիւթիւն էօմրիւմտէ մէ-
 ս՝ուտ տագիգէլէրիմ միւնաճաթ

տազիգէլէրիմ օլմուշ աըր Էվլէթ,
էյ սէվկիւլիւ պիրատէր, տու'ա
էթտիքճէ, վէ շու էլինտէքի
տու'ալարը օգուտուգճա, գալ-
պին պիր հիսսիյաթ ը միննէթտա-
րանէ իլէ մէմլո'ւ օլսուն. խօշ տի'լ
օլ վէ Ալլահ իլէ սէօյլէշմէյէ էօյ-
լէճէ կիրի'շ: Պէօյլէճէ տու'ա էթ-
տիյին զէման' պու սաթըրլարը
եաղանը տա զի'քր էյլէ:

Տիգգա'թ էթ' քի հեր կէօյսիւ-
նիւ տէօյէն, 'իպատէթխանէլէրտէ
եիւզիւնիւ կէօզիւնիւ եէրէ սիւ-
րէն տու'աքեար մազպուլ տէյիլ
տիր: Տու'ա էտիւպ տէ' եիւրէ-
յինին աթէշինի թէսքին էտէմէյէն
վէ չօգ չուրշըպ տա իւճրէթսիզ
գալան վէ տիլէյէճէք եէրտէ տի-
լէնէն նիյազիլէր հազգընտա սէօյ-
լէնիւմիշ այաթ ը նէճաթ զայաթը
տա թէֆէքքի'ւր էյլէ (Մատթ. Ի.
1—17):

Պու գատարճըգ պիր թէտպիրի
միւնանաթ զէմանլարընտա տէր-

խաթըրի էթ քի՝ կերէք շու քիթա-
պըն թասնիֆինէ վերիլէն տիգ-
գաթ վէ կերէք էտէճէյին միւնա-
ճաթ հէտէր օլմասըն, հէտէֆէ
վասըլ օլսուն :

ԲԱՐԳԵՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

1898 Սամսուն



Մ Է Պ Տ Է

«Լափին վագրք կեղիւ՝ վե հաշու հա-
զըր տըր քի, կերչեփսեմ ահմսե գըլանլար՝
րուհ վե հագիգաքչե ահմսե գըլանլար.
գիրա փեքեր քեմսինե պեօյլե ահմսե գը-
լանլարը իսքեր:

«Աղլահ Բուհ տըր, վե֊Օնա ահմսե գը-
լանլար րուհ վե հագիգաքչե ահմսե գըլ-
անլը տըրլար»:

ՅԻՍՈՒՍ-ՔՐԻՍՏՈՍ

(Յ. Լ. Դ. 23, 24)



ՀԱՆԳԱՆԱԿ ՀԱՒԱՏՈՅ

(Իման քաղրիւի)

ԻՄԱՆ էտէրիզ՝ սէմանըն վէ
զէմինին , կէօրիւնէնլէրին
վէ կէօրիւնմէզլէրին Խալիգի՝ հէր
շէյէ գատիր պիր Փէտէր Ալլահա :
վէ (իման էտէրիզ) Փէտէր Ալ-
լահտան մէվլուտ՝ պիրիճիք Իս-
նուլլահ պիր Բապպ Յիսուս Քրիս-
տոսա , քի Փէտէրին զաթընտան
Ալլահտան Ալլահ , նուրտան նուր,
հագիգի Ալլահտան մէվլուտ (տօղ-
մուշ) տըր, մախլուգ (եարասըլմըշ)
տէյիլ տիր. Փէտէրլէ հէմզաթ տըր.
օլունլա (Փէտէրլէ) քի սէմատէ վէ
զէմինտէ օլան կէօրիւնիւր վէ կէօ-
րիւնմէզ հէր շէյ վար օլտու : Օ'
(Յիսուս Քրիստոս) պէնի ատէմ վէ
խէլասըմըզ իշիւն սէմատէն էնիպ
թէն ալտը, ատէմ օլտու, (եա'նի)

'Ազիզ րուհի իլէ Ս. Կոյս Մարիամ-տան քեամիլէն տօղտու, հէմաէ՝ թէն, ճան, 'ազլ, ատէմտէ հէր նէ քի վար իսէ, հէփսինի զանն իլէ տէյիլ՝ հագիգաթէն ալտը. իշկէնճէ չէքտի, (եա'նի) խաչլանտը, տէֆն օլունտու, իւշիւնճիւ կիւնիւ գըյամ էթտի, (վէ) 'այնի թէն իլէ սէմայէ չըգըպ Փէտէրին սաղընտա օթուրտու, 'այնի թէն վէ Փէտէրին սալթանաթըյլա տիրիլէրի վէ էօլիւլէրի մուհաքէմէ իշիւն կէլէճէք տիր. ծնուն հիւքիւմէթինին սօնու եօգ տըր:

Քէզա իման էտէրիզ զայրըմախուզ վէ թամմ 'Ազիզ րուհա քի թէվրաթտա (յՕրէնս), Նէպիլէրտէ (ի Մարգարէս) վէ Աւետարանտա սէօյլէնտի, Յորդանանա էնտի, Առաքեալարտա (յԱռաքեալսն) վա'զ վէ 'ազիզլէրտէ (ի Սուրբան) սաքին օլտու:

Քէզա իման էտէրիզ՝ պի'ր, 'ուամուրի վէ Առաքեալկան Քիլիսէյէ

պի՛ր վաճթիղէ , պի՛ր թէվպէյէ
կիւնահըն մալֆիրէթինէ , էօլիւ-
լէրին գըյամընա , ճանլարըն վէ
թէնլէրին էպէտի շէրի՛աթընա ,
սէմանըն մէլէքիւթիւնէ վէ էպէտի
էօմրէ :

Ամմա հէր քիմլէր քի պիր վա-
գըթ վար իտի քի անտէ էվլասա
եօգ իտի , եախօտ՝ պիր վագըթ
վար իտի քի անտէ ՝Ա.գիղ Րուհ
եօգ իտի , եախօտ հիչտէն խալգ
օլունտուլար , եախօտ՝ Ալլահըն
էվլատը վէ ՝Ա.գիղ Րուհ հագգըն-
տա պաշգա պիր զաթաան օլտու-
լար , վէ գապիլ ի թէպտիլ եա
թաղեիր տիրլէր տէրլէր իսէ , կա-
թողիկէ վէ Առաքելական եկե-
ղեցի էօյլէլէրի նգոյնէ էտէր :

Ի Սրբոյ Լուսաւորչեմ մերմե
ասացեալ

Լաքին պիղ էգէլտէն էվվէլ օլան
Ս. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆԱ (եա՛նի)

Փէտէրին , էլլատըն Վէ 'Ազիզ
Րուհուն պիր ալլահըզընա (աս-
տուածութիւն) սէճատէ էտէրէք
օնու թէմճիտ էտէլիմ , շիմտի Վէ
իլէլ էպէտ . Ամին :



ՍԱՊԱՀ ՏՈՒՍԱԼԱՐԸ

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ,
Ամէն .

Օրհնեալ Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս, Ամէն :

ՀԱՅՐ մեր , որ յերկինս ,
տո՛ւրք եղեցի անուն քո : Նկեացէ՛
արքայութիւն քո . եղիցի՛ն կամք
քո՝ որպէս յերկինս եւ յերկրի :

Զհաց մեր հանապազօրդ՝ տո՛ւր
մեզ այսօր :

Թո՛ղ մեզ՝ զսպարսոս մեր , որ-
պէս եւ մեք թողունք մերոց սար-
աապանայ :

Եւ մի՛ տանիր զմեզ ի փորձու-
թիւն . այլ՝ փրկեա՛ զմեզ ի չարէ :

Զի քո՛ է արքայութիւն եւ զօ-
րութիւն եւ փառք յաւիտեանս .
Ամէն :

Փետերին, Էվլատրն վե՛ 'Ազիզ Բուհուն
խամիլէ . Ամին :

Բապալրմըզ Յիսուս Քրիստոս միւսարեք
տիր . Ամին :

Է՛յ սէմատէ օլան փէտէրիմիդ ,
իամին մուգատտէ՛ս օլսուն :

Մէլէքիւթիւն կէլսի՛ն : Սէմատէ
օլտուղու կիպի, զէմինտէտէ իրա-
տէթին օլսո՛ւն :

Եէվմի էքմէյիմիդի պիզէ պու
կիւն տէ վէ՛ր :

Պիզ՝ պիզիմ պօրճլուլարըմըզա
պաղըչլատըղըմըզ կիպի , սէնտէ
պօրճլարըմըզը պիզէպ աղըչլա՛ :

Վէ պիզի իղվայէ կէթիրմէ ,
իլա շէրրատէն գուրթա՛ր :

Զիրա մէլէքիւթ , գուտրէթ ,
'իզզէթ իլէլէպէտ սէնին տիր .
Ամին :

Ա. Ղ. Օ. Թ. Ք

(Զֆեն գոհանամֆ)

Եա՛ Բապպ Ալլահըմըզ, թէչէք-
 քիւր էտէրիզ քի, պիզէ սէլա-
 մէթլէ բահաթ ույգու իհսան էյ-
 լէտին, վէ պիզի ույանտըրըպ'
 սէնին հէյպէթլի, ճէլիլ վէ մու-
 գատտէս իսմինէ էրքէն սէճտէ
 էթմէյէ եթիշտիրտին: Եա՛ Բապպ,
 սանա րէճա էտէրիզ, շու կիճէ-
 նին պագիսինի տէ սէլամէթլէ կէ-
 չիրմէյէ պիզի նայի՛լ էթ, զուր-
 պէթի էօմրիւմիւզիւն պիւթիւն
 միւտտէթինի գօրգունլա միւհ-
 քէմ գըլըպ, մուհաֆազա՛ էյլէ .
 շէօյլէ քի շու ալէմտէ տիգգաթ
 վէ փաք աթվար իլէ թարիգա-
 թըմըզը իքմալ էտէրէք Բապ-
 պըմըզ վէ խէլասքեարըմըզ Յի-
 սուս Բրիստոսուն ինայէթիյլէ է-
 պէտի հայաթըն սաքին վէ բա-

հաթ լիմանընա վասըլ օլապիլէ-
լիմ . շէրէֆ , սալթանաթ վէ'իզ-
զէթ իլէլէպէտ սէնին տիր . Ամին :

Խաղաղութիւն ափնէցուն .

Ասպարհ , երկիրպէսցուն :

(Ճիւղէյէ սէլաֆ'ի օլուն .

Ալլահա սեճրէ ֆըլալը :

Եա' քէրիմ Ալլահ , սանա սէճտէ
գըլանլարա վէ մուգատտէս իս-
մինի թէմիտ էտէնլէրէ մէրհա .
մէթինլէ նազա'ր գըլ : Եա' Րապպ
իւլ ճիւնուտ , ճանրմըզը քեաֆ-
ֆէի շէյթանի իզֆալաթտան վէ
տիւնեկի սէֆալարտան մասո'ւն
գըլ : Պիզէ սէլամէթ մէլէյինի իր-
սալ է'թ քի , կէլիպ պիզի կիճէ
վէ կիւնտիւզ , ույգուլմուզտա վէ
ույանըգըրդմըզտա սալիմ սագ-
լասըն : Շէօյլէ քի , շու էօմրիւ-
միւզտէ՝ Սանա լիյագաթ վէ տին-
տարըզ իլէ խըզմէթ 'էտէրէք 'ա-
զիզլէր իշիւն հազըրլամըշ օլտու-

ղուն էպէտի վէ սէմավի մէլէ-
քիւթիւնէ վասըլ օլալըմ, վէ ծն-
լար իլէ պէրապէր շիւքը էտէրէք՝
Փէտէրի, Էվլասը վէ 'Ազիզ-Րու-
հու թէմճիտ էտէլիմ շիմտի վէ
իլէլէպէտ . Ամին :

Համես ու Սէնա

(Փառք ի քարձունս)

Եիւճէլէրտէ Ալլահա համա, եէր
իւզէրինտէ սէլամէթ, ատէմլէրտէ
հիւսնի րիզա (օլսուն) :

Մանա եիւճէլէրտէ թէսպիհաթ
(օլսուն) . եա՛ Րապպ Ալլահըմըզ՝
միւսպարէք սի՛ն ահն, սէնի թէմ-
ճիտ էտէրիզ, Սէնի մէտ՛ն էտէ-
րիզ : Սէնի Րապպ տէյէ իզրար
էտէրիզ, Սանա սէճտէ գըլարըզ,
Սէնի թէմճիտ էտէրիզ, եա, Րապպ,
'ազիմ սալթանաթըն իշիւն սանա
թէշէքքիւր էտէրիզ . եա՛ Րապպ
մէլիք, Սէն եա՛ սէմավի 'ազիզ,

եա՛ Սլլահ Վէ հէր շէյէ գատիր
Փէտէր :

Փէտէրին պիրիճիք է՛լլատը Յի-
սուս Բրիստոս Վէ 'Սզիզ-է՛լլատ
տա՛ Բապպ տրր :

Եա՛ Բապպ Սլլահ , Սլլահըն
Գուզուսու Վէ Փէտէրին է՛լլատը,
Սէ՛ն քի թէնիմիզի պաքիրէտէն
ալտըն , մէրհամէթ էյլէտին , տիւն-
եանըն կիւնահընը գալտըրտըն ,
շիմտի պիզիմ ըէճալարըմըզը տա
գապո՛ւլ էյլէ :

Եա՛ 'Սզիզ , Սէն քի Փէտէրին
սաղընտա օթուրուրսըն , պիզէ
մէրհամէթ էյլէ : Զիրա եալընըզ
'ազիզ Սէ՛ն սին , եալընըզ սէ՛ն . եա՛
Բապպըմըզ Յիսուս Բրիստոս՝ եա-
լընըզ միւթէ՛ալ Սէ՛ն սին :

Եա՛ 'Սզիզ-Բուհ , Սէն տէ Բապպ
սըն , Սէ՛ն քի Փէտէր իլէ պերա-
պէր սալթանաթտա սըն . Ամին :

[Հանգիստ] (*)

Եա՛ Բապպ, հէր տէմ սէնի թէմ-
ճիտ էտէրիզ, վէ իլէլէպէտ մու-
գատտէս իսմինի մէտն էտէրիզ :

(*) Փառք ի քարծուեսուն իւք գըսմը
էվա՛րլտէ Առաքեալլարտան սէջլէնիլտիլի
րիվայէթ օլունտուղու կիպի, սոն գըսմը-
տա իւչիւճիւ Սիւնհոգոստա (431) սէջլէ-
նիլմիշ տիր զանն օլունուր : Ժամագիրքտէ
վէրիլէն շէրհէ նազարէն պիր աղ տահա
էվիլէլ՝ Իքինճի Սիւնհոգոսա (381) 'աթֆ
օլունուր :

Հէր հալտէ՛ իւք սաթըլարը Աւետարան-
տան միւսթախրէճ շու թէքմիլէն լաթիֆ
համտ ու սէնա՛ Քիլիսէտէ հէր կիւն թէ-
րէննիւմ՝ իչիւն թանդիմ՝ զլունմուշ օլուպ՝
էզլէրինի, ալէլիսուսուս մ'անասընը փէք
'ալա պիլմէք ֆարզ տըր :

Էսնաի թէրէննիւմտէ իսէ, իւք գըսմը-
նըն խիթամընը Իքինճի գըսմըն իպթիտա-
սընա գարըշտըրմամագ, պիլ'աքո՛ Հա-

Եա՛ Բապպ, պիզի շու կիւնիւ
սէլամէթլէ կէչիրմէյէ լայը՛գ էյլէ
վէ պիզի կիւնահսը՛ղ սագլա :

Եա՛ էճտատըմըզըն Բապպ Ալ-
լահը, միւպարէ՛ք սին Սէն . մու-
գատտէս իամին իլէլէպէտ մէմ-
տուն վէ միւպարէ՛ք տիր . Ամին :

Եա՛ միւպարէք Բապպ, 'ատա-
լէթինի պանա էօյրէ՛թ .

Եա՛ միւպարէք Բապպ, 'ատա-
լէթինի պանա էօյրէ՛թ .

Եա՛ միւպարէք Բապպ, 'ատա-
լէթինի պանա էօյրէ՛թ :

Եա՛ Բապպ, Սէն պիզէ սիլսի-
լէտէն սիլսիլէյէ մէլճա օլտուն :

Եա՛ Բապպ, բէճա էտիյօրըմ,
պանա մէրհամէ՛թ էյլէ վէ ճանը-

էէ** (=Ֆատըլ) իթմէք իչիւն խոսրով
Անճեւացի մուֆասսալ վէ ճալիպի տիգ-
գաթ միւլհազաթա կերիշմիշ վէ պու-
պապտէըզնարը ճէհալէթ էտէնլէրէ գար-
շը փէք շէտիտ պիր լիսան գուլլանմըշ
տըր (խոսրով Անճեւացի. Մկն. Ժմկրգ.) :

մա չիֆա վէ'ր , սանա գարշը կիւ-
նահ իշլէտիմ :

Եա' Բապպ , մէրհամէթինի պի-
զէ կէօսթէ'ր վէ խէլասընը պիզէ
իհսա'ն էյլէ :

Եա' Բապպ , մէրհամէթին էպէտի
տիր. էլլէրինին եարաթտըզլարընը
նազարտան պըրա'գմա :

Եա' Բապպըմ, սէնի պանա մէլ-
ճա' էյլէտիմ . իրատէթինի իճրա
էթմէյի պանա էօյրէ'թ . զիրա պէ-
նիմ Ալլահըմ սէ'ն սին :

Եա, Բապպ , հայաթ մէնպ'ար
սէնտէ'ն չըգար. վէ սիմանըն նու-
րու իլէ ասըլ Նուրու կէօրիւրիւզ :

Եա' Բապպ , Սէնի թանըեան-
լարըն իւզէրինէ մէրհամէթինի
թուլու' էթտիր :

Մաղբան

(Փանք, պատիւ)

Երևելէրտէ՝ փէտէրէ, էվլատա,
 'Ազիզ Րուհա համտ, 'իզզէթ վէ
 սէճտէ օլսուն, շիմտի վէ իլէլէ-
 պէտ . Ամին :



Ե Է Վ Մ Ի

ՍԱՊԱՀ ՏՈՒՂԱԼԱՐԸ

Կ Ի Ր Ա Կ Ի

Սաղմոս

(Բանից իմոց, Ե.)

Եա՛ Բապա, սէօզլէրիմէ գու-
լա՛գ վէր. վէ ֆիղանըմը աիգ-
գաթա՛ ալ :

Եա՛ փառիշահըմ վէ Ալլահըմ
տու՛ալարըմն սէսասընա նազա՛ր
դըլ :

Եա՛ Բապա սանա նիյազ էտէ-
րիմ, սապահլայըն սէսիմի իշիտէ-
ճէքսին. սապահլայըն հուզուրու-
նա չըգմագ իչիւն հազը՛ր օլա-
ճազրմ :

Սէն, եա՛ Ալլահ, շէրրաէն խօշ-
լանմազսըն, վէ շէրիւլէր սէնին եա-
նընտա սաքին օլամազլար. եա-

րամազլար կէօղլէրինին էօնիւնտէ տո'ւրմասընլար :

Յըսգ էտէնլէրաէն իքրահ էթ-տին , հալանճըլարը հէլաք էտէր-սին :

Եա' Բապպ, սէն՝ գաթիլ վէ հիլ-լէքեար ատէմաէն իքրահ էտէր-սին . լաքին պէն 'ինայէթինին չօղլուղու իլէ սէնին էվինէ կի-րէճէյիմ , վէ գօրգունլա մուգատ-տէս հէյքէլինտէ սէճտէ գըլաճա-ղըմ :

Եա' Բապպ , 'ատալէթինլէ պէնի իրչա'տ էյլէ , տիւչմէնլէրիմ սէպէ-պինտէն թարիզինի էօնիւմճէ տի'ւզ էյլէ :

Զիրա ծնլարըն աղզընտա հա-ղիպաթ եօզ տուր , ծնլարըն գալպ-լէրի քէօթիւլէնմիշ տիր :

Օնլարըն պօղազլարը մէզար կի-պի աչըգ տըր . տիլլէրիյլէ միւ-տահանէ էտէրլէր :

Եա' Սլլահ , ծնլարը հիւքմ էյլէ , քի ֆիքրլէրինտէն տիւչսիւնլէր ,

կիւնահլարընըն քէսրէթի իչիւն
օնլարը րէսա է'թ, զիրա սէնի դա-
զէսլէնաիրաիլէր :

Սանա իւմիա էտէնլէրին ճիւմ-
լէսի տէ մէսրուր օլսունլար . տա-
"իւմ սէվլինսինլէր , ալզըշլասընլար
վէ սէն տէ օնլարսա սաքի'ն օլ :

Իսմինի սէվլէնլէր սէնինլէ իֆ-
թիխար էթսինլէր , զիրա սալիհի
միւսպարէք էյլէրսինսէ'ն . եա' Բապպ
պիզի հիւսնի րիզան իլէ' սիւահ իլէ
զուշասըր կիպի գուշաթաըն :

Շարահան

(Աստուած բազումողորմ) . — Եա'
Բահիւմ Սլլահ , եա' հէր շէյէ գա-
սիր Փէտէր , մախլուգաթընը է-
սիրկէ , վէ րա'հմ էյլէ :

Եա' 'ատալէթ ի շէմս' հագիզի
նուրը ճանրմըղա թուլու' էթսիր
վէ րա'հմ էյլէ :

Եա' Բապպ , պիզէ սէլամէթինի
վէ'ր , եա հագիզի րուհ' տիւշմէն .

լէրիմիզաէն պիզի գուրթար վէ
րահ'մ էյլէ :

(Ի նեղութեան իմում) . — Եա'
Րապպ' վազթըյլէ Յովնանա իմ-
տատ էթաիյին կիպի , "ըզընթըմ-
տա պանա իմտա'տ էթ , վէ րահ'մ
էյլէ :

Եա' Րապպ , վազթըյլէ Կէօմ-
րիւքճիւյիւ փաքլատըղըն կիպի ,
պէնի տէ իսթալարըմտան փա'ք
էթ վէ րահ'մ էյլէ :

Եա' Րապպ , պէնի հիլէպազ
տուտազլարտան գուրթա'ր , գան-
տան հըֆզ է'թ վէ րահ'մ էյլէ :

(Վսանգիւմ ի քազմութենէ մեղաց
իմոց) . — Եա' սէլամէթ Ալլա-
հը , կիւնահլարըմըն չօզլուղընտան
թէհլիքէտէյիմ , պանա իմտա'տ էթ :

Եա' սէլամէթ մէլէյի' Փըսզըմըն
րիւզկեարըյլէ Փուրթուհայա թու-
թուլմուշում , պանա իմտա'տ էթ :

Եա' էյի գափտան , կիւնահ տէր-
եասը տիպինտէ տալկալանըյօրըմ ,
պէնի խէլա'ս էյլէ :

(Ծով կենցաղոյս) . — Էօմբ տէր-
եասը տա'իմա պէնի ֆուրթու-
նայա թութույօր :

Տիւշմէն պանա դարչը պօրալը
տալկալար դալտըրըյօր :

Եա' էյի դափտան , ճանըմա
մէլճա օ'լ :

(Մերձ եւմ յընկղմի) . — Եա' էյի
դափտան , իշթէ պաթմագտայըմ .
չիւնքի կիւնահլարըմըն եիւքիւ ա-
ղըրլաշտը :

Եա' Ալլան , պանա թէզ իմտա-
տա եէթիշ , չիւնքի քէօթիւլիւք-
լէրիմին տէրինլիյի պէնի կիրտապ-
լարա դարգ էտիյօր :

Շու դազազէտէյի տէնիզ տալ-
կալարը թէհլիքէսինտէն գուրթար .
չիւնքի ֆաուրգ կիւնահլարըմ եիւ-
զիւնտէն թէլէֆ օլույօրըմ :

(Աղայեւ գեղ Տե'ր) . — Եա' Րապալ
րէճա էտէրիմ , քէրէմ է'թ տէ թէվ-
պէ իլէ կիւնահլարըմը եայգանա-
եըմ վէ րա'հմ էյլէ :

Եա' Րապալ կէօզ եաշլարըմը վէ

զալպիմին ֆիղանլերինի ինսան-
փերվերլիինլէ գապո'ւլ էթ վէ
րա'հմ էլլէ :

Եա' Րապպ' ընճալարըմ հուզու-
րընա' եէթիչսինլեր, նի'մէթ քեար-
լըզընլա էսիրկէ', պանա մէրհա-
մէ'թ էլլէ :

Ա ղ օ թ ֆ

(Տե'ր տառնջեան) . — Եա' կիւն-
տիւզիւն սահիպի վէ կիճէնին խա-
լիգի, սէ'ն սին քի ճանըմըզըն խէ-
լասը վէ խայր 'ամէլլէր իլէ մէշ-
ղուլ օլմագ իչիւն կիւնտիւզիւ' վէ
զա'իֆ թապիաթըմըզըն ույգու
իլէ ըահաթլանմասը իչիւն տէ' կի-
ճէյի եարաթտըն : Շիմաի խէ պի-
զի ույանտըրըյ աղզըմըզը աչտըն
քի' աղիզ , հէյպէթլի վէ ճէլիլ խա-
մինէ համա ու սէնա էտէլիմ Իմաի
ընճալարըմըզը գապո'ւլ էլլէ վէ
պիզի աօդրու իման վէ Փազըլ
աթիվար իլէ հէր տա'իմ սէնին
'աշի խրտմէթինէ ('իպատէթէ)

և էթիշմէյէ , վէ 'աշնի գանուն իլէ
Փէտէրէ , էվլատա վէ 'Ազիզ Րու-
հա տա'իմ համտ էթմէքլիյէ միւ-
վէֆֆա'գ էյլէ , շիմտի վէ իլէլէ-
պէտ . Ամին :

Խաղաղութիւն ասէնէցուն .

Ասպար-ժոյ էրիբրպագէսցաւ :

Եւ' հէր շէյաէ շէֆիգ վէ ին-
սանփէրվէր Ալլահ, սանա տա'իմա
րէճա էտէրիգ , պիզի կիւնտէն
կիւնէ գուվէթլէնտի'ր քի թա-
րիգաթըմըգտա տուրապիլէլիմ :
Եւ' Րապպ , իւզէրիմիգէ գոյմուշ
օլտուղուն լաթիֆ պօյունտուրուզը
խաֆիֆլէշտի'ր քի թէնպիհաթընտա
տուրապիլէրէք' հէր տէմ կիճէ վէ
կիւնտիւզ հուղուրունտա իրատէ-
թիւնի իճրա էտէլիմ վէ մէլէքլէրլէ
հէմավաղ օլարագ սանա համտ ու
սէնա վէ հէր շէյէ գատիր օլան
հիւքիւմէթիւնէ թէշէքքիւրվէ թէս-
պիհաթ 'արզ էտէպիլէլիմ , շիմտի
վէ իլէլէպէտ . Ամին :

Ե Ր Կ Ո Ւ Շ Ա Ր Թ Ի

Սաղմոս

(Աստուած Աստուած իմ)

Եա՛ Ալլահ , Ալլահըմ սէ՛ն սին ,
 պէ՛ն սապահլարը սէնի արատըմ .
 ճանըմ սանա՛ սուսատը , թէնիմ
 իսէ տահա զիյատէ չէօլ վէ սու-
 սուզ իզսիզ եէր կիպի սանա միւշ-
 թագ տըր :

Մապտիստէ սանա կէօրիւնէյիմ,
 սէնին գուվվէթ ու ՚իզզէթինի
 կէօրէյիմ :

Ձիւնքի ՚ինայէթին պէնիմ էօմ-
 րիւմաէն էյի տիր , վէ աուտագ-
 լարըմ սէնի թէսպիհ էտէճէքէր :
 էօմրիւմաէ սանա պէօլլէ սէնա
 էտէճէյիմ վէ էլլէրիմի սէնին իս-
 մինլէ գալտորաճաղըմ :

Ճանըմ եազ վէ իլիքլէ սոյար
 կիպի սոյաճագ , վէ ազղըմ թէ-

րէննիւմազ տուտաղլար իլէ սէնի
թէմճիտ էտէճէք տիր :

Սէնի եաթաղըմտա տէրխաթըր
էտինճէ , սապահ էրքէն զալգըպ
սէնինլէ գօնուշաճաղըմ :

Զիրա պանա եարտըմճը օլտուն,
գանատլարըն սայէսինաէ մէսրուր
օլաճաղըմ :

Ճանըմ արգանճա կիթտի վէ
սաղ էլին պանա տէսթկիր օլտու
վէ անլէր ճանըմը հէլաք իչիւն
սօշ եէրէ արատըլար :

Օնլար եէրին տիպինէ կիրէճէք-
լէր , դըլըճլարա թէսլիւմ օլաճադ-
լար , վէ թիւքիլէրէ նասիպ օլա-
ճաղլար :

Փատիշահ՝ Բապպա կիւվէնտի ,
օնունլա եէմին էտէնլէր իֆթիխար
էտէճէքլէր . եալան սէօյլէյէնլէրին
աղղը գափանաճադ տըր :

—
Շարահան

(Հայր բազումողորմ) . — Եա՛

րահիմ Փէտէր , Միւսրիֆ Էվլաու
կիպի սանա 'իթիրաֆ էտիյօրում ,
կիւնահլարըմը պահա 'աֆվ է'թ վէ
րա'հմ էյլէ :

Եա' Բապպ , սէ'ն Քանանլը գա-
րըյա աճըտըն , պէն կիւնահքեա-
րա տա աճը վէ րա'հմ էյլէ :

Եա' Բապպ , սէն Կէօմրիւքճիւյի
հագիգի իլմէ կէթիրտին , շու շաշ-
գընը տա կէթիր , վէ րա'հմ էյլէ :

(Աղաչեմ գֆեգ Հա'յր) . — Եա' սէ-
մավի Փէտէր , րէճա էտէրիմ պէն-
տէն եիւզ տէօնտէ'րմէ , զիրա սը-
գընթըմ վար , պէնի չափո'ւգ
տինլէ :

Յըսգ իլէ շաշմըլըմ. Եա' Բապպ ,
սէն շաշկըն դօյունու աբայանուրն ,
պէնի Ֆըսղըմա կէօրէ հէլաք է'թմէ :

Ճանըմ կիւնահ իլէ աղըրլաշա-
րագ զա'րգ օլույօր . վաղթըյա
Պետրոսը թութաուլուն կիպի' խա-
թա իլէ տալկալանումագտայըմ , պէ-
նի' տէ թութ :

(Մեղաֆ միւնչեա յերկինս) . — Թա'

սէմայէտէք խաթա էթտիք, Վէ սէնին խըչմընը պիղէ թահրիք էյլէտիք : Եա' Բապպ' մէրհամէթինին քէսրէթինէ կէօրէ պիղէ րա'հմ էյլէ :

Ֆըսգըմըղա տալարագ թա' ճէհէնէմին տիպինէտէք էնտիք . եա' Բապպ, էվլատընըն գան պէտէլէրինի խաթըրլա, Վէ րա'հմ էյլէ :

Եա' Բապպ խաչընըն 'ալէմիյլէ խասիւմ Վէ կէօրիւնմէղ ճանվէրի պիղտէն տէֆ' է'թ, Վէ գօյ վէրմէ'քի միրասըն խարա'պ օլտուն :

(Յոյս իմ ես դու Տէր) . — Եա' Բապպ' սէն պէնիւմ իւմիտիւմ սին, կիւնահլարըմըն զաֆֆուրը սըն, տէօքիւլէն կէօզհաչլարըմա նազա'ր գըլ, եա' Ալլահ, պանա րա'հմ էյլէ :

Միւսրիֆ էվլաա կիպի իլթիճա էթտիւմ, եա' Փէտէր, սէմայա Վէ սէնին հուզուրընտա խաթա էթտիւմ, եա' Ալլահ, պանա րա'հմ էյլէ :

Եա՛ Ալլահ , կիւնահըմ չօգ տըր
պէնի կիւնահլարըմտան գուրթա՛ր,
պէնի 'ազիզ մէլէքիւթիւնէ լայը՛գ
էյլէ : Եա՛ Ալլահ , պանա ըա՛հմ
էյլէ :

(Վիրաւորեալ յանցանօք անձն իմ)
— Ճանըմ գապահաթլար իլէ եա-
րէլէնմիշ տիր . Եա՛ Րապպ , իշթէ
կէօզլէրիմի սանա գալտըրտըմ, եա-
լընըզ միւշֆիզ սէ՛ն սին, կիւնահ-
լարըմը պանա 'աֆվ է՛թ . Եա՛
Ալլահ, մէրհամէթինին քէսրէթինէ
կէօրէ պանա ըա՛հմ էյլէ :

Խապիս տիւշմէն պէնի խարա՛պ
էթաի , վէ պէնի պիւսպիւթիւն
ալլամագ էմէլինտէ տիր . Եա՛
միւշֆիզ Փէտէր , շու եարէլիյէ
չիֆա՛ վէր . Եա՛ Ալլահ, մէրհամէ-
թինին քէսրէթինէ կէօրէ պանա
ըա՛հմ էյլէ :

Կիւնահ կիրտապլարը պէնի մու-
հասէրէ էթաիլէր , չիւնքի տէնիզ
գումլարընտան չօգ կիւնահլարըմ
վար . Եա՛ Րապպ, սանա եալվա-

ըրջօրում, պէնի շու պէլատան
գուրթա'ր. եա' Ալլահ, մէրհամէ-
թինին քէսրէթինէ կէօրէ պանա
րա'հմ էյլէ :

(Անկանիւն առաջի քո). — Հու-
զուրընա տիւշիւպ կիւնահլարըմըն
'աֆօլընը ըէճա էաէրիւմ. եա' Փէ-
տէր, ըէճալարըմա նազա'ր գըլ :

Կէօմրիւքճիւ կիպի ֆէրեա'տ է-
տէրիւմ, Փահիշէ կիպի կէօզ եաշ-
լարըմը հուզուրընա տէօքէրիւմ,
եա' Փէտէր՝ ըէճալարըմա նազա'ր գըլ :

Կէօրիւնմէղ տիւշմէնտէն մաղ-
լուպ օլսուում, լիէ օնուն մախֆի
օգլարընտան եարէլէնտիւմ, եա'
Փէտէր ըէճալարըմա նազա'ր գըլ :

Ա զ օ ք ֆ

(Ի գիշերի եւ ի տուրնջեան). —
եա' միւրիւլլիթթի Ալլահ, կիճէ լիէ
կիւնտիւզ, հէր տէմ, սանա ըէճա
էաէր լիէ սէնտէն տիլէրիզ, պիզի

տինդէ՛ . Եա՛ խելասքեար Ալլահը-
մըզ՝ գուլաղըն րէճալարըմըզտա
օլսուն քի գուլարընըն էմէքլէրի
պօշա չը՛գմասըն , պիղիմ՝ զահ-
մէթլէրիմիղի՛ սալահ՝ 'ամէլի վէ
թագվա սէմէրէսի կիպի սա՛յ :

Եա՛ Բապպ , տու՛ա վէ սէճ-
տէմիղի գապո՛ւլ էյլէ . վէ մէրհա-
մէթինի պիղէ պօլպօլ իհսա՛ն գըլ-
հէր շէյէ գատիր էլինին հիմայէ-
սինտէ պիղի մուհաֆազա՛ էյլէ .
Եա՛ Բապպ 'Աղիզ Բուհունուն
գուլվէթի իլէ պիղի գուլվէթլէն-
տի՛ր , պիղի կէօզ պէպէյի կիպի
սազլա՛ , վէ 'ազիզ իսմինին մէտհ
ու սէնասընա օլսուն՝ պիղէ խայր
'ալամէթ կէօսթէր : Զիրա պիւ-
թիւն մախլուգաթըն տա՛րմի համտ
ու սէնալէրի եիւքսէքլէրաէ սէ-
նին՝ Փէտէրին , էվլատըն վէ 'Աղիզ
Բուհուն շէրէֆինէ իճրա օլունուր ,
շիմաի իլէլ էպէտ . Ամին :

Խաղաղութիւն ասեմեցումն .
Աստուծոյ երկիրագրեացո՛ւ :

Եւ՛ շէճի՛ վէ Էսէտի չօպան ,
նազա՛ր գըլ վէ 'ինայէթինդէ հու-
զուրունա ճէմ՛ էթմիշ օլտուղուն
նաթըգ սիւրիւնի զիյարէ՛թ էյլէ :
Զիրա , եւ՛ Բապալ , հուզուրնատա
տուրույօրըզ , վէ սէնտէն կէլէճէք
մէրհամէթ ու 'ինայէթի պէքլէյօ-
րուզ . ճիւմլէմիզի միւպարէ՛ք գըլ ,
ճիւմլէմիզի 'ալի՛մ էյլէ , ճիւմլէմիզի
թէնվի՛ր էյլէ , վէ ճիւմլէսինէ աէ
սէմավի մէլէքիւթիւնիւ իհսա՛ն
էյլէ : Զիրա սահիպ ի հայաթ վէ
մէրհամէթ Ալլահը սէ՛ն սին , վէ 'իզ-
դէթ ու սալթանաթ սանա եազը-
շըր , շիւմաի վէ իլէլ Էսէտ . Ամին :

Ե Ր Ե Ք Շ Ա Ր Թ Ի

Սաղմոս

(Տե՛ր հովուեսցէ զիս. Գլ. ԻԲ)

Պէ՛նի Րապալ կիւտէճէք տիր վէ
պէն պիր շէյէ միւհթաճ օլմայա-
ճաղըմ :

Ս' պէնի չիմէնղարդարտա իս-
քեան էթտիրտի , վէ պէնի բա-
հաթ սուլար քէնարլարընտա պէօ-
յիւթտիւ :

Ճանըմը թաղէլէտի վէ իսմի
իչիւն պէնի սալահ եօլլարընա իր-
շա'տ էյլէտի :

Պէն էօլիւմ կէօլկէլէրինտէ պիլէ
կէղսէմ՝ շէրրաէն զօրգմայաճա-
ղըմ , զիրա, ետ' Րապալ, սէն պէ-
նիմ իլէ սի'ն :

Սէնին ասան վէ տէյնէյին պա-
նա թէսէլլի վէրէճէքլէր :

Թա'տիւշմէնլէրիմին կէօղիւ էօ-

նիւնաէ պէնիմ իշիւն սօֆրա հա-
զըրլատըն :

Պաշըմը եաղ իլէ մէսհ էթաին ,
քեասէն խալիս շարապ կիպի պէնի
մէ'սթ էյլէտի :

Մէրհամէթին պիւթիւն էօմ-
րիւմտէ արգամճա կէլէճէք , ու-
զուն միւստէթ Բապպըն էլինտէ
սաքին օլաճաղըմ :

Շարահան

(Զղջման իմոյ զարսաւոռ) . —
Եա' Բրիստոս , նէտամէթ կէօզ-
եաշլարըմը հուզուրունա ալօքիւյ-
օրում , Յահիշէյի 'աֆլ էթաիյին
կիպի կիւնահլարըմը պանա 'աֆլ
էյլէ . զիրա բահիմ ի մութլագ սէ'ն
սին :

Եա' Բրիստոս , սէն նաթըզ սիւ-
րիւնին չօպանը սըն , հուզուրընա
աիւշիւյօրում , պէն շաշկընը տա
արա' , զիրա բահիմ ի մութլագ
սէ'ն սին :

Եւ՝ Քրիստոս , սէն ճանաչարն
հէքիմի վէ հայաթըն սահիպի սին
կիւնահլարըմը սանա կէօսթէրի-
յօրըմ , խասթալըզլարըմա չիֆա՝
վէր զիրա բահիմի մութլագ սէ՛ն
սին :

(Դարձո՛ գգասունն քո ի մէնջ) .
— Եւ՝ զանի մէրհամէթլի Բապպ,
շու թիւրապիլէրին Ֆէրեաա էթ-
տիքլէրինաէ , իըշմընը պիզտէն
բէ՛ֆ՝ էթ , մէրհամէ՛թ էյլէ վէ հէ-
լաք է՛թմէ :

Շու տիւշկիւնի վէ տիւշմէնաէն
շու եարէլէնմիչի այաղա գալտը՛ր .
սէն խասթալարըն հէքիմի սին,
խասթալըզլարըմա չիֆա՝ վէր :

Ճանըմ կիւնահլարըմտան միւ-
քէտաէր տիր , Կէօմրիւքճի կիպի
նիտա էտիյօրում : Եւ՝ Ալլահ պէն
կիւնահքիարա մաղֆիրէ՛թ զըլ :

(Մեղայ Տեք քազումոդորւմ) . —
Եւ՝ Բապպ , խաթա էթտիմ . Եւ՝
մէրհամէթլի Ալլահ , խաթա էթտիմ
բա՛հմ էյլէ :

Եա' Բապպ խաթա էթտիմ վէ հուզուրընա գափանըյօրմ, խաթա էթտիմ րա'հմ էյլէ :

Եա' Բապպ խաթա էթտիմ, կիւ-
նահլարմը իզրար էտիյօրում,
խաթա էթտիմ րա'հմ էյլէ :

(Ողորմեա' ինձ Աստուած իմ). —
Բահմ էյլէ' պանա եա' Ալլահմ,
պանա րա'հմ էյլէ, չիւն հէր շէյտէ
ճէվապօրղմ. Եա' Բապպ, պէնի
'աֆվ էյլէ :

Սէնին թարիզէրին տօղրու տըր,
անճապ պէն շաշըրտըմ, եա' Ալ-
լահ, պէնի տէօնաէր վէ րա'հմ
էյլէ :

Սէնին շէրի'աթըն հազգ տըր,
անճապ պէն խաթա էթտիմ, եա'
Ալլահ պանա մաղֆէրէ'թ գըլ, վէ
րա'հմ էյլէ :

(Բագում են գրութիւնք) . — Չօգ
կիւնահլը ճանըմ իչիւն չէֆգաթըն
տա չօգ տըր. եա' ղաֆֆար (ֆա-
ւիյ) Ալլահմ, րա'հմ էյլէ :

Չիւնքի, եա' ղարէզսիզ Բապպ,

խապիտէն ալտանարագ խաթա
էթախմ . եա' զաֆֆար Ալլահըմ ,
րա'հմ էյլէ :

Թէքրար կէլտիյինտէ , եա'նի'
զէմինի հիւքմէ կէլտիյինտէ , եա'
զաֆֆար Ալլահըմ , րա'հմ էյլէ :

(Մերձեալ Է or գաղսեան ֆո Տեր).
Եա' Բապպ կէլմէք կիւնիւն եադ-
լաշմըշ տըր . պէն քի սանա նիտա
էտիյօրում : միւնաճաթըմըն սե-
տաւընր իշի'թ վէ րա'հմ էյլէ :

Եա' Բապպ' սէօզլէրիմէ Կուլա'գ
վէր , վէ պէն քի սանա նիտա
էտիյօրում , սապահ բէճալարըմը
իշի'թ վէ րա'հմ էյլէ :

Պէն քի քէօթիւլիւք կիրտապ-
լարընա զարգ օլմուշում , սանա
նիտա էտիյօրում , պանա 'Աղիզ
Բուհուհը իրսա'լ էյլէ վէ րա'հմ
էյլէ :

Ա. դ օ ք ֆ

(Տեր երկնի եւ երկրի) . — Եա'

սէմանըն լէ զէմինին սահիպի ,
 ճիւմէ կէօրինիւր լէ կէօրին-
 մէզ մախուգաթըն խալիզի , հէր
 տէմ սանա նիտա էտէրիզ , զիրա
 հիւքիւմէթին հէր եէրաէ տիր , լէ
 մէլէքիթին ճիւմէյէ հիւքմ է-
 տէր : Պիզէ քէրէ՛մ էյլէ քի՛ թադ-
 վա իլէ հէր վագըթ 'իպատէթինէ
 տէվամ էտէլիմ , սէնի պիւթին
 ճան ու կէօնիւլաէն սէվէլիմ , լէ
 պիւթին գուվլէթիմիզլէ թէն-
 պիհէրինի սազլայալըմ , էլէրի-
 միզի փաքլըզ իլէ՛ պիլա հըրս ու
 շիւպհէ սանա տօղրու գալարըրա-
 լըմ , լէ սէնաէն քէրէմ ու 'լինա-
 յէթ լէ էյի իշլէր իշիւն տէ մու-
 վաֆֆազիյիէթ պուլալըմ : Զիրա
 սահիպի հայաթ լէ մէրհամէթլի
 Ալլահ սէ՛ն սին , լէ 'իզզէթ ու
 սալթանաթ սանա եագըշըր . Ամին :

Խաղաղութիւն ամենեցուն .

Աստուծոյ երկիրդագեացու :

Պիւթին տիզլէր սէնին գուվ-

վէթլի վէ մուղաֆֆէր հիւքիւմէ-
թիւնէ սէճտէ գըլարլար, վէ մէ-
լէքիւթիւն ճիւմլէտէն աշգըլա-
նըր : Եա' Բապու 'իպատէթիմիզէ
նազա'ր գըլ վէ պիզէ հագիզի
'ատալէթի իճրա էթմէքլիյի էօյ-
րէ'թ : Զիրա սէլամէթ Ալլահը'սէ'ն
սին քի խուսումէթի մէյսանտան
գալտըրտըն, սէմատէ վէ զէմին-
տէ սէլամէթ կէօսթէրտին, ուղադ-
տաքիլէրէ վէ հագընտաքիլէրէ նի'-
մէթլէրինին եէնի իհսանյարը թէպ-
շիր էյլէտին : Եա' Ալլահըմըզ՝
Բապսըմըզ վէ Խէլասքեարըմըզ
Յիսուս Քրիստոս, պիզի տէ հա-
պիզի տու'աքեարլարընլա պէրա-
պէր պէօյիւք իհսանընա լայը'գ
էյլէ. վէ Սէ'ն՝ Փէտէր վէ 'Ապիզ
Բուհու իլէ պէրապէր միւսպարէ'ք
սին, շիւմտի վէ իլէլ էպէտ. Ամին :

Չ Ո Ր Ե Ք Շ Ա Ւ Թ Ի

Սաղմոս

(Սիրեցի զի լուսցե Տեռ զձայն, ձօժ.)

Բապպը սէվտիմ, զիրա տու'ա-
լարըմըն սէտասընը իշիթաի, գու-
լաղընը պանա մէյլ էթաիրտի վէ
պէն տէ միւտտէթի էօմրիւմտէ օնա
տու'ա էտէճէյիմ :

Էօլիւմ քէմէնտլէրի պէնի իհա-
թէ էթտիլէր, վէ հաւլիյէ մուսի-
պէթլ'րի պանա իսապէթ էթտի :

Սըզլէթ ու գասաւլէթէ չաթ-
տըմ վէ Բապպըն իամինէ Ֆէր-
եա'տ էյլէտիմ :

Եա' Բապպ, ճանըմը գուրթա'ր,
պիզիմ Ալլահըմըզ շէֆիզ վէ 'ա-
տիլ տիր, սատէտիլլէրէ բահմ է-
աէր վէ օնլարը մուհաֆազա էյլէր :

Պէն զէլիլէնտիմ, լաքին Բապպ
պէնի խէլա'ս էթտի . է'յ ճանըմ,

րահաթընա պա'գ , զիրա Րապու
սանա եարարմ էթտի :

Ճանրմը՝ էօլիւմտէն , կէօզլէ-
րիմի՝ հաշլարտան , վէ այազլա-
րմը՝ գայմագտան գուրթարտը ,
տիրիլէրին միլքինտէ (կէօքտէ)
Րապուլըն հուզուրընաա խօշ կէօ-
րիւնէճէյիմ :

Շարական

(Չանապական գհոգեւոր զգանձն).
— Պօզուլմալ բուհանի խազինէյի
շու պօզուլուր էօմրիւմտէ թէլէֆ
էթտիմ , լաքին , էյ քէրիմ ին-
լասքեար , եալընըղ սանա եալ-
վարըյօրում կիւնաքեար գուլու-
նա բա'հմ էյլէ :

Բուհումուն չիթինի սէօքաիւմ ,
վէ չըպըզսըղ թէյէք կիպի օլտում ,
լաքին , էյ քէրիմ ինլասքեար ,
եալընըղ սանա եալվարըյօրում ,
կիւնաքեար գուլունա բա'հմ էյլէ ,
Տալարը գըրըլմըշ աղաճ կիպի ,

վէ մէյլէսի տէօքիւմիւն զէյթին
կիպի օլտում . լաքին , եա՛ դա-
րէզսիզ վէ քէնսիզ Խէլասքեար ,
կիւնահքեար գուլունա րա՛հմ էյլէ :

(Բրիստոս Աստուած Աստուծոց) . —

Եա՛ Ալլահլար Ալլահը Բրիստոս ,
րա՛հմ էյլէ : Վալիաէմ պէնի շէր
իլէ կիւնահ իշինտէ համիլէ օլ-
տում . եա՛ Խէլասքեար , բէճա է-
տէրիմ , րա՛հմ էյլէ :

Եա՛ Խէլասքեար՝ կիւնահ իլէ
եարալը օլտրագ սանա սըզընըյօ-
րում , նազա՛ր գըլ , րա՛հմ էյլէ :

(Համբառնում առ քեզ Տէ՛ր զաջս
իւն) . — Եա՛ Րապպ , կէօզլէրիմի
սանա գալտըրըյօրում , շէֆգա-
թընլա պանա նազա՛ր գըլ վէ րա՛հմ
էյլէ :

Պէնիմ իւմիաիմ վէ մէլճամ սէ՛ն
սին , պէնի կիւնահ տուզազլա-
րընտան ազա՛տ էթ , վէ րա՛հմ
էյլէ :

Եա՛ Գուրթարըճում , եա՛ Խէլաս-
քեարում , պէնի կիւնահ տուզազլա-

բընտան ազա՛տ էթ, Վէ բա՛նմ էյլէ :
(Մեղայ քեզ Տե՛ր). — Եա՛ Բապպ,
սանա խաթա էթտիմ, պանա քե-
ֆարէ՛թ Վէր :

Խաթա էթտիք քեաֆֆէմիզտէ,
խեան էթտիք, էմիրլէրինի հըֆզ
էթմէտիք, եա՛ Բապպ, խաթա էթ-
տիմ, պանա քեֆարէ՛թ Վէր :

(Որ զաղաղակ). — Սէ՛ն քի Քա-
նանլը գարընըն ֆէրեատընը ին-
սանփէրվէրանէ գապուլ էթտին,
պէն կիւնահքեարըն թէվպէ սէ-
տասընը տա գապուլա շայա՛ն գըլ :

Եա՛ Խէլաաքեար, եա՛ կիւնահ-
քեարլարըն գապուլ էտիճիսի, սէ՛ն
քի Ճարիյէնին ֆիզանլէրինէ սիւ-
քիւթ էթմէտին, պէն կիւնահ-
քեարըն թէվպէ սէտասընը տա գա-
պուլա շայա՛ն գըլ :

Սէն քի իլք իհսանընըն փարչէ-
սինի չօպանփէրվէր քէօիէքտէն
էսիրկէմէտին, պէն կիւնահքեա-
րըն թէվպէ սէտասընը տա գա-
պուլա շայա՛ն գըլ :

(Անկանխիմ առաջի քո) . — Հու-
ղուրունա գափանդայ գապահաթ-
լարըմըն մաղֆէրէթինի բէճա է-
տէրիմ . եա' Փէտէր , նիյաղլարըմը
գապս'ւլ էյլէ :

Կէօմրիւքճիւ կիպի նիտա էտէ-
րիմ վէ Ֆահիշէ կիպի կէօղեաշ-
լարըմը հուղուրունա աէօքէրիմ .
եա' Փէտէր , նիյաղլարըմը գա-
պս'ւլ էյլէ :

Կէօրիւնմէղ տիւշմէնտէն մաղ-
լուպ օլտում վէ զամմաղըն կիղ-
լի օգլարընտան եարէլէնտիմ .
եա' Փէտէր , նիյաղլարըմը գա-
պս'ւլ էյլէ :

Ա. դ օ ք ֆ

(Գոհանաւմ գֆհն, Տե'ր Աստուած
մեր , որ զարթուցեր) . — Եա' Բապպ
Ալլահըմըզ , սանա համտ օլտուն,
քի պիղի քէրէմ ու 'ինայէթինլէ
ուլպուտան ույանաըրտըն : Եա'
Բապպ Ալլահըմըզ , 'ատալէթինլէ

Ֆիքրիմիզի տէ սանա ուղղու ու-
յանսը՛ր քի՛ կէօզլէրիմիզ խէլա-
սընը կէօրսիւն, Ալլահըզըն պիզ-
տէ սաքին օլսուն վէ մէրհամէ-
թին խըտմէթճիլէրինին իւզէրինէ
սայէպան վէ մուհաֆըզ օլսուն վէ
շու գուլլարընը կիճէ կիւնաթիւզ՝
տա՛ իմ իւլէվգաթ՝ էմիլէրինին մու-
հապպէթի միւթալա՛տսընա , վէ
համտ ու սէնա իյէ Փէտէրի , էվ-
լատը վէ 'Ազիզ Րուհու ալգըշլան-
մաղա լայը՛գ էլէ , շիմաթի վէ իլէլ
էպէտ . Ամին :

Խաղաղութիւն ասէնէցոն .

Ասորո՞ք երկիրագէսցո՞ք :

Եա՛ խէլասքեար Ալլահըմըզ 'Բը-
րիստոս , հայաթպախշ գուտրէթ
վէ էօլիւմսիւզլիւք մէնպա՛ը սէ՛ն
սին քի կիճէլէյին գալգըպ սա
ահքեամ ու աաալէթինին հագ-
զընտա սանա համտ էթմէքլիյի
պիզէ իհսա՛ն էլէտին : Իմաթի, եա՛
Րապպ Ալլահըմըզ , սանա ըէճա

էտէրիզ՝ շու սահէր վազթընատ ա-
ղիզէրինէ պէրապէր պիզի ու-
յանըզ վէ հազրր է'թ քի օնլար
իլէ՝ Սանա, Փէտէրէ վէ 'Ազիզ
Բուհա համա ու սէնա էտէլիմ,
շիմաի վէ իլէլ էպէտ . Ամին :



Հ Ի Ն Գ Շ Ա Ր Թ Ի

Ստղմոս ԶԵ.

(Խոնարհեցո՛՛ Տե՛ր զուՆկն քո)

Եա՛՛ Բապայ, գու՛լաղընը մէյլ էթ-
տի՛ր վէ պէնի տինէ, զիրա՛ պէն
ֆազիր վէ տիւշկիւնիւմ :

Եա՛՛ Բապայ, ճանըմը փա՛ք ոսգ-
լա, եա՛՛ Ալլահըմ, շու՛ գու՛լունու
խէլա՛ս էյլէ, զիրա՛ սանա կիւվէն-
տիւմ :

Եա՛՛ Բապայ, պանա՛ մէրհամէ՛թ
էյլէ, զիրա՛ հէր կիւն սանա ֆէր-
եատ էտէրիւմ, գու՛լունուն ճանընը
մէսրուր գը՛լ, զիրա՛, եա՛՛ Բապայ,
ճանըմը ոսանա թէրֆի՛ էյլէտիւմ :

Զիրա՛ սէն, եա՛՛ Բապայ, հալիւմ
վէ միւսթաղիւմ սին, սանա նիտա
էտէնլէրին քեաֆֆէսինէ տէ մէր-
համէթին չօգ տըր :

Եա՛՛ Բապայ, տու՛ ալարըմա գու-

լա'գ լէր լէ րէճալարըմըն սէտա-
սընա նազա'ր գըլ :

Սըզլէթ կիւնիւնաէ սանա ֆէր-
եատ էթաիմ լէ պէնի տինլէտին :

Եա' Բապպ , իլահլար տրասըն-
տա միսլին հօգ տըր . իշլէրինին
տէ էմսալը հօգ տըր :

Խալգ էթալին պիւթիւն գա-
պիլէլէր կէլիպ հուզուրունաա սէճ-
տէ զըլաճագլար լէ իսմինի իլէլ
էպէտ թէմճի'տ էտէճէքլէր :

Եա' Բապպ , սէն քէպիր սին .
սէն միւճիգլէլէր իշլէրսին , Ալ-
լահ հալընըզ սէ'ն սին :

Պանա եօլունու կէօսթէր , լէ
պէն հագիգաթընտա եիւրիւյէյիմ
լէ եիւրէյիմ իսմինաէն գօրգարագ
մէսրո'ւր օլտուն :

Եա' Բապպըմ Ալլահ , սանա
պիւթիւն գալպիմտէն համտ էտէ-
ճէյիմ , իսմինի իլէլէպէտ թէմճիա
էտէճէյիմ :

Եա' Բապպ , պանա ինայէթին
չօգ պէօյիւք օլտու , լէ ճանըմը

տէրին հաւլկէնաէն դուրթարաւն :

Եա՛ Բապպ , զալըմլար իւզէ-
րիմէ հիւճմ էթտիլէր վէ զօրպա-
լարըն քիւլֆէթի ճանրմա գառտ
էթմէք իսթէտիլէը , վէ քէնտիլէր
ինտինաէ սէնի Ալլահ տէյի թա-
նըմատըլար :

Լաքին սէ՛ն , եա՛ Բապպըմ Ալ-
լահ , մէրհամէթլի , ՚ինայէթլի ,
սապըրը , զ՛անի , հադիդի սին ,
պանա նազա՛ր գըլ վէ մէրհամէթ
էյլէ :

Գուլունա գուլվէթ վէր , ճա-
րկէնին օղլունու խէլա՛ս էյլէ , վէ
պանա պիր խայր ՚ալամէթի կէօս-
թէ՛ր :

Շէօյլէ քի պանա պուզզ էաէն-
լէր կէօրսիւնլէր վէ ութանսընլար ,
զիրա եա՛ Բապպ՝ սէն պանա եար-
տըմ էթտին վէ թէսէլլի վէրտին :

Շարական

(Ողորմեա՛ ինձ Քրիստոս). — Եա՛

Քրիստոս , 'ազիմ մէրհամէթինլէ պանա րա'հմ էյլէ , զիրա պէն սէ-
նին լութֆ ու մէրհամէթինէ միւհ-
թաճըմ , րա'հմ էյլէ , շու զայէթ
կիւնահքեարը տինլէ' :

Եա' Բապպ , շու սէֆիլին սէ-
տասընը վէ սուզիլի լէճալարընըն
ֆէրհատընը տինլէ' , պէն քի ֆէնա
'ամէլիմլէ հուզուրունտա մահճուպ
գալըյօրում , րա'հմ էյլէ , շու զա-
յէթ կիւնահքեարը տինլէ' :

Եա' Բապպ , պէնիմ նիյազլա-
րըմը վէ գալպիմին ահ ու էնինինի
գապո'ւլ էյլէ . պէն քի Քանանը
գարը կիպի նիտա էտիյօրում ,
րա'հմ էյլէ , շու զայէթ կիւնահ-
քեարը տինլէ' :

(Քրիստոսն Ս.սոռաճ , յոյս ապաշ-
խարդաց) . — Եա' Քրիստոս Սւ-
լան , սէն քի թէվպէքեարլարըն
իւմիտի սին , պէնիմ չօզչօզ գա-
պահաթլարըմա մազֆիրէթ իհա'ն
էյլէ :

Եա' միւշֆիգ , սանա կիւվէնէ-

րէք ընձա՛ էտիյօրում , պիղի մէր-
համէթինաէն մահրում է՛թմէ :

Հարէմի կիպի սանա ընձա էտի-
յօրում , եա՛ Րապս , պէնի տէ մէ-
լէքիւթիւնաէ զի՛քր էյլէ :

(Զմեղս իւն խոստովանիւն) . —
Եա՛ Քրիոտոս , սէն քի մաղֆիրէ-
թինլէ միւշֆիգ ի մութլագսըն ,
կիւնահլարըմը սանա իգրար էտի-
յօրում , եա՛ Ալլան , պանա ըա՛հմ
էյլէ :

Եա՛ Րապս , սէն քի հաղիգաթը
սէվէրսին վէ գալպիմին սըրյարընը
թէֆթիշ էտէրսին , եա՛ Ալլան ,
պանա ըա՛հմ էյլէ :

Խէլասըն մէսէրրէթինի վէ՛ր
պանա , վէ պէնի քէրիմ ըուհունլա
սապի՛թ գըլ , եա՛ Ալլան , ըա՛հմ
էյլէ :

(Աղիֆ յանցանաց) . — Գապահաթ
տալղալարը պէնի ալթ իւսթ էտի-
յօր , վէ կիւնահլարըմ պէնի ա-
ղարլայօր :

Պէն քի հէյպէթլի աթէշաէն

գուրթուլամայաճաղում՝ 'աճէպա
պու կիւնահքեար ճանրմլա նէ՝
էտէյիմ :

Եա՛ Իպնուլլան Գրիստոս, սանա
գարչը խաթա էթտիմ, պէնիմ չօգ
չօգ գապահաթլարըմա մաղֆիրէ'թ
ղըլ :

(Տէ'ր որ ի մեջ լերինն) . — Եա՛
Րապպ, ոէ'ն քի տաղըն իշլնտէ
գայատան սու չըգարթտըն, եա՛
Րապպ, պէնիմ գալպիմտէն տէ
թէվպէ կէօղ հաշընը չըգա'րթ :

Շէօյլէ քի եաշայայըմ վէ թէվ-
պէ էտէրէք ոէնին միւսթագպէլ
չէրի'աթընտան գուրթուլայըմ :

(Մեղայ քեզ Տէ'ր) . — Եա՛ Րապպ,
սանա, սանա խաթա էթտիմ,
պանա քէֆարէ'թ վէր, եա՛ Սւ-
լան, պանա բա'հմ էյլէ :

Նաթըզ սիւրբունիւն գօյունու-
յըմ, վէ սանա իլթիճա էտիյօրում,
եա՛ էյի չօպան, շու շաշկընը ա-
րա', եա՛ Սւլան, պանա բա'հմ էյլէ :

Կիւնահ տէրեասընտա ալթիւոթ

օլմուշում աա նիտա էտիօրում,
եա' էյի գափտան պէնի շու պէլա-
տան գուրթա'ր, եա' Ալլահ, պա-
նա բահմ էյլէ :

Ա. դ օ ք ֆ

(Գոհանաւմ գհնն Տհ'ր Ասունած
մեր, որ երեւելի լուսով քով) . —
Շիւքր օլտուն սանա եա' Բապպ
Ալլահըմըզ քի մատար նուրունլա
պիւթիւն մախլուգաթընը ֆէրահ-
լանտըրտըն, վէ էմրլէրինին մ'ա-
նէվի նուրու իլէ սանա իման է-
տէնլէրի թէնվիր էյլէտին : Եա'
Բապպ, պիզի տէ գուվվէթլէնաիր
քի շու կիւն վէ հէր վազըթ էմր-
լէրինի սազլայապիլէլիմ . շէօյլէ
քի միւնէվվէր ֆիքր իլէ աա'իմ
իւլ էվգաթ իրատէթիինի իճրա է-
տիպ, սէ'ն Բապպըմըզ վէ իւ-
լասքեարըմըզ Յիսուն Քրիստոսուն
'ինայէթ ու միւրիւվվէթիլէ քեաֆ-
ֆէի'ազիզլէրինլէ պէրապէր միւս-

Թագպէլ ն'իմէթլէրինէ նա"իլ օլա-
լըմ, 'իզզէթ վէ սալթանաթ վէ
չէրէֆ իլէլէպէտ սանա կազըչըր .
Ամին :

Խալաղո-թիւն մեկէցո-ն .

Ասորո-թոյ երկիրպէսցո-ւ :

Եա' Բաղպըմըզ վէ Խէլասքեա-
րըմըզ Յիսուս Քրիստոս , սէ'ն քի
Փէտէրտէն իրսալ օլունտուն, պի-
զիմ սէլամէթիմիզ վէ էօմրիւմիւզ
սէ'ն սին , հայաթպախչ վէ հէր
չէյէ գատիր 'Ազիզ Բուհունու իւֆ-
լէյերէք՝ 'ազիզ րէսուլլարընա իհ.
սան էյլէտիլին սէլամէթինի պիզէ
տէ վէ'ր : Շէօյլէ քի պիզ տաիի
տիւնիէվի մէյիլլէրտէն սալիւ գա-
լարազ , իլահի իհսանլարընա հէյ-
քէլ վէ մէսքէն օլալըմ , վէ , կա'
Ալլահըմըզ Քրիստոս , Սանա , Փէ-
տէրէ , վէ 'Ազիզ Բուհա համտ ու
սէնա էտէլիւմ , շիւտի վէ իլէլէպէտ .
Ամին :

Ո Ի Ր Բ Ա Թ

Սաղմոս 2.

(Տե՛ր, մի՛ ursմսութեամբ ԲՈՎ)

Եա՛ Բապա , պէ՛նի զազէպինլէ
Թէքտիր վէ խըշմընլա թէ՛տիպ
էթմէ :

Եա՛ Բապա , պանա մէրհամէթ
էյլէ , զիրա պէն զա՛րֆ իմ , ճա-
նըմա չիֆա վէ՛ր , զիրա քէմիք-
լէրիմ սարսըլտըլտը :

Ճանըմ տա չօգ սարսըլտը , վէ
սէն , եա՛ Բապա , նիչէ՞յէտէք տու-
րուքսուն :

Եա՛ Բապա , տէ՛օն վէ ճանըմը
գուրթա՛ր , եա՛ Բապա , մէրհա-
մէթին իչիւն պէնի խէլա՛ս էյլէ :

Ձիրա էօլիւմաէ սէնի քիմաէ
զիքը էթմէզ , հալիյէտէ սանա
քիմաէ համա էթմէզ :

Ահ ու էնին չէքմէքաէն հօրուլ-

տոււմ, պիւթիւն կիճէ եաթաղըմը
կէօզ եաչըմլա ըսլաթտըմ :

Էլէմտէն կէօզլէրիմ պուլանտը,
վէ պէն պիւթիւն տիւշմէնլէրիմ
սէպէպինտէն իւզիւլտիւմ :

Է՛յ ֆըսզ էտէնլէր, պէնտէն չէ-
քիլլինիզ :

Զիրա Րապպ' ֆիդան սէտալա-
րըմը իշիթտի, վէ Րապպ պէնիմ
րէճալարըմը գապո'ւլ էլլէտի :

Պիւթիւն տիւշմէնլէրիմ մահ-
ճո'ւպ օլտունլար վէ զայէթլէ մուզ-
թարը'պ օլտունլար, կէրի' տէօն-
սիւնլէր, զայէթլէ մահճո'ւպ օլտուն-
լար, մուզթարը'պ օլտունլար :

Շարահան

(Աստուած մարդասէր). — Եա' ին-
սանփէրվէր Ալլահ, սէ'ն քի կէօմ-
րիւ քճիւյի 'ալֆ էլլէտին, պէն կիւ-
նահ քհարա տա մաղֆիրէ'թ գըլ :

Սէ'ն քի լիպասընըն էթէյի իլէ
սանա եաղլաշանա շիֆա վէրտին

պէն կիւնահքեարա տա մաղֆի-
րէ՛թ գըլ :

Սէ՛ն քի՛ հալընըզ էմր իլէ քէօթ-
րիւմէ շիֆա վէրտին , պէն կիւ-
նահքեարա տա մաղֆիրէ՛թ գըլ :

(Յամենայն ժամ աղայանք իմ
այս են) . — Հէր տէր բէճամ շու-
տըր , հա՛ Րապպ , պէնի կիւնահ-
լարլումտան փա՛ք էյլէ :

Խաթալարլումտան գալպիւմ թիթ-
րէյօր , հա՛ Րապպ , բէճա էտէրիւմ,
պանա՛ աֆլ էյլէ :

Եա՛ Րապպ , կէօզ հաշլարլումա
նազա՛ր գըլ , զիրա պէն պուֆանի
տիւնեատա զարիպ իմ :

(Զարհուրեալ դողացաւ) . — Ղա-
յէթ կիւնահքեար ճանըմ , հէյպէթլի
հիւքմիւնաէն վէ շէտիտ իսկէնճէ-
լէրտէն սարսըլըպ տիթրէտի :

Զիրա կէօնլիւմէ պէօյիւք պէօյ-
իւք կիւնահլարա տիւշտիւմ , պուն-
տան սօնրա պանա շէտիտ զազէպ-
լէր պէքլէյօր :

Իշթէ հա՛ Խէլաօքեար վէ քէ-

րիւմ, եէրէ գափանըպ րէճա է-
տիյօրում, շու կիւնահքեարը է-
սիրկէ, շու զայէթ կիւնահքեարա
րա'նմ էլէ :

(Ս.մննակաշ, քաւես'). — Եա' հէր
չէյէ գատիր, կիւնահլարըմա մազ-
ֆիրէ'թ զըլ, զիրա սէն թէվպէ-
քեարլարըն Սլլահը սըն :

Վէ 'Ս.գիզ րուհունու պէնտէն
այրրմա, զիրա սէն թէվպէքեար-
լարըն Սլլահը սըն :

Վէ պէնի հէյպէթլի աթէշտէն
խէլա'ս էյլէ, զիրա սէն թէվպէ-
քեարլարըն Սլլահը սըն :

(Եկեսցե՛ Տեռ) . — Եա' Բապպ,
մէրհամէթին իւզէրիմիզաէ օլսուհ,
վէ խէլաս էտիճի քէլամըն ճա-
նըմըզը կիւնահլարտան հը'ֆզ էթ-
սին :

Մէրհամէթին, հազիզաթըն վէ
նուրը սիման պիզի 'ատալէթէ իր-
շատ էթսինլէր :

Եա' չէֆիզ վէ թէհամմիւլիւ
Բապպ, սէ'ն քի րահ'ում սին,

Սուրբ Աստուածածինին շէֆա՛ւ-
թը իլէ բէճալարըմըզը գապո՛ււ
էլէ :

Ա. ղ օ ք ֆ

(Յարեւելից միւնչեւ ի մոսս) . —
Եա՛ Բապպ, շարգտան զարպա-
տէք միւսպարէ՛ք սին, զիրա սէն պիր
լաթիֆ մէլիք սին, վէ իամին պիւ-
թիւն ճիհան իչիւն հէյպէթլի տիրո
Պիզիմ տու՛ա վէ թէրէննիւմէրի-
միզ հուլուրընտա լաթիֆ վէ խօշ
թութուլտուն, 'ատալէթինաւն շու
զա՛լիֆ դուլլարըն իչիւն հազդ
սուտուր էթսին, վէ սէնին մու-
'ազզէզ իամին շէրէ՛ֆ պուլտուն :
Պիզ տէ էմրլէրինտէ սապիթ գա-
լարագ՝ Սանա, Փէտէրէ վէ 'Ազիզ
Բուհա թէսպիհաթ վէ թէրէննիւմ
էթմէյէ լայրգ օլալմ, շիմտի վէ
իլէլէպէա . Ամին :

Խաղաղութիւնն ամենեցոնն .

Աստուծոյ երկիրս-Քեացո- :

Եա՛ Սլլան , եա՛ էպէտի Սլլան ,
սէ՛ն սին քի շու էտնա տիւնեայա
նուր կիպի տօղտուն վէ պիզի
կիւնահարմըզ զուլմէթինտէն չը-
գարըպ նուրա կէթիրտին . եա՛
հատարզ Սլլան , սէ՛ն սին քի պի-
զիմ իչիւն հուտուտ ալթընա կիր-
տին , վէ ՝Ազիզ Րուհունուն լութ-
ֆունու մախլուգաթընա տէօքիւպ
թաշըրտըն . Սէ՛ն , եա՛ ՝Ազիմ Սլ-
լան , չիմտի վէ իլէլէպէտ Փէտէր
վէ ՝Ազիզ Րուհ իլէ պէրապէր ալ-
գըշլանմըշտըն . Ամին :

Շ Ա Բ Ա Թ

Սաղմոս ՂԱ.

(Բարի ե խոստովան լինել)

Րապալա համա էթմէք վէ եա՛
միւթէ՛ալ, խամինէ Սաղմոս սէօյ-
լէմէք էյի տիր :

Սապահայըն 'ինայէթինի վէ
կիճէ հազիգաթընը վասֆ էթմէք
էյի տիր :

Օն քիրիչլի սազ իլէ վէ սանթուր
սէտասը իլէ սէնի մէտէ էթմէք էյի
տիր :

Եա՛ Րապալ՝ սէն պէնի ֆի'իլէ-
րինլէ ֆէրահանտըրաըն, էլլէրիմին
իչլէրիլէ շատման օլաճաղըմ :

Եա՛ Րապալ՝ իչլէրին նէ՛ 'ազլու
տիր, սէնին սըրըլարըն զայէթ
տէրին տիր :

Խորաքսըզ ատէմ պուշու պիլ-
մէզ վէ ահմագ աշլամազ :

Կիւնահքեարլարըն օթ Կիպի
պիթտիքլէրի վէ եարամաղլարըն
չլիէքլէնմէսի իլէլէպէտ հէլաք օլ-
մալարը իչիւն տիր :

Զիրա իչթէ տիւշմէնլէրին, եա'
Րապպ , իչթէ տիւշմէնլէրին հէ-
լաք օլաճագլար , եարամաղլարըն
քեաֆֆէսի աէ փէրիշան օլաճագ-
լար :

Լաքին պէնիմ պուշնու զոււմ կէր-
կէտան պուշնուզու Կիպի եիւք-
սէք օլսուն վէ պէնիմ իթթիյար-
լըզըմ զէյթին եաղը իլէ մէ'սհ օ-
լունսուն :

Կէօզիւմ՝ ֆէնալըգ իչիւն իւս-
թիւմէ գալգան տիւշմէնլէրի կէօր-
տիւ , վէ դուլազըմ՝ ծնլարըն հէ-
լաք սէսինի աէ իչիաէճէք :

Սալիհէր խուրմա աղաճը Կիպի
աչըլաճագլար , Լիբանանըն մէշէ-
լէրի Կիպի չօղալաճագլար :

Րապպըն խանէսինաէ տիքիլէ-
ճէքլէր վէ Ալլահըմըզըն հավլը-
սընտա աչըլաճագլար :

Իխթիյարըզտա պիլէ չօղալա-
ճազլար, սէմիզ վէ թազէ օլա-
ճազլար :

Վառֆ էթտիքլէրինտէ տէյէճէք-
լէր, պիզլիմ Բապպ Ալլահըմըզ
տօղրու տըր, օնտա հահազզլըզ
հօզ տըր :

Շարական

(Անհրեւութից քննող) . — Եա'
կիզլի սըրրլարը քէշֆ էտէն, ճան
խասթալըզլարըմա շիֆա' վէր վէ
իհեա' էյլէ, եա' ինայէթփէրվէր ի
մութլազ :

Սէ'ն քի ճիւմլէյէ թէհամմիւլլիւ-
սիւն, չօզ չօզ կիւնահլը ճանըմա
րա'հմ էյլէ վէ իհեա' էյլէ, եա'
լիտտանփէրվէր ի մութլազ :

Եա' հէր շէյէ դատիր մէրհամէ-
թին լութֆու, հէյպէթլի կիւնտէ
պանա մազֆիրէթ գըլ վէ իհեա'
էյլէ, եա' ինտանփէրվէր ի մութ-
լազ :

(Մեղիք իմ քաղում եմ յոյժ) . —
Կիւնանում զայնէթ չօգ տըր , տէ-
նիզ գումլարընտան աա աղըր տըր,
զիրա եալընըզ սանա կիւնան էթ-
աիմ , եա' Սլլան , պանա րա'հմ
էյլէ :

Եա' Բապպ , ֆիզան իլէ նիաա
էտիյօրում , մէրհամէթ գափու-
սունը ա'չ , զիրա եալընըզ սանա
կիւնան էթաիմ , եա' Սլլան , պա-
նա րա'հմ էյլէ :

Եա' միւշֆիզ լէ եա' ինսան-
փերլէր , շէֆգաթընը իւզէրիմէ
տէ'օք , զիրա եալընըզ սանա կիւ-
նան էթաիմ , եա' Սլլան , պանա
րա'հմ էյլէ :

(Մեղա) քեզ Տե'ր) . — Կիւնան էթ-
աիմ սանա , եա' Բապպ , կիւնան
էթաիմ , րա'հմ էյլէ :

Կիւնան իչլէտիմ , ֆըսզ էյլէտիմ
լէ զալում տիւշմէնին փէնչէտինէ
թէտլիմ օլտում . իմտի եկրէ գա-
փանըպ րէճա էտիյօրում , եա'
Բապպ , պէնի 'աֆիլ էյլէ :

Եա՛ շէֆիզ Բապպըմ, պաշգա-
լարընտան զիյատէ պէ՛ն կիւնահ
իշլէտիմ, պաշգալարընտան զի-
յատէ պէ՛ն ֆըսգ էյլէտիմ, վէ զա-
լըմ տիւշմէնին փէնչէտինէ թէտիւ
օլտում, իմտի եէրէ գափանըպ
րէճա էտիյօրում, եա՛ Բապպ,
պէնի 'աֆիւ էյլէ :

(Ձերծո՛ գիս յորոգայթե). — Ավ-
ճընըն (շէյթանըն) տուգազլարըն-
տան պէնի գուրթա՛ր, վէ պիւ-
թիւն թէհլիքէլէրտէն պէնի ազա՛տ
էյլէ վէ բա՛հմ էյլէ :

Նապէտիտ տիւշմէնտէն վէ զամ-
մազըն կիզլի օզլարընտան պէնի
հը՛ֆզ էյլէ վէ բա՛հմ էյլէ :

Կիւնահ խաթալարմտան պէ-
նի իէլա՛ս էթ, վէ պէնի իլմ բու-
հու իլէ թէճտի՛տ էթ վէ բա՛հմ
էյլէ :

(Ողորմեա՛ ինձ Աստուած). — Եա՛
Ալլահ, պանա բա՛հմ էյլէ, զի-
րա եալընըզ սանա կիւնահ էթ-
տիւմ :

Ես' շիֆա մէնպա'ը, պէնի գա-
պահաթ չամուրլարընտան պիւս-
պիւթիւն հայգա' վէ բա'հմ էյլէ :

Սէն քի ճանլարըն վէ թէնլէրին
իւզէրինէ հիւքմ էտէրսին, պէնի
գանտան իւէլա'ս էթ վէ բա'հմ
էյլէ :

(Բազմութեամբ յանցանօք) . —
Ճանըմ' չօ'գ գապահաթլար իլէ
ղայէթ աղըրլաշմըշաըր . հալընըզ
սէ'ն ինսանփէրվէրէ ըէճա էտիյօ-
րում, ես' Ալլահ, բա'հմ էյլէ :

Կէօզ հաշը տէօքէրէք վէ գալ-
պիմին ֆէրեատ ու ֆիղանը իլէ կիւ-
նահքեարանէ պէր տէվամ իսթիր-
համ էտիյօրում, ես' Ալլահ, պա-
նա քէֆարէթ իհսա'ն էյլէ :

Ես' միւշֆիգ ինսանփէրվէր,
պէնիմ գապահաթլարըմա քէֆա-
րէթ իհսա'ն էյլէ, զիրա հալը-
նըզ սանա հալվարըյօրում, ես'
Ալլահ, պանա քէֆարէթ իհսա'ն
էյլէ :

Ա Ղ Ծ Ք Բ

(Տե՛ր մեր եւ Փրկիչ Յիսուս Քրիս-
տոս) . — Եա՛ Բապտիսմոս զէ Խե-
լասքեարժմոց Յիսուս Քրիստոս,
սէ՛ն քի մէրհամէթինդէ պէօլիւք
վէ նի՛մէթլէրինին իհասանք իլէ ճեօ-
մէրոս սին, սէ՛ն քի կիւնահլարժ-
մոց իչիւն շու սա՛ւթտա իրատէ-
թինդէ խաչըն վէ էօլիւմիւն էգի-
յէթլէրինէ թէհամմիւլ էյլէտին,
վէ ՝Ազիզ Բուհունուն պախչիլէ-
րինի մէս՝ուս Առաքեալարա պօլ
պօլ պախչ էյլէտին, եա՛ Բապտ,
րէճա էտէրիլ պիզիտէ իլահի պախ-
չիլէրինէ, կիւնահլարժն քէֆա-
րէթինէ, վէ ՝Ազիզ Բուհունուն
գապուլիյէթինէ իլհա՛դ էյլէ, շէօլէ
քի սէնի Փէտէր վէ ՝Ազիզ Բուհլա
պէրապէր թէմճիտ էթմէյէ լայր՛դ
օլալմ, շիմաի վէ իլէլէպէս . Ա-
մին :

Խաղաղութիւնն ասեմեցուն .
Ասորո՞քն էրկիրդագեացա՞ր :

Եա՛ խելասքեարումը Բրիստոս,
պիւթիւն ֆիքրլէրաէն վէ լիսան-
լարտան եիւքսէք օլան սէլամէ-
թինլէ պիզի միւհքէ՛մ գըլ , վէ
քիաֆֆէի շէրլլէրէ գարշը գօր-
գուսո՛ւզ էլլէ . Բուհ վէ հազի-
զաթ իլէ սանա սէճաէ գըլան՝ հա-
զիզի սաճիաէլլէրինէ պիզի հիսսէ-
տա՛ր էլլէ , զիրա շէրէֆ վէ հիւ-
քիւմէթ Ամենասուրք Երրորդու-
թիւնա եագըշըր շիմաի վէ իլէլ
էպէտ . Ամին :



Ե Է Վ Մ Ի

ԱԳՇԱՄ ՏՈՒ՛ԱԼԱՐԸ

Ա.

(Օրհնեալ Տէր, որ բնակեալդ ես
ի բարձունս)

Ես՝ երևցելէրտէ մէսքիւն Րապալ,
սէն միւսարէ՛ք սին, 'ազամէթ ինին
չէրէֆի տէ միւսարէք տիր . սէն
քի ելւքսէքլէրտէ երևըզլարը սա-
պիթ էլլէտին Վէ սէմալաթտան
պիւթիւն ճիհանէ նուր տօղաուր-
տուն , չէմսի՝ կիւնտիւզէ , մահի-
թապը , երևըզլարը Վէ չըրա զի-
յասընը տա կիճէյէ նուր տէօքմէք
իչիւն խալզ էթտին :

Հաքին մէտհէ շայան նուր , է՛ն
պիրինճի Վէ մուգատտէս նուր սէ՛ն
սին . զուլմէթ սէնտէն ֆիրար է-
տէր , ես՝ Րապալ , հայաթպախշ

նուրսունու գալպիմիզէ իշրագ էթ-
տիր :

Վէ ճիւմլէթէն տէյէլիմ . 'իզզ ու
ճէլալընըն մուգատտէս իսմի միւ-
պարէ'ք տիր . վէ Փէտէրէ, էվլա-
տա վէ 'Ազիզ Րուհա թէսպիհաթ
թէրէննիւմ էտէրիզ . շիմտի վէ
իլէլէպէտ . Ամին :

—
Բ.

(Լո'ւր ձայնից մերոց)

Եա' Րապպ Ալլահրմըզ , նիտա-
մըզը տինլէ', բէճալարըմըզը , էլ
գալտըրմամըզը վէ միւնաճաթը-
մըզը . գապո'ւլ էյլէ . ազշամ փէշ-
քէշլէրիմիզի իրատէթինէ կէօրէ
խօշ զօղուլար իլէ հազըրլամագ
իշիւն թաթնի'ր էյլէ . Եա' հէր շէյէ
գատիր Րապպ , Իմանը, Իւմիւտի,
Մուհապպէթի վէ պիւթիւն ֆա-
զիլէթ 'ամէլլէրինի պիզտէ արթը'ր .
շէօյլէ քի խայրխտհ իրատէթինէ
կէօրէ տա'իւմ, լէյլ ու նէհար, տին-

տարւըզ իւէ թարիպաթըմըզը հըֆզ
էտէլիմ, վէ հա' Բապպ, կէրէք
ճանըմըզըն խէլասընա վէ կէրէք
րուհանի էօմր իչիւն սանա րէճա
էթմէյէ վէ սէնտէն լութֆ ու 'ինա-
յէթ պուլմաղա լայը'գ օլալըմ, վէ
համտ էտէրէք Փէտէրի, էվլասը
վէ 'Սզիզ-Րուհը ալպըչլայալըմ,
շիմաի վէ իլէլէպէտ. Սմին :

Խաղաղութիւն ամենցուն.

Ասպարհոյ էրէբըպէնցուն :

Եա' Բապպ Ալլահըմըզ, սանա
սէճտէ գըլարադ թէշէքքիւր էտէ-
րիզ քի շու ուզուն կիւնիւ սէլա-
մէթլէ կէչիրթտին : Եա' Բապպ,
րէճա էտէրիզ, քէրէ'մ էյլէ տէ շու
ազչամը վէ էօնիւմիւզտէքի կի-
ճէյի տէ ֆիւթուրսըզ վէ գուսուր-
սըզ կէչիրէլիմ վէ Իմանտա, Իւ-
միտտէ, Մուհապպէթտէ վէ էմր.
լէրինին հըֆզընտա սապիթ գալա-
լըմ. շէօյլէ քի պիւթիւն տիւն-
հայա սէլամէթ, մուգատտէս Բի-

լիսէնէ մէթանէթ, ճանրմըղա խէ-
լա՝ տիլէյէլիմ վէ տիլէտիքլէրի-
միզի սէնտէն ալարազ, եա' Ալ-
լահըմըզ Բրիստոս, եիւքսէքլէր-
տէ հէր շէյէ գատիր հիւքիւմէ-
թիւնէ՝ մահմէտէթ ի 'ազիմէ վէ
միւնասիպէյի իրսալ էտէլիմ, շիւ-
տի վէ իլէլէպէտ. Ամին :

—
Գ.

(Հայր գթամ)

Եա շէֆիզ, հի'մէթքեար, պիւ-
թիւն 'ալէմին խալիզի Փէտէր, սէ'ն
քիհի'մէթլէրինին իհասանը իլէ ճիւմ-
լէյէ տէ ճէօմէրտ սին, գուլարընըն
շու աղչամ տու'ալարընըր գապուլ
էյլէ : Եա' Բապս, պիւթիւն 'ա-
լէմէ, մուգատտէս Բիլիսէնէ,
խաթալարա, տէրտիլէրէ, գարա
վէ տէնիզ եօլճուլարընա, 'իթի-
րաֆ էտէնլէրէ, թէվպէքեարլարա
վէ կէչմիշ ճանլարա մէրհամէ'թ
էյլէ :

Զիրա , եա՛ գաաիր Ալլահըմըզ ,
սէն պիզիմ լէվազիմաթըմըզը վէ
իհթիյաճըմըզը իսթէտիյիմիզտէն
վէ սնլատըղըմըզտան տահա զի-
յատէ պիլիրսին . շէրէֆ , սալթա-
նաթ , 'իզզէթ , Սէնին , էվլատըն
վէ 'Ազիզ Բուհուհն տըր . Ամին :

—
Գ.

(Յոյս կեցաց)

Եա՛ Ալլահըմըզ Քրիստոս՝ սէ՛ն քի
էամրլէրին իւմիւտի սին , նիյազ-
լարը գապուլ , կիւհահլարը 'աֆվ
վէ լէճալարը իճրա էտէրսին , 'Ազիզէ
Վալիտէնին շէֆա՛աթը վէ ճիւմլէ
'ազիզլէրինին լէճալարը հիւրմէ-
թինէ շու ագչամ սու՛ալարըմըզը
գապու՛լ էյլէ : Եա՛ Բապու , պիզի
տինլէ՛ , պիզէ բա՛հմ էյլէ , 'աֆվ
էյլէ , քէֆարէ՛թ էյլէ , վէ կիւ-
հահլարըմըզը պաղըչլա , վէ Սա-
նա՛ Փէտէր վէ 'Ազիզ-Բուհ իլէ
պէրապէր թէշէքքիւրլէ համտէթ .

մէյէ լայր'դ էլէ , շիմտի վէ իլէլ
էպէտ . Ամին :

—
Ե.

(Պահպանեա զմեզ)

Եա' Ալլահըմըզ Բրիստոս, պիղի
մուգատաէս վէ զիգըյմէթ խաչը-
նըն սայէսինատէ սէլամէթտէ սագ-
լա', կէօրիւնիւր կէօրիւնմէզ տիւշ-
մէնլէրաէն ազա'տ էլէ , վէ Սա-
նա , Փէտէր վէ 'Աղիզ-Րուհ իլէ
պէրապէր թէշէքքիւրլէ համտ էթ-
մէյէ լահը'դ էլէ , շիմտի վէ իլէլ
էպէտ . Ամին :

—
Զ.

(Ի մերձեցալ երեկոյիս)

Եա' Բապա , ազաւորն թէգար-
րիւպինտէ 'ըֆֆէթլէ էլլէրիմիզի
գալաըրըրըզ . պու կիւն' կէրէք
ֆիքրէն , կէրէք լիւանէն , կէրէք
'ամէլէն հէրնէ խաթա էթմիշ ի-

սէք եաթազլարըմըզտա փէշիման
 օլուրուզ վէ մէրհամէթինէ կիււլէ-
 նէրէք սէ'ն կիզլիլէրի կէօրէն Ալլա-
 հա՛ գաւազէրիմիզին սըրըլարընը 'ի-
 թիրաֆ էտէրիզ վէ հէփիմիզ եէք-
 տիհան նիտա էտէրիզ, եա՛ Րապպ,
 մէլէքի թիւնլէ կէլտիյինաէ պիզի
 թէզէքքի'ւր էյլէ վէ պիզէ լա'նմ
 էյլէ :

—
 Է.

(Տէր բարեբար)

Եա՛ Րապպ քէրէմքեար , սէ'ն
 սին քի ֆազիլէթ քեարանէ հօրու-
 լանլար իչիւն 'ազիմ շէֆզաթրնլա
 լահաթը էպէտիեէյի հազըր էյլէ-
 տին վէ կիւնահ իլէ պարը կիրան
 ալթընտաքիլէրէ վէ հէլաք օլմուշ-
 լարա իսթիրահաթ վա'ա էտէրէք
 լաթիֆ սէսինլէ եանընա չազըր-
 տըն : Եա՛ Րապպ , քէրէմ էյլէ քի
 պիզ տէ շու կիճէյի սէլամէթի
 քեամիլէ իլէ կէշիրէլիմ վէ շու կիւ-
 նահ սըզլէթինաէն հօրուլմուշլա-

ըը մէրհամէթինըէ էմին գը՛ւ վէ
պիւթիւն 'ազիզլէրինըէ պէրապէր
իսթիրահաթը էպէտիհէյէ լայը՛գ
էյլէ: Սանա՛ Փէտէր վէ 'Ազիզ Բուհ
իլէ պէրապէր համա ու սէնա է-
տէրիզ , շիմաի վէ իլէլէպէտ . Ա-
մին :

Խաղաղը-թիւն աճեցեցուն .

Աստուծոյ երկիրագեցեցուն :

Եա՛ նի՛մէթպախը վէ սէլամէթ
մէնպա՛ը Բապպ Ալլահըմըզ, Ֆիք-
րիմիզի վէ տիւշիւնկիւլէրիմիզի
շու կիծէ վէ հէր ան պիւթիւն շէյ-
թանի իզվալարտան սաքի՛ն էյլէ :
Շէօյլէ քի շու Ֆանի տիւնհատա
իպթիտասընատան էվլիյա իշիւն
հազըրլամըշ օլտուզուն էպէտի վէ
սէմաւլի մէլէքիւթիւնէ վատըլ օ-
լալըմ . վէ օնլար իլէ պէրապէր
Փէտէրէ , էվլատա վէ Ազիզ-
Բուհա համա ու սէնա էտէլիմ ,
շիմաի վէ իլէլէպէտ . Ամին :

Ը.

(Շնորհասու բարեաց)

Եա՛ նի՛մէթպախշ Վէ հէր շէյտէ
 ճէօմէրտ , լայէմութ Բապպ , ոա-
 նա ըէճա էտէրիզ , գարանլըզ
 տիւշիւնկիւլէրի պիզտէն տէ՛ֆ'
 էյլէ : Տիւշմէնին իզվալարընտան
 պիզի հըֆզ էտիւպ , իման իլէ Ա-
 մնասուրք Երրորդութիւնա (եա՛նի)
 Փէտէրէ, էվլատա Վէ՛Ազիզ-Բուհա
 իլթիճա էթմէքլիյէ նա՛՛իլ էյլէ՛,
 շիմաի Վէ իլէլէպէտ . Ամին :



Ն Ա Ր Ե Կ

Կ Ի Ր Ա Կ Ի

1.

Ի խորոց արհից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Տերունի գալատեն Ալլան իլէ միւ. քեալեմէ)

(Բան ԼԴ. — Աղաչեմ զանփոփո-
խելի) [*]

Ռ. **Ն**Ա՛ հէր շէյէ գատիր մուգ-
թէտիր Բուհ, սապիթ սալթանա-
թընա լէճա էտէրիմ, լէթաֆէթ
շէպնէմինի իրսա՛լ էյլէ : Ճանըմա

[*] Իշպուտ տու՛ա՝ Աղիզ Բուհա խիթապ
օլուպ վա՛րդլէր վա՛ղտան էվլէլ տէ սէջ-
լէյէպիլերլէր. — Զաթէն պու մագուէտլէ
թանդիմ օլունմուշ տրր :

վէ պիւթիւն հիստիեաթըմա զանի
մէրհամէթինին հէր շէյի մէմլու
զըլան լութֆունու քէրէմ ու իհ-
սա'ն էյլէ : Բուհանի թօխումա-
րընը զապուլ էտէպիւմէք իչիւն
թէնճէ փէքլէշմիշ օլան պալպիմին
մ'անէվի արազիսինի զէ'ր' էյլէ :
'Իթիրաֆ էտէրիզ քի' պիզտէ
փարլայըպ նէշվ ու նիւմա պուլան
քեաֆֆէ ի'աթիեէլէրի' հէր շէյի պի-
լէն Զաթրնա պօրճլույըզ : Սէ'ն սին
քի Առաքեալարը թագաիո էտէր-
սին, Մարգարէլէրի մէմլու զըլարսըն,
Վարդապետէրի թ'ալիւմ էտէրսին,
ախրէսլէրի սէօյլէտիրսին, սաղըր-
լարըն գուլագլարընը աչարսըն,
նասըլ քի Սէնին հէմճինսին վէ
փէտէրին հէմզաթը օլան Պիրիճիք
էվլատ' մու'ավէնէթինլէ պունա-
րըն հէփսինի ֆի'իլէ գօյարագ'
Սէնի փէտէրին զաթընա միւսավի
Ալլահ տըր տէյէ վա'զ էյլէտի :

Իմտի քէրէմ էյլէ' տէ պէշարէթ
Խնճիլինին հայաթ պախշէսրարընը

սէրպէսթճէ վա՛ղ էտէյիմ՝ . ֆիք-
րիմին սէրի՛իւթայրան սիւր՛աթըլէ
թէ՛ սիրինլէ հաղըլմը Քէլամընըն
պիհուտուտ մէյտանընա կիրիշէյիմ :

Վէ Բէլամընը թէֆսիրէ չըզըշ-
տըզըմ անտէ՛ չէֆգաթըն պանա
չափուգ հէթիշսին քի՛ ուլուհիհէ-
թինին ՚իզզէթ ու չէրէֆինէ վէ կա-
թողիկէ Եկեղեցիմիզին մ՛ամուրի-
քէթ ի թամմէսինէ հէր նէ քի լա-
զըմ վէ սանա խօշ կէօրիւհիւր
խէ՛ օնու պանա վազթընսա սէօյ-
լէսին : Վէ հէր չէյէ հաղըն պա-
զուն իւզէրիմէ սայէպա՛ն օլտուն .
չէֆգաթ ու լութֆունլա պէնի
գուվվէթլէնաթի՛ր . ֆէրամուշ տիւ-
մանընը ֆիքրիմտէն տէֆ՛ ու բէֆ
էտէրէք՛ պէնի կիւնահ զուլումէ-
թինտէն տէ չիֆահա՛յ էյլէ քի շու
տարը ֆանիտէն պասըրէթ ու ֆի-
րասէթլէ հօյարը տօյրու թէրէֆ-
ֆիւ՛ էտէյիմ :

Եա՛ գատիր , ուլուհիհէթինին
հիքմէթ ի միւ՛ճիզէսինին պէրուգ

վէ փարլադ թուլուռնու պահա
թէքրար իշրադ էթաի'ր քի Ալլահ-
փէրվէր սամի'ուհա էյի իպրէթ օլ-
մադ իշիւն (սէօյլէաիքլէրիմի) ֆի'-
իլէն իճրա էաիպ տէ էօյրէթմէյէ
նա'իլ օլայըմ :

Պի թիւն 'իզզէթ ու չէրէֆ հէր
չէյտէ հէր շէյէ գաաիբ Փէաէր վէ
վէ Պիրիճիք վէ քէրէմքեար էվ-
լաս իլէ Սէնին տիր շիմաի վէ
իլէլէպէտ . Ամին :

2.

Ի խորոց արտից խօսք ընդ Աստուծոյ
(Բան 2Թ. — Աստուած եւ Տէր կեանք)

Նա' Բապպ վէ Ալլահ , էօմր վէ
Խալիզ , Սէն բանիմ սին , շէֆիզ
սին , նուր սուն , սապիր սին ,
զարէզսիզ սին , ինսանփէրվէր սին ,
ճիմէյէ 'ինայէթլի սին , պաի-
շէնաէ սին , խէլասքեար սըն ,

միւսլարէք սին , մէմտուն սըն ,
 ալզըլանմըշսըն : Միւհքէմ մէլճա
 սըն , էմին փէնակեան սըն , հիյ-
 լէսիլ էյի սին , սիւ մանսրղ փէր-
 թէլ սին , կիւնահլարըն 'աֆիլ
 էսիծիսի սին , հարէլէրին հէ-
 քիմի սին , անլաշըլմաղ շէյլէրէ
 շարէ սին , հազլաշըլմաղ շէյլէրէ
 հազըն սըն , մէ"յուսիյէթատէ հօլ
 սուն , վէ սէնին իսմին իպնուլլան
 տէյէ իզրար օլունմըշ տըր :

Սէնինլէ պէրապէր սէճատէ զը-
 լընան Րուհա իլէլէպէտ համա վէ
 իըտմէթ ի թէշէքքիւր օլսուն .
 Ամին :

Ե Ր Կ Ո Ւ Շ Ա Ր Թ Ի

Ի խորոց արհց խօսք ընդ Ասուծոյ

(Բան ԾԱ. — Եւ արդ՝ առ երկ-
րաձինք ոք)

Ա. Պէն քի ֆանի վէ ալտանըր
պիր քէս իմ՝ 'աճէպա մախուգը
զէմինտէն պիրինէ՝ մի բէճա էթ-
տիմ քի՝ նիտամ սլինուտէ օլսուն,
'աճէպա պիր նաթըզը պիպէզայա՝
մը բէճա էթտիմ քի՝ իւմիտէ թէ՝-
մին օլունմուշ խէլաս եալան օլ-
սուն. 'աճէպա սէօզիւ տէ զա'իֆ,
գուվվէթի տէ նաֆիլէ պիր տտէ-
մէ՝ մի բէճա էթտիմ. 'աճէպա
քէնտիլէրիլէ էյիլիքէրի տէ ֆանի
տիւնեկվի թախթ սահիպի հիւքմ-
տարլարա՝ մը բէճա էթտիմ. 'ա-
ճէպա քէնտի չախսի բահաթլը.

ղընա սիրիէ միւհթաճ պիր էօզ
սիրատէրէ՞ մի ըէճա էթտիմ. 'ա-
ճէպա կիւնլէրինին ազալմասը
իլէ սիյանէթի տէ ազալմըջ օլան
փէտէրիմէ՞ մի ըէճա էթտիմ. 'ա-
ճէպա էօմրիւնիւն խիթամըյլէ
շէֆգաթը սա խիթամ պուլմուշ՝
պէնի տօղուրան վալիտէմէ՞ մի
ըէճա էթտիմ. ա՛ճէպա էօմր
պախշընտան զիյատէ մէվթ իճ-
առ էտէն տիւնեէվի մէլիքէրէ՞
մի ըէճա էթտիմ. — խա՛յըր,
խա՛յըր. պէն եալընըզ սանա
ըէճա էթտիմ, է՛յ եիւքսէքլէրտէ
միւպարէք վէ քէրիմ Սւլահ, սէն
քի հա՛յյ սըն վէ ճիւմէյէ հայաթ
վէրիւսին, հէմ տէ էօլտիւքտէն
սօնրա պօզուլմազ թարզտա թէճ-
տիտ էտէրսին :

Բ. էյէր սէնտէն գաչսաք՝ Սէն
արգամըզտան սէյիրտիրսին. գա՛-
իֆլէնսէք՝ գուլվէթլէնտիրրիւսին.
հանըլսապ՝ տիւզ եօլու կէօսթէ-
րիւսին. հիճապ էթսէք՝ թէշվիպ

էտէրսին . ճանն ու թէն իլէ խաա-
թալանոսագ՝ շիֆա վէրիրսին . կիւ-
նահ իլէ մուրտարլանոսագ՝ թէմիզ-
լէրսին . քիզպ էթսէք՝ հազիգա-
թընկա թէպրիթ էթտիբիրսին . տէ-
րին կիրտապլարա եուվարլանըպ
զարդ օլսագ՝ սէմավաթը կէօսթէ-
րիրսին . իսթէտիյիմիզալն կէրի
զալմասագ՝ սէն տէօնտէրիրսին .
խաթա էտէր իսէք՝ ֆիզան էտէր-
սին . սալիհ օլուր իսէք՝ թէպէսսիւմ
էտէրսին . երրագ օլսագ՝ էսէֆ էտէր-
սին . եազըն օլսագ՝ սէվինիր սին .
վէրիր իսէք՝ գասպուլ էտէրսին .
կէճիքսէք՝ թէհամմիւլ էտէրսին .
պիզ բէտտ էթսէք՝ սէն ճէօմէրտա-
նէ 'լինայէթ էտէրսին . մէ'յուսս
օլուր իսէք՝ թէ'էսսիւֆ էտէրսին .
ճէսարէթլէնիրսէք՝ մէսրուր օլուր-
սուն :

Գ. Նասրը քի թէմճիա իւլ քէ-
լամ վէ քէրամէթլի եիւզիլինճի
Սաղմոս շո'ւ մէ'յուսսուն գալպինի
ֆէրահլանարըրյօրվէ իսէլաո իչիւն

պիր պէօրիւք հայաթ իւմիւտիւ
թէպիւր էտիօր . օ՛ Սաղմոս քի
տէվլէրին զալիպի վէ շէթանըն
շիւպհէսի պիր . խաչըն՝ ուղու-
լու , շէրէֆլի , քէրամէթլի 'տէ-
մի ի բապպանիսի կիպի զէվալ
պուլմազ եիւքսէքլիքտէ պիրնուր
վէ մաղլուպ օլմազ պիր զուվ-
վէթ ի իլահիյէ իլէ էպէտ իւլ էպէտ
գազի վէ միւհքէմ պիր գահրէման
կիպի Բէլիարըն զուլմ ու ճէպրինէ
գարշը տուրմուշ տըր . օ՛ Սաղմոս
քի միւտէզգիգ . Ֆէրասէթլի ատէմ-
լէր իչիւն մէնաֆի'ի բուհանիյեէ
խաղինէսինի տէ շամիլ տիր . եա-
նի՛ էօրիւմիւն մաղլուպիւնէթինի
վէ կիւնահըն մահլընը , շո՛ւ տիւն-
հանըն վէ ախրէթին չիֆթէ իւ-
միւտէրինի , սալիհէրին ոյօղու-
մազ սուրէթտէ եէնիլէնմէլէրինին
վա՛տընը , Ալլահըն բուհու իլէ եա-
զըլմը խայրա թէշվիգ էտէն վէ
հայաթ պախշ գանունտըր : Զաթէն
Սաղմոսուն հէփ չի՛րլէրի տէ՛ փաք

վէ սատէ դալպլէր իջիւն ատէմին
էօմրիւնիւ նազչ էտէն պիր աչըզ
վասիյէթնամէ աիր :

Դ. Զիրա՝ էվաի՝ լաէ օ՛ զա՛րֆնիւ-
մուռնէ (Մովսիսական օրէնք) պիլէ
էօլիւմիւն խարապիւնյէթինի փէ-
չին օլարագ խապէր վէրէն վէ սէ-
մավի վէ վաաֆը նազապիլ պիր
'էօմր վատ էտէն պէչարէթ ու
թէ՛ մինաթը հավի խտի , վէ օ՛ իսէ
պօղուլուր պիր քիթապ, պապիլ ի
թաղեիր պիր նիւմուռնէ , միւճրիմ-
լէրի մէ՛յուս էտէն պիր մէ՛մու-
րիյէթի մահքիւմիյեթ, ֆէսիս օլու-
նուր պիր տիւնեէվի վասիյէթնա-
մէ , միյանճըլարըն պիր զա՛րֆ
սուլհը , նիյաղիլէրին պիր քէլամը
նազըրը խտի . վէ պէօյլէ օլաու-
ղու հալտէ պիլէ՝ օլ պատար 'աֆիլ
օլունմազ, շահիսլի խապաթը կիւ-
նահլարտուն ոծորա Մանասէնին
խէլասը 'իթիրաֆ օլունույօր . օ՛
քի՛ փէյղամպէրին խիլաֆսըզ նազ-
լինէ կէօրէ՛ մէլիքի էքպէրէ մէվ-

հուպ օլան շէօհրէթլի նամլը պիր
 պէտէյի սալիհլէրին գանըյլա աօլ-
 տուրտու վէ փէյղամպէրլէրին է'ն
 պէօյիւյիւնիւ վէ էճտատընտսն
 եափըլմը օլան պէյթուլլահըն սա-
 հիպի հիմէմ ու նի'ամընը , համի
 վէ մուհաֆըզընը, նազըրընը, քէն-
 տիսինին պէօյիւյիւնիւ վէ միւրէպ-
 պիսինի (Եսայի Մարգարէյի) կէօյա
 էֆքեարը իսեան իլէ իւմիւտիւնիւ
 գ'աթէն' 'ալէթի մէվթ իլէ պըշղը-
 լատըպ իքի փարշա էտէրէք շէ-
 տիտ էզիեյէթլէր իշինտէ թէլէ'ֆ
 էյլիտի : Եինէ օնուն (Մանառէնին)
 գէմանընտա պիր մէճնուհանէ
 իւալէ տահա, եա'նի Հապգ Թա'ա-
 լայա գարշը պիր քիւսթաիւրգ վէ
 քէպիրէ (քրէալան յանցանք) տէ
 վուգու' պուլտու . զիրա խալիզին
 'իզզէթ ու շանընը մէսքէնինտէն
 տէֆ' վէ թարտ էյլէմէքտէն իճ-
 թինապ էթմէտի . Ալլահըն բու-
 հունու բէտտ իլէ , Բելիարըն բու-
 հունու թէսլիմ էյլէտի : Զիրա օ'

Բաղապանի հէյքէլի, իալիգին պու-
 հուրու տա՝ իրէսինի, տիւնեանըն-
 է'ն մէջհուր պիր սէյրանկեանընը,
 դապիլէլէրին հէյպէթլի մագտէ-
 սինի, մէլէքի վահիլէրին վէ իւահի
 վէ մուղաֆֆէր էվամիրին նուր
 կիպի 'այան ու պէյան օլտուղլարը
 պէօյլէ միսլի սէմա, հայրէթնիւմա
 վէ հէյպէթլի պիր մահէլի՝ Բեւան
 նամընտա չարչէհրէ՝ Ալլահը հըրս-
 լանտըրըճը՝ պօղուլմուշ խարապ
 օլմուշ պիր սանէմէ, պիր մէնֆուր
 իպատէթկեան վէ տէվլէրէ մախ-
 սուս պիր մէզպան թէհլիյէ էյլէտի
 Սէմալի Սուլթանը մագարըր սալ-
 թանաթընտան սիւրաիւ, է'ն զէն-
 կինի քէնտի զէնկինլիյինտէն մահ-
 րո՛ւմ էյլէտի. էվ սահիպլինի պի-
 հուղուր էսէրէք՝ սէրսէրի տօլաշ-
 տըրտը: Բէեղզեբուղ իչիւն թա-
 վան եալտըզլաթտը վէ նամը հէյ-
 պէթ նիւմասընը թէպ'իտ էյլէտի.
 Մէմտուհուն էմանէթինի էսիր
 էտիպ, էյ վա՛հ, սատագալարը

ազալթառ . արվան ը հուրու քիւ-
 չի ք թիւքիչէ սարայ եափույ
 հէր շէյին սահրայինին պաշը իչիւն
 քէնաինին քիւէրինաւն պիր շար-
 սագ պիլէ գուրմատը . Գաաիրին
 չիթինի սէօքիւսլ՝ դան սէրիիլէն
 քէպիր իւլ էսրար մէղպահը ֆալճը
 վէ պիւյիւճիւէրէ կէօսթէրտի . Տա-
 հասը վար . մէղհէպին հիզամ ու
 'ատէթէրինի էյի պիւտիյի վէ Դա-
 ւիթին թըպգըսը օլան Նզէկիա տա
 փէտէրի օլսուզու հալտէ՝ սու ի
 'իպրէթէ տօղլու ատըմլարընը ար-
 թըրըպ կէնիչլէթաի . սիւրիւնիւն
 հէլաքը իչիւն միւհլիք պիր չօպան
 վէ թարիգ ի զէլալէթէ (մուր-
 րութիւն) զօրլու պիր մու'ալլիմ
 օլտու :

Ե. Օլ գատար խապասէթ , քէօ-
 թիւլիւք էյլէաի քի՝ քէնաինէ փա-
 տիչահլըգ շէրէֆինի իհսան էտէն
 Ալլահըն 'իզզէթինէ գարշը քիւֆր
 ու հաղարէթ էթաի . սու'աքեարան
 ալայընը չիմչիյր ի մէվթ իլէ թէ-

լէֆ էյլէտի : Մանասէ՛ պիր տա-
խիլի խային , պիր եագին միւթ-
լիֆ պիր էօզ միւհլիք , պիր միւշ-
թէրէք գաթիլ օլտու :

Արթըզ Ալլահա տէօնէմէզ իտի ,
զիրա օնու ինքեար էթմիշ իտի .
Աբրահամը թէզէքքիւր էտէմէզ
իտի , զիրա օնտան երրազլանմը
իտի . Իսահակըն վասըթասըլա
միւնաճաթ էտէմէզ իտի , զիրա
օնտան այրըմը իտի . Իսրայէլ իլէ
իֆթիխար էտէմէզ իտի , զիրա օ՛լ
քէպիր իւլ էսրար ՚իւնվանըն չէ-
րէֆինատէն փէք երրագ իտի . Դա-
ւիթին չի՛րլէրինի թէրէննիւմ էտէ-
մէզ իտի , զիրա օնլարլա թէ՛տիպ
օլուր իտի . մագտէսէ թէգարրիւպ
էտէմէզ իտի . զիրա օրասընր թէն-
ճիս էթմիշ իտի . իլահի Տապա-
նակա իլթիճա էտէմէզ իտի , զի-
րա օնու քէրին պիր ռանէմլէ
տէյիշմիշ իտի : Մովսէսէ նիտա
էտէմէզ իտի , զիրա օնա օլան
տէյնինին թէ՛տիյէսի նազապիլ

իտի . Ահարօնա ըէճա էտէմէզ
իտի , զիրա օնուն ինտլնտէ գա-
պահաթլը իտի . քէնտիւնին եա-
նընտաքի էնպիյա ալայընա տա
միւրաճա'աթ էտէմէզ իտի , զիրա
օնլարըն դ'աթիլի իտի : Վէ պու-
նուն կիւհահլարընա քէֆարէթ վէ-
րիլիպ վէ քէնտիւնէտէ եինէ փա-
տիչահլըզ իհսան օլունտու քի , եա'
Քէրիւ , սանա սիլսիլէ պէ սիլսի-
լէ , տէհր պէ տէհր' վասֆը նազա-
պիլ վէ քէսիլմէզ թէմծիտ վէ ալ-
գըշ թանդիւ ու թէքսիր էյլէյէ-
սին վէ Զաթը 'ալիյին չէրէֆի վէ
չու մահքիւմիւն խէլասը իչիւն
իւմիտ գափուտունու աչըզ պըրա-
զասըն . եա' հայաթպախչ Քրիս-
տոս , սէն իլէլէպէտ մէմտո'ւհսըն .
Ամին :

ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ

Ի խորոց արհից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Բան ԺԶ. — Եւ արդ դո՛ւ միայն
Աստուած երկնաւոր)

Ա. Է՛յ միւթէ՛ալը մութլաղ, նի՛-
մէթքեար լէ սէմալի Ալլահ, գու՛լ-
լէթ սէնին տիր. 'աֆլ սէնին տիր.
իֆապաթ սէնին տիր. դանիմէթ
սէնին տիր պէրէքէթ սէնին տիր.
ճապա նի՛մէթ ոտլթ սանա մախ-
ուսա տըր. քէֆարէթ սէնին տիր.
սիյանէթ սէնին տիր. ֆէհմի նա-
գապիլ հիւնէր սէնին տիր. էմուլ-
սըզ սէնա՛աթ սէնին տիր. գըյա-
սըզ մըգեաս սէնին տիր. էլլլէլ լէ
ախըր սէ՛ն սին : Զիրա գազէլ
գարանլըզը նուրը մէրհամէթինի
գարարատամազ. չիւնքի, է՛յ նազլ

ու թ'արիֆ օլունմազ , սէն էճ-
 զա ի էմրազ իլէ մազլուալ օլ-
 մամըշորն : Սէն քէ մոկլիէթ վէ էօլ-
 չիւտէն միւպէրրա պիր փէյքէրի
 նամիւթէնէհա սըն . սէ'ն հիսապսըզ
 պիր շէրէֆին ըղհարը սըն . սէ'ն
 պիր զուվվէթ ի հատիտէնին պի-
 հուտուտ կէնիշլիյի սին . սէ'ն հի'չ
 պիր մահէլէ սըզմազ էֆզալիյ-
 նէթ սին . սէ'ն շէֆզաթըն թիւ-
 քէնմէզ պիր նի'մէթի սին : Ամուս
 մարդարէնին տէտիյի կիպլ' սէ'ն
 մէվթ զուլմէթինի սապահա թահ-
 վիլ էաէրսին . սէ'ն իրատէթինլէ
 տու'ա նիյազ գափուլարը գափան-
 մըշ օլան մահպէս ի ճէհէննէմէ էն-
 տին վէ օրայա նէֆի' օլունմուշ
 ճանլարը զուրթարտըն . սէն զա-
 լիպ քէլամընըն էմր. ի զըլըճ մի-
 սալը իլէ մէնֆուր էօլիւմիւն սա-
 ղընը սէօքսիւն . սէ'ն պանա նա-
 ղա'ր էյլէ . պէն քի շէյթանըն օգ-
 լարընտան եարէլի փարէլի' կիւ-
 նահ զէնծիրլէրի իշինտէ , չամուր-

լու պիր կիրտապատ , պիր զըն-
տանտա կիպի մահպուսում :

Բ. Լաքին սէ'ն հա՛ հէր շէյտէ
նի'մէթ քեար Բապպ , Սէն հա՛
զուլմէթտէ զիյա , հա՛ թէսպինաթ
խազինէսի , հա՛ բահիւմ , հա՛ շէ-
ֆիզ , հա՛ միւրիւվէթլի , հա՛
գատիր , հա՛ գուվէթլի , հա՛ թա-
րիֆ օլունմազ , հա՛ քէշֆ օլուն-
մազ , հա՛ վաոֆ օլունմազ , 'ա-
զիզ Յակոբուն տէտիյի կիպի' հա՛
հէր շէյէ գատիր . սէ'ն հա՛ հէփ
չարէսիզլէրէ հազըր վէ միւհէյեա
պիր չարէ , հա՛ կիւնաս չէօփլէրի
իչիւն պիր մուհրիզ չաւիզ , հա՛
սըրրը էքպէրէ քիւլլիեյէն վէ ու-
մումէն իչլէյէն հազըճը շէ'օլէ ,
հա՛ միւ պարէք , պէնի շէրիա'թլա
տէյիլ , մէրհամէթինլէ զի'քր էյլէ .
միւճազաթլա տէյիլ , 'աֆլընլա
զի'քր էյլէ . հազիզաթլէ տէյիլ , թէ-
համիւլլիւնլէ զի'քր էյլէ : Կիւնաս-
լարըմըն սըգլէթինիառալէթլէ տէ-
յիլ , միւրիւվէթլիլէ թէրազիյէ

վո՛ւր . զիւրա՛ միւրիւ վիճի՞ն հի-
սապըյլա կիւնահաւրմ՝ զայէ՞թ խա-
ֆիֆլէշիւլէր . պիլ՛աքս՝ 'ատալէթլէ
ստահա զիյատէ աղըրլաչըրլար :

Գ. Իմտի, եա՛նի՛մէթ քիար, սանա
գարչը էլ գալարրան Մաղքոսուն
յուլաղընա շիֆա վերաիյին կիպի
պանս'տա եաղլաչ, շիֆա՛ վէր . չու
կիւնահքեարտան՝ մէվթին պիգա-
րար ըի՛ զկեարընը աէ՛ֆ՝ էյլէ քի ,
հէր չէյէ գատիր բուհը սէյամէթին
պէնսէ գարար վէ բահաթ էթսին :
Զիւրա շէրէֆ ու 'իզզէթ հէր չէյտէ
սէնին տիր . Ամին :

Չ Ո Ր Ե Ք Շ Ա Ր Թ Ի

Ի խորոց ւրսից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Բան ժէ. — Արդ աղաչեմ զխնամակալդ)

Ա. Եւ՝ թէ՛նիքէլի, տայանըմազ, էլէմլի աէրալէր իլէ աէրտմէնա ճանլարըն համիսի, բէճա էտէրիմ, ահ ու էնինիմին աճըսընը արթը՛րմա. պէն զաթէն հարէլիյիմ՝ պէնի պիր տահա հարէլէ՛մէ. ճէղսյա չարիւրմընըմ՝ հիւքմ էյլէ՛մէ. էգիյէթլէնմիչիմ՝ իշքէնճէլլէ՛րմէ. աէօյիւլմիւչիւմ՝ վո՛ւրմա. տիւշմիւչիւմ՝ հուվարլա՛մա. թէօքէմիչիմ՝ խարապ է՛թմէ. երբաղլաշմընըմ՝ բէտտ է՛թմէ. գօլալանմընըմ՝ թարա է՛թմէ. խէճիլիմ՝ ութանտը՛րմա. իւրքմիւ-

շիւմ՝ ազարւա՛մա . զըրլմըշըմ՝
 փարէ փարչէ է՛թմէ . ալթիւսթ
 օլմուշում՝ թահրիք էյլէ՛մէ . գա-
 պարմըշըմ՝ տալկալանաւը՛րմա .
 թիթրէմիշիւմ՝ սարսը՛թմա . ֆուր-
 թունալանմըշըմ՝ շաշը՛րթմա . փա-
 րէլէնմիշիւմ՝ էղիյէթլէ՛մէ . զըրլ-
 մըշըմ՝ խուրտուխաշ է՛թմէ . հիւ-
 րէյիւմ հանմըշ տըր՝ ինճի՛թմէ . զա-
 րանյըմըշըմ՝ քէօրլէ՛թմէ . տալ-
 մըշըմ՝ գօրղո՛ւթմա . խաշլանմը-
 շըմ՝ դաւժո՛ւրմա . խասթայըմ՝ էօլ-
 տի՛ւրմէ . զա՛իֆիւմ՝ աղըր հիւք-
 լէր ալթընա ոօ՛յմա : Պիւզիւլմիւշ
 պուրուլմուշ արգամա՝ թասմա ար-
 թը՛րմա . աճը էնինլէրիմէ՝ պիր
 ֆիղան տահա իլաւէ է՛թմէ . պէն
 թիւրապըմ՝ շիտաէթլէ , պէն քիւ-
 լիւմ՝ խըղլա , պէն մախսուզում՝
 խաթըրսը՛ղճա , պէն թօզում՝ հէյ-
 պէթլէ վարը՛նմա : Սէ՛ն Քէպիր՝
 շո՛ւ սաղիրէ , սէ՛ն նուր՝ շո՛ւ էա-
 նայէ , սէ՛ն թա՛պէն էյի՛ շո՛ւ առ-
 լէն ֆէնայէ , սէ՛ն պէրէքէթ սալ-

գրմը՝ շու պէտտու՛ա մէյլէսինէ ,
 սէ՛ն զաթէն թաթլը՝ շու պիւս-
 պիւթիւն աճըյա, սէ՛ն տա՛րմ միւ-
 շէրրէֆ՝ շու պիւսպիւթիւն հաղիրէ,
 սէ՛ն էօմր փարչասը՝ չո՛ւ չամուր-
 տա՛ն մախուպա , սէ՛ն սահիպէր
 սահիպի՝ շու եէ՛ր չիրքէֆինէ, սէն
 թիւքէնմէզ պօլլուգ՝ շու զիւկի՛ւրթ
 պիչարէյէ, սէ՛ն զսոպ օլմազ սէր-
 վէթ՝ շու էօս էօյրան սէֆիլէ, սէ՛ն
 ինթիյաճուրզ նի՛մէթ՝ շու է՛ն միս-
 քի՛ն ֆաղիրէ շիտտէթլէ չար-
 փըլմա :

Զիրա քի՛մ սապահա եէթիչիր
 տէ կիւնէչին թուլուունտա՝ զուլ-
 մէթտէն, քի՛մ հայաթըն եանընտա՝
 էօլիւմտէն , քի՛մ սէրպէսթիեէթին
 եանընտա՝ մէճպուրիեէթտէն, քի՛մ
 լութֆուլինայէթին եանընտա՝ մահ-
 քիւմիեէթտէն, քի՛մ խէլասըն եա-
 նընտա՝ էլէ տիւշմէքտէն , քի՛մ
 թէճափտին եանընտա՝ պօղուլմապ-
 տան, քի՛մ պէրէքէթին եանընտա՝
 թարտ օլունմապտան , քի՛մ չի-

Փանըն հանընտա՝ հարէլէնմէքտէն,
 քի՛մ պօլլուդ զանիմէթ հանընտա՝
 գըթլըդտան, քի՛մ չօդ էքմէք հա-
 նընտա՝ աճլըդտան, քի՛մ ըրմադ
 քէնարընտա՝ սուսուզլուդտան, քի՛մ
 վալիտէ շէֆգաթը հանընտա՝ հիյ-
 լէտէն, քի՛մ իլահի էլիյին հիմա-
 յէսինտէ՝ ինճինմէքտէն շէքք ու
 խէվֆ էտէր :

Բ. Իմտի շօ՛ւ վիճուտունուն ու-
 յուզանմասըյա շէտիտէն խաս-
 թա օլան պիչարէ իլէ պէրապէր՝
 պէ՛ն տէ թէհլիքէլէնմիշ ճանըմլա
 հալվարըրմ. «Եա՛ Բապպ, իս-
 թէրսէն պէնի փաքէյէպիլիրսին» .
 էպէտի գարանլըդտա տօլաշան շօ՛
 սէֆիլ քէօրլէր իլէ պէրապէր՝ պէ՛ն
 տէ հիւքսէք սէսիլէ ֆէրես՝տ էտէ-
 րիմ. սէնի սալթ «Դաւիթի՛ն օղ-
 լու» թէամիյէ տէյիլ, իլա վար
 Ալլահըն թէվէլիւտիւ (ծնունդ)
 տէյէ իգրար էտէրիմ. հալընըդ
 «Ռաբբի» տէմէմ, — զիրա պու-
 աօրընը պիլմէյէրէքվարդապէսլէրէ

Վերիլէն պիր փայէ տիր, — իլլա
 սէմանըն վէ զէմինին սահիպի
 տէյէ իման էտէրիւմ: Եա՛ շէֆ-
 գաթլը վէ հէր շէյէ եազըն Ալլահ,
 հալընըզ էլինի ուզատտրագ հա-
 նաշմագլըղընա տէյիլ, իլլա իւ-
 միա էտէրիւմ քի՛ զայէթ ուզազ
 մէսաֆէտէն տէ շիֆամ իշիւն սէօ-
 զիւն թէ՛ սիր էտէճէք սիր: Պու-
 նունլա պէրասպէր իրատէթինին վէ
 մէրհամէթինին միեանընտա վէս-
 վէսէ նիշանէսի զսոնն օլունան պիր
 մէսաֆէ ի շիւպհէ 'աոտ էթմէյօ-
 րում, — խայըր — սէ՛ն շէֆիզ կի-
 պի իրատէթ էտէրսին, խալիզ
 կիպի եափապիլիրսին, սէօզ իլէ
 սէօյլէ՛ վէ պէն շիֆա պուլայում:
 Եիւզպաշընըն 'իթիզասընա պէ՛ն
 տէ իշթիրաք էտէրիւմ. հէմ սալթ
 գուտրէթինին ազ պիր մէսաֆէ
 իլէ ուզազ օլան դօնագտոնն դօ-
 նաղա՛ էօլիւյէ զըյամ վէ շիֆա
 վէրմէսինէ իման էթմէք տէյիլ,
 իլլա եիւքսէք սէմատէ օթուրուպ

տա՝ զէմինին է՛ն աշաղը դաթլա-
րընտա իճրա էթմիշ օլտուղսն
պիւթիւն միւ՛ճիզաթընըն 'աճաի-
պաթընը էտա էտէմէմ :

Գ. Եա՛ քէրէմքիար Ալլահ , եա՛
սա՛ատէթպախշ Րապպ, նասըլ քի
քէլամ իլէ Ֆահիշէյի գապուլ էլէ-
տին վէշօ պէշ եիւզ զուրուշ տէյնին
պախշընա սիճիլ վէրտին, պանա սա
պախշ էյլէ՛. սէն չօգ վէրտիյինտէ՛
չօգ չօգ շէրէֆլէնիրտին . զիյատէ
իհսան էյլէտիյինտէ՛ օ՛լ գատար տա
սէվլիլրսին . ֆէվգ էլ 'ատէ թէ-
րահհիւմ էթտիյինտէ՛ գաթ գաթ
պէօյիւրսին . վէ պու գատար
էյիլիք վէ նի՛մէթլէրտէ պի հադ-
գըն մէտհ օլսնուրսուն . հէր շէ-
յին սահիպի օլտուղսն հալտէ՛
պիզէ շէրիք թանըլըրսըն . հէր շէյ
սէնին զապթընտա սըր , վէ պի-
զիմքիլէր իլէ մուվազէնէ օլու-
նուրսուն . վասֆը նագապիլ նի՛-
մէթինլէ՛ պիզիմքիլէրլէ թէ՛տիյէ
օլսնուրսուն . շու տիւնիէվլիյէյէ

մուգապիլ՝ էպէտիյէլի պօրճ 'ատա
 էտէրսին . պիղիւքինի պէօյիւք
 թութարագ՝ ֆէլգ էլ'ատէ թէմճիւ
 օլունուրսուն լէ ազ լէրիլտիյինտէ՝
 ազանըզ շէրէֆլէնմէքտէն չէքիւ-
 մէ'զսին : 'Այնի շէֆղաթընը շու
 պիհիսապ պօրճլար իլէ մէտեունա
 տա իհսա'ն էթ . շէօյլէ քի նի' .
 մէթլէրինի միննէթտարանէ վասֆ
 էյլէտիյիմ վազըթ 'այնի տէրէճէտէ
 մուհապպէթնի տէ թանգիմ էտէյիմ .
 հէր շէյտէ շէրէֆ սէնին տիր . Ամին :



Հ Ի Ն Ք Շ Ա Ք Թ Ի

Ի խորոց արհից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Բան Ղ.Դ. — Աստուած յաւիտե-
նական)

Ս. Ես' էպէտի, քերիմ վէ հէր
շէյէ գաաիր Սլլահ, կիւնտիւղիւն
խալիպի վէ կիճէնին միւրէթթիպի,
սէն մէլթտէ հայաթ վէ զուլմէթ-
տէ զիյա սըն. իւմիտվարարըն
իւմիւտիւ վէ վէսվէսէլէրին թէ-
համիւլիւ սին. Սէ'ն, էյ զէվալ
պուլմազ թուլու' վէ զուրուպ
էթմէզ Շէմ, հիքմէթի սէնուա-
թընլա' էօլիւմ կէօլիէսինի սաալա-
հա թահլիլ էտէրսին. չիւն' կի-
ճէնին զուլոււմաթ ը' սէնին չէրէֆ ի
սալթանաթընը սէթր էտէմէզ:
Սանա պիւլթիւն մախլուդաթ' սէ-
մավիլէր, զէմինիլէր, սանդարա-

մէտիւէր, տիգ չէօքիւս սէճատ գը-
լարլար. սէն սաղլըլարըն ահ ու
էնինինի իշիտիրսին վէ մազլու-
լարըն տու'ալարընա իճապէթ է-
տիւս' օնլարըն բէճալէրինի գա-
պուլ էտէրսին. եա' Ալլահըմ վէ
ուուլթանըմ, էօմրիւմ վէ մէլճամ,
իւմիւտսիւմ վէ թէ' մինաթրիւմ, ճիւմ-
լէնին Ալլահը Յիսուս Քրիստոս,
սէն եա' 'ազիզլէրին ըուհունտա
մէսքիւն 'ազիզ, տէրտիւլէրին թէ-
սէլլիսի վէ կիւնահքեարլարըն 'աֆլ
էտիճիսի, սէ'ն քի հէր շէյի վար օլ-
մալարընտան էվվէլ պիլիրսին,
սաղ էլինին մուհաֆըզ գուվվէ-
թինի իրսա'լ էյլէ տէ' պէնի կիճէ
գօրգուսունտան, ֆէնա տէվտէն
խէլա'ս էթ. շէօյլէ քի հէյպէթլի
վէ 'ազիզ իսմինին զիքր ի ճէմիլինի
ըուհումուն տուտազլարը իլէ ճան
ու կէօնիւլտէն տա'լիւմ պուս էտէ-
րէք' ոանա պիւթիւն գալպտէն նի-
տա էտէնլէր իլէ պէրսպէր մահրու-
սէն վէ մահֆուզէն եաշահայըմ:

Բ. Վէ սէնին 'ալէմին օլան խաչ
 շէքլինաէն , ծնու քի իլահի գա-
 նընլա թէլվին ու թէճտիա էյլէտին
 վէ օլ էվլատլըգ լութֆ ու 'ինա-
 յէթիյլէ տէ պիզի վաֆթիզ էտիւայ'
 շէրէֆի սուրէթինտէ պիզի նագշ
 ու րէսմ էյլէտին , էվվէթ , պու
 իլահի մէվհիպէ իլէ շէյթան ու
 թանսը'ն , մաքինալարը սէօքիւլ-
 սի'ն , տուղագլարը մա'հվ օլսուն ,
 մուհարրիպլէր մաղլո : պ օլսուն ,
 քէսկին սիլահլար թիւքէնսի'ն ,
 տիւման րէ'ստ օլսուն , գուլումաթ
 սաղըլսը'ն , փոս տէֆ' օլսո'ն ,
 վէ սէնին պաղուն իւղէրիմիզէ
 հիմայէ օլուպ' սաղ էլին պիզի
 թէմիր էյլէսի'ն . չիւնքի սէն շէ-
 ֆիզ վէ րահի'մ սին , վէ սէնին իս-
 մին գուլարընըն իւղէրինտէ կատ
 օլմուշ տըր : Ճէլալ ու սալթանաթ
 ֆէտէրին , 'Ազիզ Բուհուն վէ Սէ-
 նին տիր . Ս.մին :

Ո Ւ Ր Բ Ա Թ

Ի խորոց արտից խօսք ընդ Աստուծոյ
(Բան ՀԸ. — Եւ արդ'անկեալ յերեսս)

Ա. Իմտի շու թիւրապի շէքլիմէ
եիւզ իւսթիւ եէրէ գափանըպ,
տիղ չէօքիւպ սէճտէ էտէրիմ վէ
սէ'ն րահիմ ու նի'մէթ քեարըն հա-
յաթպախշ այապլարընը էօիէրէք,
եա' քէպիր Ալլահ, սանա շու հօլ-
տա միւնաճաթընը 'արղ ու թապ-
տիմ էյլէրիմ :

Բ. Սանա րէճա էտէրիմ, է'յ
եալընըզ սիյանէթ քեար, ինսան-
փէրվէր, շէֆիգ, հայաթպախշ,
գատիր, գաի'ր, համի, սէ'ն քի
պէնիմ իչիւն թէն ալմըջ օլան Ալ-
լահ սըն, իսէլառըմ իչիւն չէքաիյին
էղիւնէթ' պօշա չը'գմասըն. թէսլիմ
օլաուղսըն կիճէ տէօքաիւյիւն գան-
լը թէրլէր' հիշ օլմասըն. ճապա վէ

պիլա ֆիտիեէ շու սէֆիլէ իհսան
էթմիշ օլտուղուն շօ՛ նուրաան իհ-
սանըն՝ դարա՛րմասըն. պէօյրիւնտէն
չլգան դաթրէլէրին թէճալտ էթ-
աիքլէրի շօ՛ պէշարէթլի լութֆուն՝
զա՛լլ օ՛լմասըն . պէն միւհթաճէ
վէրմիշ օլտուղուն շօ՛ միհնէթ ու
զահմէթ մէյվէլէրի ֆա՛լտէսիզ օ՛լ-
մասըն : Մէնֆի դամմազ շու սէ-
նին ոաթուն ալմըշ օլտուղուն գու-
լու՝ հէտի զապթումա ալտըմ աէյէ
իֆթիլաար էթմէսին. սէ՛ն քէնտին
իրատէթինլէ շէրրին արզուլարընա
դալէպէ՛ չալ . պիր տէֆա թիր թիր
թիթրէմիշ օլան՝ պիր առհա շաշսըն
գալսըն . միւլ՛էպպէտէն մահքիւմ
օլան՝ թէքրար մաղլու՛ւպ օլտուն :

Սէնին գուրթարըճը քէլամընը
էսիրկէմէ . զիրա օ՛ քէլամըն շու
սէնին հարաթմըշ օլտուղուն գու-
լու եինէ ոանա ի՛ատէ էտի-
յօր : Մէ՛յուսիյէթի տէ՛ պէք-
լէնիլմէզ պիր վազըթտա՛ վառ-
ֆը նազապիլ պիր էյիլիք էթ-

տին , եա'նի , հայաթ էսէրինին
 պիւսպիւթիւն քէսիլիւթ թէպ'իտ
 օլտուզու պիր վազըթ' սէն էօլիւմ-
 սի'ւզ իքէն' էօլաի'ւն վէ էօլմիւշէ-
 րի թէճաթ'տ էյլէաին . է'յ թա' էզէլ-
 տէն րա'հիւմ , շէֆիգ , միւպարէք վէ
 սապիր Մէլիք , սէ'ն քի հիւքիւմ
 ֆէրմա օլան նիզամ ու դանոնու
 թէպտիլ էյլէաին' գօլայընը , էս-
 հէլինի վէ է'ն զիյատէ միւմքիւն
 օլանը տա մէն' է'թմէ : Սէն քի
 պիրինճի կիւնատէ նուրու հարաթ-
 տըն , հէր շէյէ գաաիր քէլամընլա
 սէօյլէ' վէ պէն չափուճապ էյիյէ
 թէպտիլ օլմուշ օլաճաղըմ . վէ
 մատէմ քի պէն' սէ'ն նուրա սալիք
 օլտամատըմ , է'յ փէտէրին սիւմա-
 սընտան թուլու' էտէն փէրթէվ ,
 պանա սէ'ն զիյարէ'թ էյլէ , շէօյլէ
 քի շու դապահաթըր գուլ' հուզու-
 բունտա մէրհամէթ ու 'ինայէթ
 պուլմուշ տէյէ հատ օլայըմ . պօրճ-
 լարըն թէ'տիյէսինի ուզաթմաղա
 վազըթ ֆուրսաթ հօգ տըր . է'յ

գարանը գտա մէ՛յուս օլան զալպ-
լէրին Նուրու, չափու՛ւզ՝ չու զէ՛վալ-
լըյա սիմանը լութֆէն կէօթէ՛ր :
Տիգղաթ ու հաղարըմտան տա՛՛րմա
տիշարը չըզըպ տէօքիւլէն նի՛մէ-
թին հօլլարընը գափայըպ թէմհի՛ր
էյլէ, վէ պաղի դալան ճէլիլ խա-
զինէնի պանա իհսան է՛թ քի, հա՛
պիհուտուտ էյի, զիզըյմէթ օլա-
յըմ վէ սէնսէն հիմայէ պուլարագ՝
սէնին իմ տէյէ հաա օլայըմ :

Գ. Բա՛հմ էյլէ պանա հա՛ Շէֆիզ,
րէճա՛ էտէրիմ, հա՛ Գատիր, բա՛հմ
էյլէ, թէքրար բա՛հմ էյլէ : Նա՛
քիւլլիին էյի, քէօթիւլիլ քլէրիմէ
պէտէլ տէրա ու միհնէթ վէ՛րմէ. իհ-
սան էթմիշ օլտուղուն ինայէթի
չու թէհլիքէյէ միւպթ էլա գուղուն-
տան կէրի ա՛լմա. միւպարէք բու-
հունուն նէֆէսինի (իւֆլէնմէսինի)
դասպ էյլէ՛մէ. սու րէթ ի շահանէնին
միւհր ի մէմուհունու ֆէքք էյլէ՛-
մէ : — Մագտէսէ ի. ֆիքրիմտէ կիւ-
նահլարըմըն տիքէնլէրի կէօրիւն :

մէսինդէր, սէնինդէ օլան սըզը մու-
հապպէթ պազընը սէ'օքմէ. չիլէ ի
լիսանըմըն դուլվէթ ու սէնա'ա-
թընը լէտտ էյլէ'մէ. ապսամը զիյ-
անը թէվզի' էթմէք իչիւն էլիմին
ուղուրունու էքսիք էյլէ'մէ. — հա-
յաթ քիթապընա էօլիւմ պօրճա-
րըմը գայտ էտիւս' հըֆզ էյլէ'մէ,
իւզէրիմէ սա'յոմա, տէր խաթըր էթ-
տի'րմէ, ու թանտը'րմա, այադ ալ-
թընա ա'լմա, կէվչէք 'ամէլլէրիմի
սապիթ գը'լմա, զա'յ օլուր իչլէ-
րիմի տէր տնպար էյլէ'մէ, պէնի
թանգիր օլմուշ կիպի իթհամ է'թ-
մէ: — Պէտտու'ա աղաճընը պէնիմէ
պիթիրիպ մէյտանա կէթի'րմէ: գա-
պահաթ եափրաղլարընը պէնաէ
թէօրէ'թմէ. կիւնա՛ն չիչէքլէրիմի
ա'չմա. տէյն սէնէտլէրիմի էօնիւմ-
տէն կէօթիւրիւս' թէշհիր էյլէ'մէ.
մէյվէնին ապընը պէլլի է'թմէ: —
Ալէմի խալզ էտէն փարմազլարընը
իւսթիւնտէ 'ամէլլէրիմին նէվ'ինի
սա'յոմա. ըսեանըմը եիւզիմէ ուր-

մագ իջիւն հէյպէթլի քէլամլար իս-
թի՛մալ էյլէ՛մէ. Էմանէթ ի րուհումու
իրատէթ իմէ թէսլիմ է՛թմէ քի ծնու
էսիր սիւրմէյելիմ. պէնի պու տիւն-
հատէ շէրէֆլէնաթի՛րմէ քի՛ օ՛լ պի-
րինտէ հիւքմ էթմէյէսին. շու ֆա-
նինին զըսաալըղը իլէ էպէտի նի՛-
մէթլէրի թէճրիմ է՛թմէ. շու ազ
պիր միւհլէթտէ՛ սօնսուզ շէրէֆլէրի
է՛օլչմէ. շու տէրա ու միհնէթ վա-
տիսինէ պէտէլ՝ միհնէթսիզ էօմրիւ
թէրհին է՛թմէ. շու զուլմէթ կէօլ-
կէսիյլէ՛ վասֆ օլուհմազ նուրու
թէպտիլ էյլէ՛մէ. Ֆիքրիմին տիզ-
կինինի պրագմա քի հանլըշ իզ-
լէրէ սալիք օլմայայըմ. շու 'էօմր
քէօիլիւսիւնիւ՝ իսթիրահաթ իջիւն
քիաֆի ատա էյլէ՛մէ. վատի Ֆի-
րատէթիմի զուլմէթտէ պրագմա՛ քի
միւսթագպէլտէքիլէր պտնա՝ այան
ու պէյան օլսունլար : — Էյէր հատ-
սըզ հիսապըղ ֆէնա՝ ամէլլէրիմի
տէր անպար էթսէն՝ տիրի տիրի էօլ-
մէլիլիմ. հիւրէքտէ սաղլասան

հէման ալէվսիզ թուլթուշուպ եանմալը յըմ . ըսեանըմը թէ ֆթիշ էթսէն՝ հուգուրընա չըգմաորդ՝ պիւռպիւթիւն էրիմէլիյիմ . կիւնահլարը եանըմտա պըրագսան՝ ծնլարլա հէլաք օլուր պիթէրիմ :

Դ. Եա՛ տա՛ իմ գուլվէթլի վէ հէր շէյէ գատիր, նազար գը՛լ քի՛ պէնաէ օլան ֆէնալըղլար ֆիրար էթսինլէր , վէ ծնլարըն եէրինէ էյիլիյին կէլսին . եա՛ շէֆիպ , համր , մէմտուհ , սէծնմէղ նուր , պիհուտուա գուլվէթինլէ էմր է՛թ շու թէն գաֆէսինին ասլ ու թապլի՛աթը եէնիտէն սապիթ օլտուն . շէօյէ քիրուհում սէնինլէ պիրլէշսին վէ սէ՛ն խօշնուա վէ շէվգ իլէ ծնտա իւթիրահաթ էաիւպ սաքին օլասըն : Եա՛՝ ալէմէ հայաթ վէրէն էօլիւմսիւղ մէլիք՝ Յիսուս Քրիստոս, կիւնահլարըմըն մուրաարլըղընը քեամիլէն տէֆ՝ ու րէֆ՝ էտէրէք՝ պէնիլէքէսիզլիյէ հազ՛ըր էյլէ . սէ՛ն՝ իլէլ էպէտ միւպարէք սին . Ամին :

Շ Ա Ւ Ռ

Ի խորոց արտից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Բան Խ. — Ամենակալ Աստուած)

Ա. Եա՛ հէր շէյէ գատիր, ճիհա-
նըն խալիգի նի՛մէթ քեար Ալլահ,
թէհլիքէլի ֆէրեատ ու ֆիզան սէ-
տալարումա գուլա՛գ վէր. գատիր
գուլվէթինլէ պէնի պօրճլարում-
տան ազատ էտիւպ՝ միւսթագպէլ
վէսվէսէլէրտէն, էնտիշէլէրտէն վէ
գօրգուլարտան խէլա՛ս էյլէ. գիրա
սէն թիւքէնմէզ ՝ազամէթ վէ պի-
հուսուտ ՚իլմ իլէ՛ հէր շէյին չարէսի
սին վէ հէր շէյէ մուգթէտիր սին :

Բ. Զիրա ֆիքր ու ֆիրասէթիմէ
ուզագտան միւսթագպէլին հէյ-
պէթնիւմա ահվալընա նազար զը-
լարագ՝ քէնտիմճէ թա՛ էվվէլտէն

կէօրիւյօրում քի , 'ազիզէր իշիւն
 բուզ ք բուշէն վէ պէն ճէղալարա
 միւսթահագգ իշիւն տէ բուզ ք թա-
 րիք վար տըր , վէ պուշտան գաչ-
 սամ՝ մէվճու աթտան հիչ պիրիսի
 պանա մէլճա օլամազ . նէ՛ տէրին
 կիրտապլար , նէ՛ լիւճէլէր , նէ՛
 եիւքսէք սաղլար , նէ՛ թաշլար
 մաղարալար , նէ՛ սէրթ գայալար ,
 նէ՛ տէլիք տէշիքլէր , նէ՛ չուգուր
 դօվուզլար , նէ՛ տէրէլէր , նէ՛ քէօ-
 շէլէր պուճապլար , նէ՛ էվլէր ան-
 պարլար , նէ՛ վատիլէր տուտա-
 լար , նէ՛ չէթին խէնաէզլէր , նէ՛
 թէփէլէր թէփէճիլլէր , նէ՛ սէսլէր
 սէտալար , նէ՛ ումման տէնիզլէր ,
 նէ՛ սէյլլէր ազընթըլար , նէ՛ երրոգ
 հուտուալար , նէ՛ ֆէրեաս ու նի-
 տալար , նէ՛ փարմազլարըն հարէ-
 քէթի , նէ՛ էլ գալտըրմազ , նէ՛
 տէ տուտազլարըն բէճալէրի :

Գ. Նա՛ Րապսլ Քրիստոս , կիւ-
 նահքեար ճանըմ իշիւն՝ պու շէտիտ
 վէ գուրթարըլմազ շէյլլէրին չա-

րէսի, խելասը, սուհուէթի սէ'ն
 սին. իմաի, էյ 'ալէմին լաթիֆ ի
 մութլաղը, շու գուրթարը մաղ
 թէհլի քէլէրիմին էթրաֆընա հա-
 զա'ր զըլ. էօմր սիւահը օլան խա-
 չընըն մուզաֆֆէր շիմշիյրի (գըլըճը)
 իլէ պէնի հէր ճիհէթտէն. գուշա-
 սըպ մէվթէ էսիր էտէն աղ վէ
 թօրլարը սէօ'ք. եանլըշ եիւրիւյօ-
 րըմ՝ թիթրէյէն այազլարըմը սէ-
 լամէթէ չըգար. գապարւորշ գալ-
 պիմին քէսկին աթէշլէ գաւրու-
 մասընը թէսքի'ն էյլէ. շու գապա-
 հաթլընըն չըլղըն վէ ֆէնտպաղ
 ֆըսըլթըսընը լէստ էյլէ'. շու շէյ-
 թան լէֆիգինին մէ'յուս վէ սը-
 գընթըլը ճանընըն գուլմէթինի լէֆ'
 էյլէ. կիւհահլարըմըն քէսրէթինի
 իմա էտէն տէրունիմտէքի գալըն
 իսլէրի տէֆ' էյլէ'. մուրասար վէ
 սիմսիյահ նէֆսիմին նէճասէթինի
 մա'հլ էյլէ: — Սէ'ն գասիրին 'ա-
 զիմ վէ ճէլիլ իսմինին հո'ւր թաս-
 վիթինի իւզէրիմտէ թէճաթ'տ էյլէ.

չէհրէմին ճէմալը իշիւն լուծֆ ու
 'ինայէթինին փարլամասընը թէք-
 սի'ր էյլէ . պէն թիւրապինին հա-
 զարը պասարընտա սէնի կէօրմէք
 իշիւն հէր հէ քի լաղըմ իսէ միւ-
 նասիպինէ կէօրէ հազըր հազը'ր
 էյլէ վէ շու կիւնահքեարըն տիւ-
 մանլարընը պիր թահարէթ ի 'ըֆ-
 ֆէթանէ իլէ թաթհի'ր էյլէ . սէնին
 իլահի , տիրի , պօզուլմագ վէ սէ-
 մավինուրունլա՝ իւչ թարլ իլէ տէ
 պէնի սէ'թր էյլէ . զիրա՝ Ս.գիզ Բուն
 շէրէֆինէ հալընը Սէն վէ Փէտէր
 միւպարէք սին իլէլէպէտ . Ամին :



ՊԱՏԱՐԱԳԸՆ ԻՊԹԻՏԱՍԸՆՏԱ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՅԻՆԻՆ

ՄԱՋԻՋ ԲՈՒՀԱ ԽԻԹԱՊԷՆ ԵԹՏԻՑԻ ՏՈՒ՛Ա

[Հաղորդութիւն
ալմաղա հազարլանանլար իջիւն :]

Ի խորոց ursից խօսք ընդ Աստուծոյ
(Բան Լ.Գ.— Ամենակալ, բարերար)

Դ. **Ե**Ա՛ Գուտրէթքեանի, նի՛-
մէթլի, մէրհամէթլի Բապպ իւլ
ա՛լէմ, եա՛ կէօրիւնէնլէրին վէ
կէօրիւնմէյէնլէրին խալիզի, եա՛
խէլաս վէ սապիթ էսիճի, համի
վէ սուլհփէրվէր, եա՛ Փէսէրին
միւղթէտիր Բուհու, հէյսլէթլի
ղաթընըն հուզուրունա կէլէրէք՝
ան ու էնին նիտալարըլա բէճա

Էտէրիդ : Ղայէթ իբիթրէյիշ վէ շէ-
 տիտ խէվֆ իլէ է'ն էվվէլ շու հա-
 թըզի պաշարագը (=աու'այը) թէտ-
 ցիգ օլունմազ գուվվէթինէ թազ-
 տիմէ եազլաշըյօրուզ . սէ'ն Փէտէ-
 րին զասպ օլունմազ 'իզզէթինէ
 հէմթաիթ , հէմշէրիֆ , հէմիա-
 լիգ օլտուղուն կիպի , սէնի իրսալ
 էտէն խէլասքեարըն , հայաթպաիս-
 չըն վէ իալիգ ի ալէմին , (եա'նի)
 էմմանուէլին Փէտէրինին տէ իրա-
 տէթ ի քեամիլէսինին կիզլի վէ
 տէրին սըրլարընը քէշֆ էտէրսին :
 Պիր ուլուհիյեթին իւշ գաթլարը
 սէնին վասըթանլա պիզէ մ'ալիւմ
 օլտու , վէ , է'յ անլաշըլմազ , օն-
 լարըն պիրիսի տէ սէ'ն սին : Սէ-
 նինլէ վէ սէնին վասըթանլէ Նա-
 հապէսէր գըսմընըն էնսիյա թէո-
 միյէ օլունան իլք շիւպէլէրի , սէ-
 վապըզը , միւսթագպէլիյեաթը ,
 մէվճուտաթը վէ դայրի մէվճու-
 տաթը աչըզ պիր լիսան իլէ հազլ
 էյլէտիլէր : Մովսէս՝ սէնի Բուհ-

ուլլան տէյի վա՛զ էթտի . սէ՛ն
 եա՛ միւռնէզդէն գոււվէթ , սըյա-
 նէթէն՝ պիւ հէյպէթլի թարգտա
 հէր թարաֆը համիյեթ քեարանէ
 գուշտտարագ՝ ոուլարըն իւզէրին-
 թէ կէզտիյին վագըթ , շու եէնի
 ճինսէ թէրահիւմէն՝ վաֆթիդին
 (= Աւագանըն) սըրրընը ՚իւան էյ-
 լէտին : է՛յ տսըլ գատիր , սօն փէր-
 տէնին սէյեալ լէվհինի գուրմազ-
 տան՝ ՚այնի շէքլ վէ էօրնէքտէ պիւ-
 թիւն ՚ալէմ ու ճիհանըն պիւթիւն
 մէվճուտաթ ու թապի՛աթընը հօգ-
 տան խալգ ու թէրթիպ էյլէտին :
 Շու տարը ֆանինին սօն վէ սարը
 պագանըն իւք կիւնիւ օլան վա-
 գըթտա՝ սէնսէն պիւթիւն հարա-
 սըլանլարըմըզ՝ սէնինլէ թէճտիտի
 գըյամէթլէ թէվէլլիւտ էտէրլէր :
 Սէնին հէմճինսին վէ փէտէրին
 հէմզաթը օլան Պիրիճիք էվլատ ,
 պիզիմ շէքլիմիդտէ (եա՛նի ինսան
 օլարագ) քէնտի Փէտէրինէ օլտու-
 զու կիպի իրատէթ պիրլիյի իլէ

ստնա տա միւթի՝ օլտու : Սէնի՝
 քէնաի գատիր Փէտէրինէ միւսաւի,
 հէմվիւճուտ վէ հաղիղի Ալլահ տըր
 տէյի թէպչիր էտիւս՝ սանա գարչը
 օլան քիւֆրիւ տէ գապիլի քէֆա-
 րէթ տէյիլ տիր տէյի վա՛ղ վէ սա-
 նա ըսեան էտէնլէրին րաֆըզը ա-
 ղըզլարընը՝ Ալլահա գարչը կէլէն-
 լէրին քինի կիպի լալ էտէրէք՝ օ՛լ
 սատըզ , օ՛լ լէքէսիզ , օ՛լ 'ալէմին
 մուճիտի՝ քէնաինէ գարչը օլան
 քիւֆիւրի իսէ 'աֆվ էյլէտի , կիւ-
 նահըմըզ իչիւն թէսլիմ՝ օլտու վէ
 պիզի թէպրիր էթմէք իչիւն զը-
 յամ էթտի : Սէնին վասըթանլա
 ծնա մէճտ , վէ սանա տա գատիր
 Փէտէրլէ պէրապէր համտ ու սէնա
 օլտուն իլէլէպէտ . Ամին :

Նաւր ը թե՛ մնաթ ըն ետի գաթնաւն ու «եւթեթի
 թեւրար թեպէր ելեան՝ թա՛ զեպէլի պեր
 թարգրա թե՛սիւ ետիւղ պէյան օլունաւ-
 «ընապէտ՝ աշիս սիւսգրա թեւրար լանն»:

Ե. Եա՛ կարատը լմամըչ, պօղուլ-
 մաղ վէ իպթիսաորդ քէրիմ Բուհ,
 կէօղեաչը, ֆէրեատ ու ֆիղան իլէ
 սէ՛ն միւշէրրէֆ կարատանա պիւ-
 թիւն ճանտան ըէճա վէ նիյաղ
 էտէրիղ. սէ՛ն պիղիմ իշիւն մէր-
 համէթլի Փէտէրին ինտլինտէ պէ-
 յան օլունմաղ ահլար իլէ տա՛իմ
 շէֆա՛աթ էտէրսին. սէ՛ն՝ աղիղ-
 լէրի հըֆղ էտիւպ կիւնահքեար-
 լարը փաքլայուպ օնլարը միւթէ՛ալ
 փէտէրին մուհի Վէ հայաթպախշ
 իրատէթինէ հէյքէլէր էտէրսին:
 Իմօի, իսքեանընա խօշ կէլմէյէն
 ճիւմլէ մէքրուհ յամէլլէրտէն պիղի
 աղա՛տ էյլէ. հուրը ինայէթինին
 փարլաղըղը պիղիմ մ՛անէվի կէօղ-
 լէրիմիղաէ սէ՛օնմէսին. զիրա էօյ-
 րէնաիք քի սէն տու՛ա վէ ախլաղը

համիտէ վասըթասըյլա պիղէ կէլիւր
 պիւլէշիրսին, Վէ մատէմ քի Երրոր-
 դութիւնսան պիրինիզ թադաիս օ-
 լուր, աիկէրի տէ քէնտի Պիրիճիք
 էվլատընըն մուպիհ գանը վասը-
 թասըյլա պիղէ խօշ պագուպ գա-
 պուլ էտէր, սէն տէ նիյազլարը-
 մըզը գապուլ էտիւպ՝ սէմավի գու-
 զուտան թէլէզզիւզ էթմէք վէ
 եէնի խէլաս էօմրիւնիւն շու հայ-
 աթպաիսշ մանանասընը պիւա հիւքմ
 ու ճէզա ալմագ իչիւն քէմալը
 թէտարիւքեաթլա պիզի զիյըյմէթ
 մէսքէնլէր էյլէյիպ հազըրլա՝ Վէ
 Եսայի մարգարէնին ճիւրմի մաշա
 իլէ տօզանարըրլան քէօզտէն նասըլ
 փաքլանտը իսէ, շու աթէշտէն
 պիզիմ խաթալարըմըզ սա էօյլէ
 էրիսին. չէօյլէ քի հէր չէյաէ էվ-
 լատ իլէ Փէտէր Ուլլահըն միւրիւվ-
 վէթրինին վա՛ղ օլունտուզու կիպի,
 սէնին տէ չէֆգաթըն վա՛ղ օլուն-
 սան. օ՛ քի Միւսրիֆ էվլատը
 փէտէրինին միրասընա իլհագ էյ-

լէտի վէ ֆահիշէլէրի տէ սէմավի
մէլէքիւթ տէ սալիհէրին սա'ատէ-
թինէ տօղրու թէգատտիւմ էթ-
տիրտի :

Էվվէ'թ , էվէէ'թ , պէն տէ ծն-
լարտան ըմ , պէնի տէ ծնլար իլէ
պէրապէր միւրիւվլէթի 'աղիմինէ
միւնթաճ կիպի գապո'ւլ էյլէ . պէն
քի սէնին լութֆ ու 'ինայէթինլէ
խէլաս օլմուշ վէ Բրիստոսուն զանը
իլէ սաթուն ալընմըշ ըմ , Շէօյլէ
քի պու ճիւմլէտէ վէ հէր շէյտէ
ալլահլըղըն' Փէտէր իլէ պէրապէր
պիր իրատէթտէ հէմ'իզղէթ վէ
պիր մէմտուն սալթանաթտա միւ-
շէրրէֆ օլարազ մ'ալիւմ օլսուն .
զիրա շէֆգաթ , գուտրէթ , միւ-
րիւվլէթ , գուվլէթ վէ 'իզղէթ
իլէլէպէտ սէնին տիր . Ամին :

ՀԱՅՐԷԹ ՎԷ ՄԻԻՆԱՃԱԹ Ը ՎԷՐՏԻ

Եա՛ միւնէզզէն վէ միւթնէզզիւ
գու՛վլէթ , հագզընաա թէֆէքքիւր
էթտիքճէ հայրան օլույօրում .
պիւթիւն մահիյէթիմլէ սէնի սէ-
վիյօրում . գալպի՛մ տէ , ֆիքրի՛մ սէ
ինթիրամ իլէ տօլարագ ոանա միւ-
թէվէճճի՛ն օլույօր :

Ազաա ի ճիհանտէ , հէր հէրաէ ,
հէր նօզթաաա պէնի աաէմ Սէնի
արար . հէր միլլէթ ու գապիլէ ,
հէր դավմ վէ սիւսիլէ խըլզէթլէ-
րինաէն պէրու գու՛վլէթինի թէմ-
ճիա էաէրլէր : Սէն հէր հէրաէ
մէվճուա սըն . հէր շէյ , պիւթիւն
ճիհան ոանա մէրպաթ տըր . սէն-
սիզ հիչ պիւր շէյ թէօրէմէզ վէ
թէփրէնմէզ :

Սէն հագիգա՛թ սըն վէ աաէմլէր
հագիգաթ արամագ սէվաաորլա
փարէ փարչէ օլուրլար , չօզ տէֆա
աօղրու հօլու տա շաշըրըրլար .

լաքին հէր եէրաէ սէնի գարշըլա-
րընաա պուլուրլար վէ ուզուն
հօրկունլուղլարաան սօնրա զա'րիֆ-
լիքլէրինի անլարլար : Էվվէթ ,
սէն հագրիգաթ սըն . սէնսիղ հիչ
պիր շէյ օլմազ . պիւթիւն մահիյե-
թիմ պիր հիսսի մուհապպէթլէ սօ-
լույօր , սանա սօղրու թէյրան
օլույօրում : Զիրա կէօրիւյօրում
քի է'ն տէրին 'իւմ ու սանա'աթ-
տա , հիրէֆ վէ հիւնէրլէրաէ 'ա-
ղամէթին փարլայօր : Սէմանըն
անէնկ ու զիյնէթի , Դաւիթին
տէտիյի կիպի , նէ' գատար 'իզզէթ
ու շէրէֆինի կէօսթէրիւ իսէ , զէ-
մինին տէրին վէ նամ'ալիւմ թա-
պագալարը տա օ'լ գատար աղա-
մէթինի նազ ու թէրսիմ էտէրլէր :

Պէնի ատէմին մութթասըֆ օլ-
տուղը պիւթիւն գուլվէթլէր' հա-
զիգաթընլա տա մութթասըֆ օլ-
մատըգճա չարէսիղ պալըյօրլար :
Զօգ տէֆա ատէմին զա'ֆը հալը
քէնափինի սէնտէն թէպ'իտ էտէր :

Մէշապգաթ ու միհնէթ , զէվզ ու
սէֆա տա միւսաւլիճէ պէնի ատէ-
մին սէնինլէ օլան ալագասընը գաթ'
էտէր զանն օլունուր . լաքին ա-
տէմ սէնի ճանտան հիսս էթմէտիք-
ճէ փէրիչան օլուր . չիւն՝ տէհրէր-
տէն պէրու սէնի էյի թանըմայան .
լարըն պու փէրիչանիյէթինի օգու-
յուպ կէօրիւյօրուզ :

Էծտատը ատէմ սէնի արատը-
լար , լաքին եանլըն եէրլէրտէ
պուլտուլար . սէնի՝ Սէնին իսթէ-
մէտիյին վէ իսքեան էթմէտիյին
չէյլէրտէ վէ եէրլէրտէ արատըլար :
Սէնի էն զիյատէ խուլուս վէ թամմ
իրատէթինէ կէօրէ թանըմագ զիւ՝
միւնտէ պուլունան Խորայէլին պիլէ
եանլըն թէլազզընը թէքէտիւր էյ-
լէտի :

Բապսըմըզ Յիսուս Քրիստոս՝
Սէնի թանըմագ , Սէնի պուլմագ
ուսուլունու թ'ալիմ ու թէպչիր
էթմէտիքճէ հագիպի միւ՝ մինլէր
մէյտանա կէլմէտիլէր : Էվվէթ ,

Քրիստոս իլէ էօյրէնտիք քի սէն
հազիգա'թսըն վէ սանա սէճտէ վէ
նիյաղ էտէնլէր հազիգաթլա էթ-
մէլի տիրլէր . էօյրէնտիք քի գանլը
գուրպանլարսան հաղղ էթմէզսին .
սանա խօշ օլան շէյ ոստագաթ
տըր : էօյրէնտիք քի սէնին մէս-
քէնին սատէ վէ փաք գալպլէր տիր .
էօյրէնտիք քի սէնի էյի թանըմագ-
լըզ՝ սէնին 'իլմին՝ շու Ֆանիտէ ա-
տէմի սէր սէֆիլ օլմագտան խէլաս
պիրլէ , էպէտիյէթին սըրրընը փէք
աչըզ սուրէթտէ կէօսթէրիյօր . ա-
տէմ՝ քէնտի պիւթիւն Ֆէնա հալ-
լէրինտէ ճէսուր օլույօր . էօյրէն-
տիք քի սէնի եիւղտէն , նիւմայիշ
իլէ սէվմէք պիհուտէ տիր . պիլ'աքս
սանա օլան իմանըմըզը , մուհապ-
պէթ իմիզի , իւմիւսիւմիւզիւ 'ամէ-
լէն կէօսթէրմէլիյիզ : Պաթնըմըզ
զահրիրմիզէ միւթապըզ տէյիլսէ
սէնտէն հազիգաթլէ կէրի , փէք
կէրի գալմագլըզըմըզա չիւպհէ
էթմէմէքլիյի տէ էօյրէնտիք :

Իմտի, եւ՝ Րապալ, հէր շէյի
 'իթիրաֆ էտիյօրուզ Սէն պիղի
 հագիգաթ րուհու իլէ մէմլու վէ
 թազվիյէ էյլէ՝ քի հէր 'ամէլ ու
 հարէքէթիմիզ հագիգաթա մուվա-
 ֆըզ օլսուն, Բրիստոսուն տէօք-
 տիւլիւ դան նաֆիլէ օլմասըն :
 Խըրիսթիյանլըզ համ ու շանը իւ-
 ղէրիմիդտէ րիսվայ օլմասըն :

Ահ, եւ՝ Բրիստոս, նէ՛ կիւղէլ
 թ'ալիմ էյլէտին . եէքտիկէրիմիզի
 սէվէրէք հագգ թա'ալայը սէվմիշ
 օլաճաղըզ . Իմտի՝ մուհապպէթի-
 միզի արթըր : Իսմի ճէլիլին իչիւն
 իքի եւ իւշ քիշի պիլէ թէճէմմիւ'
 էթսէլէր, ծնւարըն իչինտէ պու-
 լունաճաղընը վա'տ էյլէտին . Իմտի
 պիղէ իսրաք վէ'ր քի'ազիզ քիլի-
 սանաւ տուրտուղուսուզ վազըթ
 սէնի հիսս էտէլիմ . վէ պու քիլի-
 սանը տա սապիթ վէ մ'ամուր էյ-
 լէ քի իսմին վէ 'իլմին ծնտա շէ-
 րէֆլէնսին : Եւ՝ Րապալ, սանա
 համտ օլսուն իլէլէպէտ . Ամին :

Ա Ղ Օ Թ Ք

ՀԱՆԳՍՏԵԱՆ ԺԱՄՈՒՆ

(ՈՒՅԳՈՒ ՎԱԳԹԸ 'ԻՊԱՏԵԹԻ')

Յանուն Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն Սրբոյ.
Ամեն.

Օրհնեալ Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս. Ամեն.
Հայր մեր, և այլն:

Սաղմոս

(Առաւեա', Տէր, զոյս Բո)

Ես՝ Բապայ, սէնին հուր լէ
հագիղաթընը կէօնաէ'ր քի պէնի
կէօթիւրիւալ՝ մո: դատտէս տաղընա
լէ մէսքէնլէրինէ եթիշտիրսին-
լէր:

Ալլահըն մէզպահընա, պէնիմ
սէպալլէթիմի մէսրուր դըլան Ալ-
լահըն հուզուրուէնա կիրէյիմ:

Սահա , եա' Ալլահըմ , եա' Ալ-
լահըմ , թանպուր իլէ համա էտէ-
ճէյիմ :

Էյ ճանըմ նի՞չիւն մահզուն սըն,
վէ նի՞չիւն պէնի ալթիւսթ էտէր-
սին . Ալլահա իւմիտ է'թ , պէնիւմ
խէլասքեսորըմ վէ Ալլահըմ օ' տըր :

Փառք Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն Սրբոյ .

Այժմ և միշտ և յաւիտեանս յա-
ւիտենից . Ամէն :

Սաղմոս

(Եկեցցէ ի վերայ իմ)

Եա' Բապպ քէլամընա կէօրէ՝
սէնին 'ինայէթ ու խէլասըն պանա
կէլսին :

Պէնի սէօզ իլէ թահպիր էտէն-
լէրէ ճէվապ վէրէյիւմ , զիրա սէնին
քէլամընա իւմիտ էթտիւմ :

Տիհանըմտան հադիգաթ քէլա-
մընը ասլա այը'րմա , զիրա սէնին
ահքեսամընա իւմիտ էթտիւմ :

Տա՛րիմա, իլէլէպէտ՝ շէրի՛աթընը
հըֆղ էյլէտիմ :

Կէնիշլիքտէ կէղէյիաիմ, զիրա
սէնին թէնպիհէրինի թալէպ էյ-
լէտիմ :

Շէհատէթինի փատիշահլար հու-
պուրուհտա սէօյլէր վէ շէքինմէղ
իտիմ :

Սէվաիյիմ էմիրլէրին հազզընտա
տիւշիւնիւր իտիմ :

Էլլէրիմի սէվաիյիմ էմիրլէրինէ
գալտըրաւրմ վէ գանուհլարընը թէ-
ֆէքքիւր էտէճէյիմ :

Գուլուհա իւմիա վէրտիյին քէ-
լամընը տէրխաթըր՝ էյլէ :

Մէշադգաթըմտա պանա պու
թէսէլլի վէրտին, զիրա քէլամըն
պէնի իհեա էյլէտի :

Մադրուրլար պանա չօդ հազզ-
սըղլըդ էթտիլէր, լաքին պէն սէ-
նին շէրի՛աթընտաւն շաշմատըմ :

Ետ՝ Բապպ սէնին գատիմի ահ-
քեամընը խաթըրմա կէթիւրտիմ վէ
թէսէլլի պուլտուլմ :

Շէրի'աթընը թէրք էաէն շէրի-
լէր սէպէպլինաէն պէնի էսէֆ
թութաու :

Շու զուրպէթ խանէմաէ դա-
նունդարըն պանա մէզմուր օլաու :

Եա' Բապպ' սէնին խմինի կիճէ
վազթը զիքր էթաիմ վէ ահքեա-
մընը հըֆզ էյլէաիմ :

Պու պանա էօմրաէ պիր թարիզ
օլաու , զիրա պէն սէնին թէն-
պիհլէրինի արատըմ :

Զալրմլարտան հէֆրէթ էթաիմ,
վէ սէնին շէրի'աթընը սէվաիմ :

Պէնիմ մու'աւլինիմ վէ խէլաու-
քեարըմ սէ'ն սին , վէ պէն սէնին
քէլամընա իւմիտ էթաիմ :

Էյ ֆասըզլար պէնաէն կէրի
տուրուէն վէ պէն Ալլահըմըն էմիր-
լէրինի թէֆթիշ կաէճէյլիմ :

Քէլամընա կէօրէ պանա եար-
տը'մ էթ վէ պէնի իհեա' էյլէ , վէ
պէնի իւմիտիմաէն խէճիլ էթմէ :

Պանա մու'աւլէնէ'թ էյլէ , պէ-
նի խէլա'ս էյլէ քի հէր աէմ ահ-

քեամըն հազգընտա տիւշիւնէյիմ :
Գանուելարընա դարչը ըսեան
էտէնլէրին քեաֆֆէսինի տէ թահ-
դիր էյլէտին , զիրա օնլարըն հի-
լէլէրի նահագդ սըր :

Զէմինին պիւթիւն շէրիւլէրինի
պաթլ 'ատա էյլէտիմ , վէ պունուն
իշիւն էմրլէրինի սէվտիմ :

Թէնիմի դօրգունա բա'պթ էյլէ ,
զիրա սէնին հիւքմլէրինտէն զա-
յէթ դօրգարլմ :

Եա' Բապպ , նիյազլարլմ հու-
զուրունա վասը'լ օլսուն , քէլա-
մընա կէօրէ պէնի 'ալիմ էյլէ :

Եա' Բապպ , տու'ալարլմ հու-
զուրունա չըգսըն , քէլամընլա
պէնի խէլա'ս էյլէ :

Պանա գանուելարընը էօյրէթ-
տիյինտէ տուտազլարլմ թէսպի-
հաթ ճէրեան էալճէքլէր :

Լիսանըմ քէլամընը սէօյլէնին ,
շիւնքի ճիւմլէ էմրլէրին հազգ
սըր :

Էլին պանա եարսը'մ էյլէսին ,

զիրա թէնպիհլէնի իիթիյար էյ-
լէտիմ :

Եա՛ Բապպ , խէլասընա 'աշգ
էթտիմ վէ սէօղլէրիմ սէնին շէ-
րի՛աթըն տըր :

Եա՛ Բապպ՝ ճանըմ պէրհայաթ
օլտուն , վէ սանա համա էլլէսին,
վէ սէնին շէրի՛աթըն պանա եար-
տը՛մ էթսին :

Ղայպ օլմուշ գօյուն կիպի շա-
շըրտըմ , գուլունու արա՛ զիրա
էմրլէրինի ունութմատըմ :

Մաղրուրլարըն այաղը իւզէրիմէ
կէ՛լմէսին վէ շէրիլլէրին էլի պի-
ղի սարսը՛թմասըն :

Ֆըսգ էլլէյէնլէրին քեաֆֆէսի
աէ օրատա տիւշսիւնլէր . բէտա
օլտունլար , վէ պիր տահա զալգ-
մասընլար :

Պէն Բապպա իւմիտ էթտիմ ,
խէլասքեար Ալլահրիմա մէսրո՛ւր
օլաճաղըմ :

Բասպ , Բապպ (Եէհուլա) պա-
նա գուլվէթ վէրտի , վէ այաղլա-

լըմը դավիլէշտիրտի , պէնի տիւշ-
մէնիմին պօյնուենուն իւզէրինտէ
տուրտուրտու վէ պէնի չափուճագ
րահաթլանտըրար :

Թա'ալանըն հիմայէսինտէ սաքին
օլան քիմսէ , սէմատէ՝ Ալլահըն
սայէսինտէ րահաթլանաճագ տըր :

Օ՛ Բասպպա տէյէճէք քի պէնիմ
փէնահըմ վէ մէլճամ Ալլահ սէ'ն
սին , վէ պէն օնա կիւվէնիրիմ :

Պէնի ալճընըն տուզազընտան
վէ Ֆէսաստ սէօզլէրտէն օ՛ դուր-
թարաճագ տըր :

Սէնի արգասընա ալաճագ տըր
վէ օնուն զանատլարը ալթընա
սըզընաճագսըն :

Օնուն հազիգաթը սիլահ կիպի
սէնի սիփէր էտէճէք տիր :

Սէն նէ՛ կիճէ գօրգուսունտան ,
վէ նէ՛ տէ կիւնտիւզ ուչան օզ-
տան գօրգմայաճագսըն :

Գարանլըդտա կէզէն թա'ուն-
տան էօյլէն վագթընտա խարապ է-
տէնհէլաքտան գօրգմայաճագսըն :

Պիր հանրնոտան (սօլ) պինդէր վէ սաղընոտան օն պինդէր տիւշէճէք-լէր , վէ սանա հաղլաշմայաճագ-լար :

Անճագ սէն կէօզիւնլէ նաղար էտէճէքսին վէ շէրիլլէրին ճէղա-սինը կէօրէճէքսին . զիրա եա' Բապպ , պէնիմ իւմիւտիմ սէ'ն սին :

Թա'ալայը քէնտինէ մէլճա էթ-տին , սանա շէրր իսապէթ էթմէ-յէճէք վէ մէսքէնինէ պէլա հագ-լաշմայաճագ տըր :

Սէնին իչիւն մէլէքլէրինէ էմր էթմիշ տիր քի սէնի պիւթիւն հօլլարընտա մուհաֆաղա էթսին-լէր :

Սէնի սլազուլտըր իւսթիւնտէ դալտըրաճագլար քի , այապլա-րընը առա թաշա չարփմայատըն :

Էժտէրլէր վէ սաղըր երլանլար իւզէրինէ պասաճագ սըն , տրս-լանը վէ էժտէրի թէփէլէյէճէքսին :

Զիրա պանա կիւվէնտիյի իչիւն

օնու գուրթարածաղըմ, պէնիմ
խամիմի թանըտըղը իչիւն քէնտինի
հիմայէ էտէճէյիմ:

Պանա հիտա էտէճէք վէ պէն
իչիտէճէյիմ վէ ոըզլէթինտէ օնու
եանընաա օլաճաղըմ:

Օնու խէլաս էտիւպ չէրէֆլէնտի-
րէճէյիմ, չօգ կիւնլէրլէ տօյուրուպ
օնա խէլասըմը կէօսթէրէճէյիմ:

Եա՛ Բապպ, սէ՛ն քի սէմատէ
իգամէթ էտէրսին, կէօզլէրիմի
սանա աօղրու գալտըրաըմ:

Գուլարըն կէօզլէրի էֆէնտի-
լէրինին էլինէ վէ ճարիյէնին կէօ-
զիւ խաթուընըն էլինէ պապ-
աըղը կիպի,

Եա՛ Բապպ Ալանըմըզ, թա՛
պիղէ մէրհամէթ էտինճէյէտէք՝
պիղիմ տէ կէօզլէրիմիզ սանա
էօյէ օլաճապ տըր:

Պիղէ մէրհամէթ էյլէ եա՛ Բապպ
պիղէ մէրհամէթ էյլէ եա՛ Բապպ,
զիրա հապարէթլէ զիյատէ պըզ-
տըզ:

Ճանրմըզ սիրթէմ էտէնլէրին սիր-
թէմլէրինտէն Վէ մաղուլարըն
հագարէթլէրինտէն զայէթլէ տոյ-
մուշ տըր :

Եա՛ Ալլահ պէնի իսմինլէ խէ-
լա՛ս էյլէ , Վէ գուլվէթինլէ պանա
հի՛ւ քմ էյլէ :

Եա՛ Ալլահ նիտալարըմը տինլէ՛
Վէ աղզըմըն սէօզլէրինէ գուլա՛գ
Վէր :

Էճնէպիլէր իւսթիւմէ գալդտը-
լար , զալիմլէր ճանրմա գաստ
էթմէք իսթէտիլէր , Վէ սէնի քէն-
տիլէր իչիւն Ալլահ թանըմատըլար :

Իչթէ Ալլահ պէնիմ եարաըմճըմ
Վէ Բապպ՝ ճանրմըն գապուլ էտի-
ճիսի տիր :

Շէրրի տիւլմէնլէրիմէ տէօնտէր-
տիլինտէ , օնլարը հաղիգաթլա
մա՛հվ էյլէ :

Քէնտի կէօնլիւմլէ սանա գուր-
պան սունաճաղըմ , Վէ եա՛ Բապպ ,
իսմինէ՝ քէրիմ օշտուղու իչիւն՝
համա էտէճէյիմ :

Պէնի պիւթիւն յըզլէթիմաէն
գուրթարաւն վէ կէօզիւմ տիւշ-
մէնլէրիմին հալինի կէօրտիւ :

Սէն՝ եա՛ էճտաաւմըզըն Րապպ
Ալլահը , միւպարէ՛ք սին . մեւսուն
վի իյիյիպիս միւթե՛ալարն :

Վէ 'ազիզ շէրէֆինին իամի տէ
միւպարէ՛ք սիր . մեւսուն վի . . . :

Սէն՝ 'ազիզ շէրէֆինին հէյքէլին-
տէ միւպարէ՛ք սին . մեւսուն վի . . . :

Սէն՝ մէլէքիւթ թախթընըն իւ-
զէրինտէ միւպարէ՛ք սին . մեւ-
սուն վի . . . :

Սէն՝ քի Քերուքէլէրտէ օթու-
րուր վէ կիրտապլարա նազար
զըլարաւն միւպարէ՛ք սին . մեւ-
սուն վի . . . :

Սէն՝ գուպպէի աօիւմանտէ միւ-
պարէ՛ք սին . մեւսուն վի . . . :

Ալլահա քէնտի մազտէսէսինտէ
համա էտինի՛զ . օնա քէնտի գուտ-
րէթին տէ , գուվլէթին տէ համա
էտինիզ :

Օնա քէնտինին գուարէթինտէ

համա էտինիզ . օնա քէնտինին
քէսրէթի 'ալամէթինէ տէ համա
էտինիզ :

Օնա օրհնութիւն սէտասըյա
համա էտինիզ . օնա Սաղմոս վէ
օրհնութիւն իլէ համա էտինիզ :

Օնա մէսէրրէթլէ համա էտինիզ
օնու մահզուղիյնէթլէ մէտ' էտի-
նիզ :

Օնա շիրին քէլամլար իլէ համա
էտինիզ . օնա եիւքսէք սէ' իլէ
համա էտինիզ :

Օնա օրհնութիւն սէտասըյա
համա էտինիզ . պիւթի'ւն ճանլար
օնա համա էտինիզ :

Եա' Բապալ , արթըզ քէլամընա
կէօրէ չու դուլունա սէլամէթէ գօյ
վէ'ր , զիրա կէօզլէրիմ հէփ գավմ-
լար հուզուրունա հազըրլամը
օլտուղուն խէլասընը կէօրտիւլէր :

Օ'լ խէլա' թա'իֆէլէրէ վէ
գավմըն Իսրայէլէ շէրէֆ օլտու :

Էլինի ուղաթաըն , վէ պէնի
սաղ էլին գուրթարտը վէ պէնիմ

եւերիմէ Րապալ թէ'տիյէ էտէճէք տիր :

Եա' Րապալ, 'լնայէթին իլէլէպէտ տիր . քէնաթի էլլէրինին իլլէրինի թէրք էթմէ' :

Եա' Րապալ, ճանըմը մահպէստէն չըգա'ր քի իամինէ համա էտէյիմ :

Սէն պանա վէրէնէ դատար' սա- լիկէր պանա պէքլէյէճէքլէր :

Ճանըմ Րապալը թա'ղիմ էաիւպ' թուհում ինէլասքեար Ալլահըմտա մէսրուր օլտու :

Զիրա ճարիյէսինմին մահճուպիյ- եէթինէ նազար գըլաը , վէ պուհ- տան ոճնրա պիւթիւն միլլէթլէր պանա նէ' մութլու տէյէճէքլէր :

Զիրա դատիր պանա փէք պէօ- յիւք շէյլէր էյլէտի , օնուհ իամի 'ազիզ տիր :

Վէ մէրհամթի նէսլաէն նէսլէ քէնաթինտէն զօրգանլարըն իւզէ- րինէ տիր . պազուսըչա գուտրէթ կէօսթէրաթի :

Էֆքեար իլէ մազրու լլարը փէ-

րիշան էյլէտի , լէ գուտրէթ սա-
հիպլէրինի թախթլարընտան աշա-
ղը ալտը :

Հալիմէրի հիւքսէլթաի , աճ-
լարը նի'մէթլէ տօյուրտու , զէն-
կինլէրի պօշպօշունա սալտը :

Մէրհամէթինի թէզէքքիւր է-
տիւպ գուլու Իսրայէլի մուհաֆա-
զա էյլէտի .

Նասրը քի էճատարմըզ Աբրահա-
մա լէ ծնուն զիւրրիւյիէթինէ իլէլ
էպէտ սէօյլէմիշ խտի :

Եա' Բապպ գուլունա գուլլլէթ
լէ'ր , ճարիյէնին օղլունու խէլա'ս
էյլէ , լէ պանա պիր խայրը 'ալա-
մէ'թ կէօսթէր :

Պանա պուղղ էաէնլէր կէօրսիւն-
լէր լէ ութանսընլար , զիրա սէն ,
եա' Բապպ , պանա հարաւմ էթ-
աին , լէ թէսէլլի վէրտին :

Փառք Հօր և Որդոյ և Հոգւոյն Սրբոյ .
Աթմ և միշտ և յաւիտեանս յաւիտեմից .
Ամեն :

Մտորանք

(Անձն իմ ի ձեռս քո ե յամենայն
ժամ)

Եա՛ սէմովի մէլիք, ճանըմ հէր
վազըթ սէնին էլինաէ տիր վէ՛ ա-
զիզ խաչընա կիւլէնմիշ իմ. 'ա-
զիզէրինին ալայընը սանա չէֆի՛
էտէրիմ, Սէն քի ճիւմէյէ սապըր-
լը ոըն՝ շու սանա իլթիճա էտէնի
թէրք է՛թմէ, իլլա զիգըյմէթ վէ
'ազիզ խաչըն իլէ սէլամէթտէ հը՛ֆզ
էյէ :

Քարոզ

(Աղաչեսցուք զամենակալն
Աստուած)

Հէր շէյին սահրայի Ալլահա բէճա
էտէլիմ, օնտան տիլէյէլիմ՝ պիզէ

սէլամէթ մէլէյինի իրսալ էթսին ,
 քի կէլիւպ պիզի կիճէնին զօրդու -
 սունտան, շէյթանի րահաթսըզլըզ -
 տան հըֆզ էյլէսին վէ ճանըմըզը
 թէնիմիզի թա' էօմրիւմիւզիւն խի -
 թամընատէ'ք զուսուրսուզ մուհա -
 ֆազա էթսին : Ետ' Բապպ Ալլահը -
 մըզ իհնա էթ , վէ րահմ էյլէ :

Շու կիճէնին ուշգուսունու սէ -
 լամէթլէ կէշիւմէքլիյի իման իլէ
 Բապպսան տիլէյէլիւմ :

Սէլամէթ մէլէյինի պիզիւմ իչիւն
 Բապպսան մուհաֆըզ տիլէյէլիւմ :

Գապահաթըմըզ իչիւն Բապպ -
 տան 'աֆլ ու քէֆարէթ տիլէյէլիւմ
 'Աղիզ խաչըն 'ազիւմ վէ դատիր
 գուլվէթինի պիզիւմ իչիւն Բապպ -
 տան իմտատ տիլէյէլիւմ :

Տահա զիյատէ հէքտիհան օլա -
 րադ հապիյի վէ 'աղիզ մէզհէպի -
 միզ իչիւն Բապպա րէճա էտէլիւմ :

Քէնուի ճանըմըզը վէ հէքտիկէ -
 րմիզլինքլինի հէր շէյէ գատիր Բապպ
 Ալլահա հէվալէ էտէլիւմ :

Եա՛ Բապպ Ալլահըմըդ , մէր-
համէթինին քէորէթինէ կէօրէ
պիղէ բա՛հմ էյլէ :

Հէփսիմիզ հէքտիհան օլարագ
տէյէլիմ . եա՛ Բապպ բա՛հմ էյլէ ,
եա՛ Բապպ բա՛հմ էյլէ , եա՛ Բապպ
բա՛հմ էյլէ :

Ա. դ օ ր ք

(Տէր Աստուած մեր)

Եա՛ Բապպ Ալլահըմըդ , պիզի
շու կիճէտէ վէ հէր վագթ սէ-
լամէթլէ սէ՛ն հրֆզ էյլէ : Պիզիմ
'ապլ ու ֆիքրիմիզի 'ազիզ դօր-
գունա սապիթ վէ մէրպո՛ւթ գըլ :
Շէօյլէ քի տիւշմէնին տուզագլա-
րընտան հէր ան սէնինլէ մուհա-
ֆազա օլմուշ օլալըմ : Վէ սանա՛
ֆէտէրէ , էվլատա վէ 'Ազիզ Բու-
հա՛ շիմաի վէ իլէլէպէտ համա ու
սէնա էտէլիմ . Ամին :

Խաղաղութիւն տօնէցուն .

Ասորո՞ք, երկիրդ բեօյո՞ւտ :

Եա՛ Բապայ ճիւնուտ , պիղի
սէլամէթ մէլէյինէ հէվալէ է՛թ քի՛
կէլսին տէ պիղի կիճէ կիւնաիզ՝
ույգուտա վէ ույանըզըզըմըզտա՝
րահաթ սազլասըն . զիրա կիւն-
տիւզիւն խալիպի վէ կիճէնին հա-
րատըճըսը սէ՛ն ոին : Իմտի , եա՛
Բապայ Ալլահըմըզ , բէճա էտէրիզ,
քէրէ՛մ էյլէ շու կիճէնին ույգու-
սունու սէլամէթլէ կէշիրէլիմ վէ
Ամենասուրք Երրորդութիւնա սէճաէ
վէ թէմճիա իշիւն սապահ ՚իպա-
տէթինէ տէ միւվէֆֆադ օլալըմ ,
շիմտի վէ իլէլէպէս . Ամին :

Սաղմոս Դ.

(Խաղաղութեամբ յայս եւ ի սոյն)

Սէլամէթլէ հէ՛մ ույույաճաղըզ
հէ՛մ տէ ույանաճաղըզ , զիրա ,
եա՛ Բապայ , հալընըզ սէ՛ն իւ-

միւտիւնիւ պէնի սաքին էթտիր-
տին :

Եա՛ Ալլան , ֆէրեատ էթտիյիմ-
տէ սատագաթընլա պէնի տինլէ-
տին . սըզլէթտէ պանա կէնիչլիք
վէրտին , պանա մէրհամէթ էտիւպ՝
տու՛ալարըմը տինլէ՛ :

Է՛յ տաէմլէր , նէչէյէ՞տէք թաշ
եիւրէքլի գալաճագսընըզ . նի՞չիւն
պաթըլըզ սէվէր վէ եալտնը իր-
թիքեապ էտէրտինիզ :

Էյի պիլինիզ քի , Բապպ քէնտի
'ազիզլինէ միւ՛ճիզաթ էթտի , վէ
Բապպա ֆէրեատ էթտիյիմտէ պէ-
նի տինլէյէճէք տիր :

Տիթրէյինիզ վէ կիւնան էթմէ-
յինիզ . քէնտի քէնտինիզէ գալ-
պինիզ իլէ եաթագլարընըզտա
սէօյլէչիւպ փէչիմա՛ն օլսւնուզ :

Սալան գուրպանլարը սուսու-
նուզ վէ Բապպա իւմիտ էտինիզ :

Չօղտար տէրլէր իտի քի՛ պիզէ
քի՛մ խայր կէօթէրէճէք տիր .
սիմանըն նուրու պիզէ պախշ օլ-

տու , վէ գալպլէրիմիղէ մէսէր-
րէթ իհսան էյլէտին :

Պուղտայ , շարապ վէ զէյթ
մահաուլլարը իլէ ծնլարը տօյուր .
տուն :

Սէլամէթլէ հէ'մ ույույաճաղըզ
հէ'մ տէ ույանաճաղըզ . զիրա ,
եա' Բապպ , եալընըզ սէ'ն իւմիւ-
տինլէ պէնի սաքին էթտիրտին :

Ալէլուիա՛ , Օրբի՛ .

Խաղաղութիւն ամենեցուն .

Եւ ընդ հոգւոյդ Բում .

Նրկիւղաժութեամբ լուարո՛ւք .

Սրբոյ Աւետարանիս Յիսուսի
Քրիստոսի , որ ըստ Յովհաննու .

Փա՛նք քեզ Տէր Ասուած մեր .

Պոստիսումէ՛ .

Ա.սէ Ասուած .

Տէրն մեր Յիսուս Քրիստոս առէ .

Հաղիգաթէն , հաղիգաթէն սի-

զէ տէրիմ քի պուղտայ տանէսի
 եէրէ տիւշիւս էօլմէտիքճէ՝ եալը-
 նըզ գալըր . ամմա էօլիւրսէ չօգ
 մահսուլ վէրիւր : Բէնտի ճանընը
 սէվէն՝ օնու զայ՝ էտէճէք տիր .
 վէ պու տիւնեատա քէնտի ճա-
 նընա պուղզ էտէն՝ օնու հայաթը
 էպէտիեէ իշիւն հըֆզ էտէճէք տիր :
 էկէր պիր քիմսէ պանա խըտմէթ
 էտէրսէ , արտըմճա կէլսին , վէ
 պէն նէրէտէ իսէմ , խըտմէթ քեա-
 րըմ տախի օրատա օլաճագ տըր .
 էկէր պիր քիմսէ պանա խըտմէթ
 էտէրսէ փէտէրիմ օնու միւշէրրէֆ
 զըլար :

Ռ ա Ր Ո Ղ

(Սուրբ խաչիւս)

Բապպա՝ Ս.ղիզ խաչ իլէ բէճա
 էտէլիմ քի պիղի կիւնահլարըմըզ-
 տան օնունլա խէլաս էտիւպ , մէր-
 համէթինի ինսան վէ պիղի իհեա
 էյլէսին :

Եա՛ գասիր Րապոպ Ալլահըմըզ
Իհեա՛ էյլէ վէ րա՛հմ էյլէ :

Ա. դ օ ր ք

(Պահպանեա զմեզ)

Եա՛ Ալլահըմըզ Քրիստոս՝ պիզի
'ազիզ վէ զիզըյմէթ խաչըն իլէ
սէլամէթտէ՛ սազլա . կէօրիւնիւր
կէօրիւնմէզ գազալարտան խէլա՛ս
էթ . վէ սանա Փէտէր վէ 'Ազիզ
Րուհ իլէ պերապէր համտ ու սէնա
էթմէյէ միւլէֆֆա՛դ էյլէ . շիմօր
վէ իլէլէպէա . Ամին :

Օրհնեալ Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս . Ամեն
Հայր մեր որ յերկինս...

Անկանիմք առաջի քո , Սո՛ւրբ
Աստուածածին , եւ աղաչեմք զա-
նաբաա զկոյսդ , բարեխօսեա՛ վասն
անձանց մերոց , եւ աղաչեա՛ զՄիա-
ծին Որդիդ՝ փրկել զմեզ ի փորձու-
թենէ եւ յամենայն վտանգից մե-
րոց :

Մ Ա Ղ Թ Ա Ն Ք

(Սուրբ Գրիգոր Նարեկացիին
միւնաճաքընտան)

Ի խորոց արհից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Բան ԺԲ. — Որ եւ անգստին իսկ)

Ա. 'Ալէմին հայաթպախշ Ալլա-
հընա համաւ լէ իման էթմէյէ պաշ-
լատըղըմ անտէ պիլէ , օ'լ քէրէմ-
քեարըն հէյպէթլի իամինին իւնսի
զիքրի՝ պէնիմ կիպի պիր մէթէ
հայաթ վէրիյօր Զիրա Յովէլ մար-
դարէնին տէտիյի կիպի «Բապպըն
իամինէ նիտա էտէն , իհեա օլա-
ճապ տըր» :

Հաքին պէն իսէ եալընըղ Օնուն
իամինէ նիտա տէյիլ , ապը հայաթ
լէ ճան մադամընտա Օնա եալ-
վարըրըմ . զիրա Օնաու զ հարէ-

քէթ եօգ արբ : Զիրա իւմիտ պա-
ղընտան զիյաւէ՝ Օնուն մուհապ-
պէթ պէնտէրիյլէ սէվդ օլունու-
րում . պէնիւմ աւա՛րմքի չէքտիյիւմ
հասրէթ՝ պախչիչլէրէ տէյիլ , պախչ
էաէնէ տիր : Շէրէֆէ արգու էթ-
մէմ , միւշէրրէֆի պուս էթմէք
իսթէրիւմ : Հայաթ չէվզիյլէ տէ-
յիլ , հայաթպախչըն զիքր ի ճէ-
միլիյլէ եանըպ թիւթէրիւմ : Սէֆա
իչիւն ահ ու էնին էթմէմ , օնու
հաղըրլայանըն հասրէթիյլէ պաղ-
ըմտան ֆէրեատ էտէրիւմ : Իսթի-
րահաթ տրամում , բահաթլանտը-
րըճըյա եալվարմագ իսթէրիւմ :
Տիւյիւն էվինին զէվզիյլէ տէյիլ ,
կիւվէյինին սէվտասըյա իւզիւ-
լիւրիւմ :

Իշթէ պու կիւնահ եիւքլէրի
ալթընտա Օնուն գուվվէթիյլէ էմ-
նիեթքեարանէ թէվէքքիւլ վէ
խալիս իւմիւտլէ իման ու իղրար
վէ Գատիրին եէաինէ իլթիճա է-
տէրիւմ : Հէր նէ գատար թարտ

օլունմաղա ղահէթ միւթահաղղ
իսէմ տէ , սալթ քէֆարէթ ոյու-
մագ տէյիլ , իլլա մէրհամէթտէ ,
չէֆգաթտա , սէմալի միրաստա
ասըլ ֆէնտինի կէօրմէք իսթէրիմ :

Բ. Իմաի փէք չօգ 'ար ու հիճապ
իլէ , մահճուպ եիւզ իլէ , լիսանը-
մըն ճէսարէթսիզլիյինաէն լալ օլ-
մուշ սուտաղլարըմը աչարաղ ,
սէմալլաթա տօղրու ահ ու վար ,
ֆէրեատ ու ֆիլան նաղմէլէրինի
թէճաիա էտէյիմ :

Մադրանք զօրաւոր
արհաւրաց զիւերայնոց

(Կիճէնին տեհշէթինէ զարշը
միւնաճաք ը միւ'եսիրէ)

(Ընկա'լ փաղցրութեամբ)

Գ. Եւ' Գատիր Ալլահ , չու մուզ-
թարըպըն լէճալէրինի միւրիւլլէ-
թինլէ զապո'ւլ էյլէ :

Շու մահճուպ տիտար զուլունա
'ինայէթլէ հազլա'շ :

Եւ' Քէրէմքեար, մա'յուպ հիւղ-
նիւմիւ տէֆ' ու րէ'ֆ' էյլէ .

Եւ' 'Ինայէթքեար, շու չէքիւ-
մէզ սըզլէթիմի գալաը'ր .

Եւ' Հիւնէրլէր, շու միւհլիք
ֆէնտլէրի սէ'ն թէպ'իտ էյլէ .

Եւ' Ֆաթիհ ի մութլադ, իպլի-
սին արզուլարընը սէ'ն զաուպ էյլէ .

Եւ' Ասիւմանի, մէճնուուն
տիւմանյարընը պէրթարա'ֆ էյլէ .

Եւ' Հայաթպախշ, օլ միւհլի-
քին էօնիւնիւ քէ'ս .

Եւ' Ալիմ ի էսրար, օ'լ տիւշմէնին
ֆէննլէրինի թար ու մա'ր էյլէ .

Եւ' Քէշֆ օլունմազ, օ'լ մուհար-
րիպին հիւճմլէրինի պէրպա'տ էյլէ :

Դ. Իամի 'ազիզլինլէ մէսքէնիմին
պաճաւընը սէն թէմհի'ր էյլէ .

Տէսթի շէրիֆինլէ խանէմին թա-
վանընը սէն սիփէ'ր էյլէ .

Միւպարէք գանընլա օտամըն
էշիքլէրինի սէ'ն հազշ էյլէ .

Նիշանընը (խաչընը) շու տու'ա-
քեարըն իզլէրի ուրա սէ'ն թէշ-
քիլ էլէ :

Պազուռնա ույզու տէօշէյիմի
սէ'ն միւհքէմ գըլ :

Եաթաղըմըն հօրկանընը տու-
ղազլարտան սէ'ն ազատ էլէ :

Իրառէթինլէ շու դէմնաք ճա-
նըմը սէ'ն մահֆուղ գըլ :

Թէնիմէ իհսան էլէտիյին նէ-
ֆէսի սէ'ն խալիս սազլա :

Սէմաւլի 'ասքէրլէր ալայընլէ
պէնի իհաթէ' էլէ :

Վէ օնլարը տէվ թապուրլարընա
սէ'ն պարշը տուրտուր :

Ե. Ազիզ Մարիամըն վէ ճիւմլէ
'ազիզլէրին շէֆա'աթ ու նիյազլա-
րը իլէ , շու տէրին կիճէտէ միսալ
ի մէվթ ույզումա պիր լաթիֆ րա-
հաթլը'դ վէր :

Գուվվէ ի պասիրէմին փէնճիրէ-
լէրինի գօրգուսուղ պիր դարար-
տա միւթէմէվլիճ ըզթըրապտան ,
աիւնեէվի մէշղուլիյէթտէն , բիւ-

յաւարտան , խիւղեատան զիքր ի
իւմիտինէ քէտէրսիզ թարզտա
հըֆզ էտէրէք տէր տէւլէ'ր , դա-
փա'թ :

Շէօյլէ քի , էյ 'ալէմին թէմծիտ
էյլէտիյի վէ վաաֆը նազապիլ մէ-
լիք իւլ ճէլալ , ույզու սըղլէթին-
տէն եինէ պիտար օլուպ' քէմալը
ինթիպահէ , բուհ էֆզա իպթիհաճ
իլէ սանա բապթ ու բէքզ օլայրմ
վէ սէմալի ալայլարա հէմավազ
օլարապ' միւնաճաթ սէտամը թէպ-
խիրաթ ը իմանլէ կէօյէ' սանա
տօղրու եէթիշտիրէյիմ :

Ջիրա սէն պիւթիւն մախլու-
դաթտան իլէլէպէտ շէրէֆլէնմիշ
սին . Ս.մին :

ՄԻԻՆԱՃԱԹԸ ՄԻԻՆՍՍԻՐԷ

Երես Ս Գրիգոր Նարեկացիուն

Ի խորոց արևից խօսք ընդ Աստուծոյ

(Բան ԽԱ. — Որդի Աստուծոյ)

Ա. Էյ հէր շէյտէ միւսպարէք Ալ-
լահըն Օղլու, Էյ ազամէթլի Փէ-
տէրին քէշֆ օլունմաղ Էվլասը,
'ինտինտէ հէր շէյ միւսքին տիր:

Շէօյլէ քի շէրէֆի մէրհամէթի-
նին շէօլէլէրի իշրադ էտէր էթ-
մէզ՝ կիւնահ էրիր, տէվլէր գա-
շար, գապահաթլար սիլինիր,
պաղլար շէօղիւլիւր, զէնճիրլէր
գըրըլըր, էօլիւլէր տիրիլիր, տար-
պէլէր շիֆահապ օլուր, եարէլէր
սաղըլըր, ֆէսատ տէֆ՝ օլուր,
քէտէր շէքիլիր, ահ ու էնին ըիւ-
ճու՝ էտէր, զուլմէթ ֆիրար էտէր,
սիւման ըէֆ՝ օլուր, փուս ըէստ

օլուր , ո՞րս տաղրլըր , զուլմէթ
զա՛լիլ օլուր , կիճէ խիթամ պու-
լուր , սըղընթը թէպ'իտ օլուր ,
մուսիպէթ մահլ օլուր , մէ՛յուսի-
եէթ թարտ օլուր , Վէ , եա՛ ճիւմ-
լէյէ 'աֆիլ էտէն Րապպ , սէնին
հէր չէյէ գատիր էլլին հիւքմ էտէր :

Սէ՛ն քի պէնի ատէմին ճանընը
զա՛յ իչիւն տէյիլ , իլլա իհեա էթ-
մէք իչիւն կէլտին , զանի մէր-
համէթինլէ պի հիսապ քէօթիւ-
լիւքլէրիմի պանա 'աֆիլ էյլէ .
զիրա եալընըզ սէ՛ն սին քի սէ-
մատէ Վէ զէմինտէ քէչֆ օլուն-
մազսըն , մէվճուտաթըն ասլընտա
Վէ ազսա ի ճիհանտէ , հէր չէյին
իպթիտասը սըն , հէր չէյտէ սին ,
քեամիլէն Վէ թէմամէն հիւքսէք-
լէրտէ միւպարէք ոին , Վէ Սանա՛
Փէտէր ու 'Աղիլ Րուհ իլէ պերա-
պէր իլէլէպէտ չիւքր օլտուն .
Ամին :



ԱՂՕԹՔ

ԻՒՐԱՔԱՆԶԻՒՐ ԱՆԶԱՆՑ

ՀԱՒԱՏԱՑԵԼՈՑ Ի ՔՐԻՍՏՈՍ

(Շախսի տու՛ա)

Ս. Ներսէս Շնորհալի ճամ Կաթողիկոս
թանգիմ եթմիշ տիր.

(Հաւատով խոստովանիմ)

1. **Ե**ս՝ փէտէր, էվլատ վէ
Պղիղ Բուհ, խալգ օլունմամըշ
վէ հօլլումսիւղ թապի՛աթ, մէլէք-
լէրին, ինսանլարըն վէ պիւթիւն
մէվճուտաթըն խալիզի, իման
իւէ իգրար էաիւպ, սանա սէճաւէ
գըլարըմ. սէնին մախլուգաթընա
վէ պէն կիւնահփեարա մերհամէ՛թ
էյլէ :

2. Եւ' այրըմազ նուր , հէմզաթ Սուրբ Երրորդութիւն վէ պիր ու-
լուհիեթ (աստուածութիւն) , նու-
րուն խալիզի վէ զուլմէթին միւ-
տաֆի'ի , իման իլէ իզրար էտիւպ ,
սանա սէճաէ գըլարըմ , զուլմէթի
ճէհալէթի ճանըմտան տէֆ' վէ
ֆիքրիմի թէնվի'ր էյլէ քի սանա
շու սա'աթտա իսթէտիյին կիպի
տու'ա էտիւպ' տիլէտիքէրիմի
սէնտէն ալապիլէյիմ . վէ սեհնն
մախլուգաթընա . . . :

3. Եւ' սէմալի Փէտէր , հազի-
զի Ալլահ , սէ'ն քի սէվկիւլիւ
Օղլունու շաշկըն գոյունու արա-
մազ իչիւն իրսալ էյլէտին , սէ-
մայա վէ սէնին հուզուրունտա
կիւնահ իշլէտիմ , պէնի' Միւսրիֆ
էվլատը գապուլ էյլէտիյին կիպի
գապուլ էտիւպ , կիւնահլէ չըգար-
մըջ օլտուղում իլք էլպիսէյի պառ-
նա պէթէքրար կիյինտի'ր . վէ սե-
հնն մախլուգաթընա . . . :

4. Եւ' Իպնուլլահ , հազիզի Ալ-

լահ, սէն քի Փէտէրին գունաղըն-
տան թէնէզզիւլ էտիւպ՝ խէլասը-
մըզ իչիւն 'ազիզ վէ պաքիրէ Մա-
րիամտան թէն ալտըն, խաչլան-
տըն, տէֆն օլունտուն, էօլիւլէր-
տէն գըեամ էթտին վէ շէրէֆլէ
Փէտէրէ 'ուրուն էյլէտին, սէմայա
վէ սէնին հուզուրունտա կիւնահ
իչլէտիմ, մէլէքիւթիւնլէ կէլտի-
յինտէ, պէնի' Հարէմիյի թէզէք-
քիւր էյլէտիյին կիպի, թէզէք-
քիւր էյլէ. վէ սէնին մախլուգա-
քընա . . . :

5. Եա' Րուհուլլահ, հազիզի
Ալլահ, սէն քի Յորդանանա վէ
Վերնասունա նիւզուլ էյլէտին, վէ
պիզի Սուրք Աւագանըն վաֆթի-
զիյլէ միւնէվլէր գըլտըն, սէմայա
վէ սէնին հուզուրունտա կիւնահ
իչլէտիմ, Սուրք Առաքեալարը ա-
թէշի լիսանլար իլէ թէմիզլէտիյին
կիպի պէնի տէ իլահի աթէշիյլէ
թէքրար թէմիզլէ. վէ սէնին
մախլուգաքընա . . . :

6. Ես' խալզ օլունմամըշ թա-
պի'աթ, ֆիքրիմէ, ճան ու թէ-
նիմէ սանա կիւնան իշլէտիմ,
մուգատտէս իամին հազը իշին,
իլք կիւնանլարըմը թէզէքքիւր
էյլէ'մէ. վէ սէնից մախլուգա-
քընա . . . :

7. Ես' հէր շէյին հազըրը, թէ-
ֆէքքիւրլէ, քէլամ ու 'ամէլլէ սա-
նա կիւնան իշլէտիմ, գապահաթ-
լարըմըն քեաղըտընը երթըպ'
իամիմի հայաթ քիթապընա պա'յա
էյլէ. վէ սէնից մախլուգաքընա . . . :

8. Ես' ճէմի' ի էսրարըն քէշֆ
էտիճիսի, իսթէր իսթէմէզ, պիլիւր
պիլմէզ սանա կիւնան իշլէտիմ,
շու կիւնանքեարա քէֆարէ'թ
պախշ էյլէ. զիրա Սուրք Աւա-
զանտան աօղաուղումտան պէրու
պիւթիւն հասսէլէրիմէ վէ վիւ-
ճուաուումըն պիւթիւն 'ազալարը
իլէ ուլունիեթինէ գարշը կիւնան
իշլէտիմ. վէ սէնից մախլուգա-
քընա . . . :

9. Եւ՝ ճիւղէյի դայրրան Բապպ մուղատաէս գօրղսւնու պէքճի թա'հին էյլէ տէ կէօզլէրիմ պիր սահա շէնվէթէ պագմասըն , դու- լազլարըմ քէօթիւ սէօզլէր ի- շիթմէսին , ազլըմ՝ հալան սէօյ- լէմէսին , գալպիմ շէրր տիւշիւն- մէսին , էլլէրիմ հագգսըզլըզ էթ- մէսին , այազլարըմ Փըսգ հօլլա- րընա կիթմէսին , իլլա պունդարըն հարէքէթինի սէն իրշատ է'թ քի հէր շէյտէ էմրլէրինէ կէօրէ թէփ- րէնէլէր . վէ սէնիմ մախլուգա- քընա . . . :

10. Եւ՝ սէօնմէզ աթէշ Բրիա- տոս , զէմինէ պրագտըղըն մու- հապպէթ աթէշինի պէնիմ ճա- նըմատ տէ թութուշտուր , շէօյլէ քի ճանըմըն խասթալըղընը հագ- սըն , զամիրիմի փաքլէսին , թէ- նիմին կիւնահլարընը թէմիզլէսին վէ 'իլմինին հուրունու գալպիմտէ իշ'ալ էլլէսին . վէ սէնիմ մախլու- գաքընա . . . :

11. Եւ՝ Յիսուս , սէն քի փէ-
տէրին հիքմէթի սին , պանա հիք-
մէթ իհսա'ն էյլէ տէ հուզուրունտա
հէր պար էյի շէյլէր տիւլունէյիմ ,
սէօյլէյէյիմ վէ իճրա էտէյիմ , պէնի
ֆէնա ֆիքիրլէրտէն , սէօզլէրտէն ,
վէ 'ամէլլէրտէն տէ խէլա'ս էյլէ .
վէ սէնին մախլուգաթընա . . . :

12. Եւ՝ քէրէմքիար Բապպ ,
սէ'ն քի խայր իսթէրսին , պէնի
պրա'գմա քի ճանըմըն իսթէտի-
յինէ սալիք օլսոյըմ . իլլա պէնի
իրշատ էյլէ տէ սէնին խայրխահ
իսթէյինէ կէօրէ հարէքէթ էտէյիմ .
վէ սէնին մախլուգաթընա . . . :

13. Եւ՝ սէմավի մէլիք , սէվ-
կիւլիւլէրինէ վ'ատ էթմիշ օլտու-
ղուն մէլէքիւթիւնիւ պանա տա
իհսա'ն էյլէ , վէ զալպիմի գուվ-
վէթլէնտիր քի կիւնահա պուզզ
էտէրէք եալընըզ սէնի սէվիւպ
իրատէթինի իճրա էյլէսին . վէ սէ-
նին մախլուգաթընա . . . :

14. Եւ՝ վէլի իւլ մախլուգաթ ,

խաչընդն 'ալամէթիյլէ ճան ու թէ-
նիմի կիւնահ զաֆլէթինաէն , տէվ-
լէր իղվալարընտան , նահազգ ա-
տէմլէրտէն , վէ ճան ու թէնին
հէփ թէնյիքէլէրինաէն հը'ֆզ էյլէ .
վէ սէնիք մախլուգաթընա . . . :

15. Եա' 'ալէմին մուհաֆըզը
'Բրիտտոս , սէնին էլին կիճէ վէ
կիւնաիւզ , էվտէ օթուրուր իքէն
իօլտա կիտէր իքէն , ույուր իքէն ,
դալգար իքէն , իւզէրիմէ հիմայէ
օլտուն քի ապա ոարսըմահանըմ .
վէ սէնիք մախլուգաթընա . . . :

16. Եա' Սլլահըմ , սէն քի էլինի
աչար վէ մէրհամէթիյլէ ճիւմլէ
մախլուգաթընը տօյուրուրտուն ,
ճանըմը սանա հէվալէ էտէրիմ ,
ճան ու թէնիմին լէվաղիմաթընա
պունտան ոօնրա տա'իմա սէ'ն պազ
վէ թէտարի'ք էյլէ . վէ սէնիք
մախլուգաթընա . . . :

17. Եա' Բապպ , սէ'ն քի շաշ-
կընլարը իրշատ էտէրսին , պէնի
ֆէնա իւլֆէթիմտէն էյի իւլֆէթէ

իրշա՛տ էյլէ , վէ մէվթին տէհէթլի
կիւնիւնիւ , ճէհէնէմին զօրդու-
սունու , մէլէքիւթիւն շէվդինի
ճանրմա րապթ էյլէ՛ քի կիւնտհ-
լարմա փէշիման օլուպ , սալիհ
իւլ ամէլ օլայրմ . վէ սէնին մախ-
լուգաթրնա . . . :

18. Եա՛ հայաթ մէնպա՛ը , Փա-
հիշէնին քինտէն կիպի պէնիմտէ
տէրունիմտէն թէվպէ կէօզկաշ-
լարը ճօշտո՛ւր , շէօյլէ քի շու
տիւնեայը թէրք էթմէքսիզ ճա-
նրմըն կիւնահարընը երյգահաերմ .
վէ սէնին մախլուգաթրնա . . . :

19. Եա՛ քէրիմ վէ րահիմ Ալ-
լահ , իհսան էյլէ՛ տէ տօղրու իման
իլէ , խայր ամէլ իլէ , վէ մու-
գատտէս գան ու թէնինէ իլհագ
օլմաղլէ սանա կէլէյլիմ . վէ սէնին
մախլուգաթրնա . . . :

20. Եա՛ քէրէմքեար Բապպ ,
պէնի էյի մէլէյէ հէվալէ է՛թ քի՛
րուհուում րահաթճա թէսլիմ է-
տէյիմ վէ սէմանըն ալթընտա

պուլունան ճինլէրին շէրրինաէն
ֆիթուրուզճա կէշէյիւմ . վէ սե-
նին մախլուզաթընա . . . :

21. Ես' հագիգի նուր Քրիստոս ,
բուհումը լանըզ էյլէ' տէ ճէլպ կիւ-
նիւնտէ ճէլալընըն նուրունու մէ-
սէրրէթլէ կէօրսիւն վէ սալիհլէր
մէսքէնինտէ կէլիշինին 'ազիւմ կիւ-
նիւնէտէք էյլիլիք իւմիւտիյլէ իս-
թիրահաթ էյլէսին . վէ սենին
մախլուզաթընա . . . :

22. Ես' 'ատիլ հաքիւմ , փէտէ-
րին ճէլալըյլէ տիրիլէրի վէ էօ-
լիւլէրի հիւքիւմ էթմէյէ կէլտիյինտէ
պէնիմլէ մուհաքէմէյէ կիրի'շմէ ,
իլլա' պէնի էպէտի աթէշաէն խէ-
լաո էտիւպ , սէմալի մէլէքիւ-
թիւնտէ սալիհլէրին սա'ատէթլի
տա'վէթինի պանա տա իշիթտիր .
վէ սենին մախլուզաթընա . . . :

23. Ես' բահման Բապպ , սէնին
պիւթիւն միւ'մինլէրինէ բա'հիւ
էյլէ . ես'նի' պէնիւմքիլէրէ վէ էճ-
նէպիլէրէ , պիլտի.րլէրէ վէ պիլ-

տիք օլմայանլարա , հայաթաա օ-
լանլարա վէ կէչմիշէրէ , տիւշ-
մէնլէրիմէ վէ պանա պուղղ է-
տէնլէրէ տէ 'աֆլ էտիւպ' քէն-
տիլէրինի հազըմտա կէօսթէր-
տիքլէրի շէրրտէն տէօնտէր քի
մէրհամէթինէ լաեղղ օլտունլար .
վէ սենին մալսլուգաքընա . . . :

24. Եա' Բապպը ճէլալ , Սուրք
Ասուածածինին , Յովհաննէս Մը-
կրէսիչին , Նախալկայ Սուրք Սե-
փանուսուն , պիղիմ Սուրք Գրիգոր
Լուսաւորիչին , Սուրք Առաքեալ-
լարըն , Մարգարէլէրին , Վարդա-
պէտէրին , Մարտիրոսլարըն , Հայ-
րապէտէրին , Ճգնաւորլարըն , Կոյս-
լարըն , Միանձնլարըն , սէմալի
վէ զէմինի ճիւմէ 'աղլիզլէրին շէ-
ֆա'աթըլա գսլուհուհն լէճալէ-
րինի գապուլ էտիւպ , տիլէքլէ-
րիմի խայրլա թէքիմ'լ էլլէ :

Վէ , եա' ալըլմազ Սուրք Եր-
րորդութիւն , 'իզզէթ վէ սէճտէ
իլէլէպէտ սէնին տիր . Ամին :

Մաղրանք

Զհանգստեան զաղօթս եւ զա-
ղաչանս ընկա՛լ, մարդասէ՛ր Աս-
տուած, ի հաճոյս բարերար կա-
մաց քոց, մեր մեղաց եւ բաղում
յանցանացն թողութիւն շնորհա՛
եւ քեզ փառք յաւիտեանս. Ամէն:

(Եա՛ միւրիւ վէթլի Ալլան, ույ-
դու տու՛ալարումըզը վէ բէճալէ-
րիմիզի քէրէմքեար իրատէթինլէ
գապուլ էաիւպ, քէսրէթլի կիւ-
նան վէ խաթալարումըզա 'աֆլ
իհսա՛ն էյլէ. վէ սանա իլէլէսլէտ
համտ օլսուն. Ամին:

ՇԻԻՔՐԱՆԻՅԷ

(Փա՛նք քեզ, Տե՛ր Աստուած մեր,
որ պարգեւեցեր)

Եա՛ Րապոյ Ալլահումըզ, սանա
համտ օլսուն քի շու կիւնիւ խայր

վէ սէլամէթլէ կէշիրմէյի պիղէ
իհսան էյլէտին :

Եա' ինտանփէրվէր Ալլահ, շու
էօնիւմիւղտէքի կիճէտէ պիղի կիւ-
նահտան խէլաս, շէրրտէն աղատ
էտիւպ' խայր 'ամէլլէրէ իրշա'տ
էյլէ :

Մուգատտէս խամրին մու"մին-
լէրինի սահէր թէմճիտլէրինէ վէ
ալլըշլարլնա նա"իլ էտիւպ' սէ-
լամէթտէ հը'ֆղ էյլէ :

Եա' Բապպ Ալլահըմըղ, պիւ-
թիւն 'ալէմէ սէլամէթինի իհսան
էտիւպ, խըշմ ու զաղապը մախ-
լուգաթտան տէ'ֆ' էյլէ :

Կէրէք հայաթտա օլան վէ կէ-
րէք կէշմիշ փէտէր ու պիրատէր-
լէրիմիղէ մէրհամէ'թ էյլէ :

Եկեղեցի պանիլէրինէ, խայրաթ
սահիպլէրինէ, պօղի վէրէնլէրէ,
խըտմէթքիարլարա, մէքթէպ հա-
միլէրինէ, վէ Սուրբ Եկեղեցիյին
հիւմայէտինտէ մէտֆոււն պուլունան-
լարա մէրհամէ'թ էյլէ :

Ես՝ Բապա Ալլահ, Փազիլէթլի
մէլիքէրէ, էհլիթագվա հիւքմ-
տարլարա, օնլարըն՝ ապքէր վէ
էվլատլարընա իմտատ էտիւպ՝ սէ-
լամէթտէ հը'ֆղ էյլէ:

Ես՝ Բապա Ալլահըմըզ, Առաջ-
նորդումուզու վէ ճէմա'աթմըզը
լահիմ իրատէթինտէ սաղ սէլիմ
վէ ֆիւթուրսուզճա՝ հը'ֆղ էյլէ:

Մուգատտէս վէ զիզըյմէթ իա-
շընըն նիշանըյլէ՝ կէօրիւնիւր կէօ-
րիւնմէզ տիւշմէնի՝ աա'իլէ վէ
մէսքէնիմիլտէն տէֆ'ու բէ'ֆ' էյլէ:

Պիզի էպէտի աթէշտէն խէլա'ս
էյլէ, վէ սանա իլէլէպէտ համտ
օլսուն. Ամին:

Օրհնեալք եղերուք ի շնորհաց Սուրբ
Հոգւոյն, հանգերուք խաղաղութեամբ և
Տէր եղիցի ընդ ամենեսեանդ. Ամեն:

(Սգիզ Բուհուն լութֆու իլէ միւպարէք
օլունուզ. կիտիկիզ սէլամէթլէ բահաթ
էտիկիզ [ույույունուզ]. վէ Բապա ճիւմի-
նիզլէ պէրապէր օլսուն. Ամին.)

ՕՅԱՆ ՈՍԿԵԲԵՐԱՆ ՆԱՄ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ
ԽԱՅՐ ՏՈՒ՝Ա.Լ.Ա.ԲԸ

(Որ օրհնես զայնօսիկ)

Սէ՛ն .քի՛ սանա համառ ու սէնա
էտէնլէրի միւպարէքլէր վէ սանա
միւթէվէքքիլ օլանլարը թագաթիս
էտէրսին , գուլլարընը իհեա՛ էյլէ
վէ միրասընը միւպարէքլէ՛ . քի-
լիսանըն ճէմա՛աթընը հը՛ֆղ էյլէ :
Խանէնին հիւսն ու չէօհրէթինէ
'աչգ էտէնլէրի թագաթի՛ս էյլէ :

Իլահի գուլվէթինլէ սէ՛ն պիզի
միւշէրրէ՛ֆ գըլ վէ սանա չու իւ-
թիւտ էտէնլէրի թէրք էյլէ՛մէ :

Պիւթիւն 'ալէմէ , քիլիսալարա
ֆահանալարա , սալիհ փատիչահ-
լարա վէ ծնլարըն՝ ասաքիրրինէ վէ
ճէմիի ճէմա՛աթա սուլհ ու սէլա-
մէթ իհաա՛ն էյլէ :

Զիրա, եա՛ փէտէր ի էնվար, հէր
էյի 'աթիկէ վէ հէր քեամիլ մէվ-
հիպէ հօղարաան՝ սէնտէն՝ նիւղու
էթմիշ տիր:

Վէ 'իզզէթ, սալթանաթ, չիմ-
տի, տա'իմ վէ իլէլէպէա սէնին
տիր. Ամին:

ՍՕՇՐԱՏԱ

ՊԵՐԷՔԷԹ ՎԷ ԹԷՇԷՔԷԻՐ ՏՈՒՍԼԱՐԸ

Ա. — Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ
Հոգւոյն Սրբոյ. Ամէն: — Օրհնեալ
Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս. Ամէն:
Հայր մեր որ յերկինս . . .:

Օրհնեալ ես Տէր Ասուած մեր
որ կերակրես զմեզ ի մանկութենէ
եւ տա կերակուր ամենայն մտեղ-
եաց. յո՛ր ուրախութեամբ եւ բեր-
կրութեամբ զսիրս մեր, որ-
պէս զի զամենայն բարութիւն ու-
նիցիմք առաւելեալք ի գործս բա-
րութեան ի Քրիստոս Յիսուս ի Տէր

մեր, որում վայելէ փառք իշխանութիւն եւ պատիւ այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտեանից. Ամեն:

Թերահմեսի. — Եւ՛ր Բապայ Ալլահըմըզ, սէ՛ն պիզի սէպալէթիմիզտէն պէրու իթ՛ամ էտէր վէ ճիւղէյէ թա՛ամ վէրիրսին, միւս պարէք սին սէն. սիւրուր ու մէսէրէթլէ գալպիմիզի մէմու էյլէ՛քի Բապալըմըզ Յիսուս Քրիստոստա հէփ խայլըր՝ ամէլլէրի չօղալտապիլլէլիմ. չէրէֆ, սալթանաթ, ՚իզզէթ իլէլէպէտ օնուն տըր. Ամին:

Փա՛ռք քեզ Տէր, փա՛ռք քեզ քաղաւոր մեր, զի ետուր մեզ կերակուր ուրախութեան. լցո՛ւ զմեզ Հոգւով Սրբով, զի գտնուք առաջի քո հանոյք եւ մի՛ ամաչեսցուք, զի դու հասուցանես իւրաքանչիւր բոս գործս իւր:

Թերահմեսի. — Եւ՛ր Բապայ, սահա չիւքը օլսուն, հա՛ մէլիք սա-

նա շիւքը օլտուն . սէն քի պիզի մէսրուր էթմէք իչիւն թա'ամ ինսան էյլէսին . 'Ազիզ Բուն իլէ տէ պիզի մէմլու էյլէ քի հուզուրունսա նա" իլի իլթիֆաթ օլուպ' խէճիլ օլմայալըմ . զիրա սէն հէր քէսին 'ամէլինէ կէօրէ մուզապէլէ էտէրսին :

—

Զլիուրիւն սեղանոյս անհաս եւ աննուազ արասցէ Քրիստոս Աստուած մեր , որ զմեզ կերակրեաց եւ լիացոյց եւ նմա փառք յաւիտեանս . Ամեն :

Թեոքնեմեսի . — Պիզի իթ'ամ էսիւպ տօյուրան Ալլահըմըղ Քրիստոս' սօֆրամըղըն պէրէքէթինի էքսիք էթմէսին . շէրէֆ օնուն տըր . Ամին :

~~~~~

ՄԻՆԵՐ ՈՒ ՄԷՇԱԳԳԱՐՔԱՍ

ՄԻԻՆԱՃԱԹ (\*)

Ս.

(Այլ, Տեր, տ'եր ինձ գորութիւն)

**Ե**ս' Բաղդադ, պէնի շու տէրտ  
ու մէշագգաթ թէհլիքէսինտէ սապլի  
իլէ թագվիյէ' էյլէ. պանա եանըն-  
տա խաչ սիյասէթինէ իլհադ օլան  
Հարէմիյէ էթտիյին կիպլի բա'հմ

(\*) Իշպու եէտի փարչա միւնտճաթ,  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչին թէրճէմէի հալի  
օլան Ագաթանդեղոս նամ քիթապտան  
սլրնարագ թէպվիպ վէ թէրճէմէ օլուն-  
մուշ տըր: — Իլք փարչալար Ս. Գրիգոր  
Լուսաւորիչ վէ պագիսի իսէ Ս. Հռիփսիմէ  
նամընա սէջլէնիլմիշ տիր:

էյլէ . լուծֆը միւրիւ վէթինէ պա-  
նա չէֆգաթընը իհաս'ն էյլէ . զիրա  
օնունդա հէփ սալիհէր վէ կիւ-  
նահքեարլար իհեա օլուրլար . թէ-  
համիւլ վէ 'աֆվընլա էյիլէրին  
վէ քէօթիւլէրին իւղէրինէ չէմսի  
թուլու' էթտիրիրսին . սալիհէրին  
վէ կիւնահքեարլարըն իւղէրինէ  
հաղմուր հաղսըրըրսըն վէ խըշ-  
մընը զապթ էտիւպ' ճիւմէ սաէմ-  
լէրէ մուսավաթէն մէրհամէթինի  
կէօթիլէրիրսին :

Եա' Բապպ , չէքմէքտէ օլտու-  
ղում շու շէտիա իշկէնճէլէրիմտէ  
պանա լուծֆը թէհամիւլ իհասն  
էյլէ' քի' սէնի թանըեուպ իրատէ-  
թինի իճրա իշիւն պանա թէսլիմ  
էթմիշ օլտուղուն միւնէվվէր էմա-  
նէթ ի իմանը հըֆղ էթմէյէ լահըզ  
օլայըմ , վէ սանա թէվէքքիւլ  
էտէնլէր խէճիլ օլմասընլար . օնլար  
քի Պիրիճիք էվլատըն Բապպըմըզ  
Յիսուս Քրիստոսուն իսմիյլէ միւ-  
շէրրէֆ օլմուշլար տըր : Օնու կիւ-

նահրմըզ իջիւն իրսալ էյլէտին .  
 շէօյլէ քի կիւնահրմըզը իւզէրինէ  
 ալարագ՝ խաչ իշկէնճէլէրիյլէ կիւ-  
 նահլարըմըզըն ճէզալարընը տա  
 պէրապէր ալսըն վէ քէնտի 'աթիյեէ  
 ի լութֆուռու միւ'մինլէրինէ իհ-  
 սան էյլէտին :

Իմտի եա' քէրիմ Բապպ , ոէն  
 քի «տիւնեանըն ոօնուհա գատար  
 սիզին իլէ իմ» տէտին , պէնի էլտէն  
 պրա'գմա . իլլա իրատէթինլէ գուվ-  
 վէթլէնտիւր քի , իոմ ի 'ազլիմին  
 իջիւն օլան շու հարպա թէհամ-  
 միւլ էտէպիլէլիմ . վէ շու գուլու-  
 նուն ճէնապ ք ուլուհիյեէթինէ օ-  
 լան իֆթիխարը իմանը նիւմանն  
 օլսո'ւն . շու տա անլաշըլսըն քի  
 տիւշմէնլէր՝ թէն տիւշմէնի օլ-  
 տուգճա , օնլարըն հիշ պիրի սանա  
 թէվէքքիւլ էտէնլէրէ զալիպ օլա-  
 մազլար . Ամին :

Բ.

(Տե՛ր ամենակալ, որ պսակես)

Եա՛ գուտրէթլի Րապպ, սէ՛ն քի  
սա՛նա իւմիտ էտէնլէրի թէպճիլ վէ  
սէնաէն գորգանլարըն ըէճալէրինի  
իճրա էտէրսին, պէնի տէ լաեըգ  
էլլէ տէ սանա օլան իւմիւտիւմիւ  
վէ սանա գարչը իսեան էտէնլէրին  
իւղէրինէ կէթիւէճէյին գորգույու  
հըֆգ էտէպիլէյիմ. վէ շու իչինտէ  
պուլունտուղում մէշագգաթ ու  
էղիյէթի իքմալ էտէպիլմէք իչիւն  
տէ պանա սապր վէ՛ր :

Եա՛ տէրտլէրիմիլին հէքիմի,  
մէ՛յուսլարըն չիֆասը, եասըլա-  
րըն թէսէլլի վէրիճիսի, իւմիւտ-  
սիղլէրին իւմիւտիւ, մուղթարըպ-  
լարըն իսթիւրահաթը, եօրղունլա-  
րըն լիմանը, սէ՛ն միւրիւվլէթինլէ  
մախլուգաթընա նազար գըլար վէ  
լէթաֆէթինլէ 'ալէմի տօյուրուր :

սուռն : Եւ՛ Բաղպ , լուծֆէն պէնի  
 տէ մուղատտէս իսմին իչիւն ֆէ-  
 տա օլմաղա լաւըգ էաիւպ՝ էօլիւմ-  
 լէրիյլէ հուզուրունտա շէրէֆ պու-  
 լանլար իլէ պէրապէր չէլէնք ալ-  
 մաղա նա՛՛ր՛ էյլէ . շէօյլէ քի Սէվ-  
 կիւլիւ Օզլունուն՝ քէնաինին նուր  
 փէրթէվլէրիյլէ քէնաինէ յազ է-  
 տէնլէրի ալըպ կէօթիւրաիւյիւ վէ  
 պիւթիւն ճիհանը հազիգաթլէ վէ  
 նարը խըշմ իլէ հիւքմ էթաիյի  
 դէման , պիլ իոթիգպալ ուրուճ  
 էթմէյէ նա՛՛ր՛ օլայըմ :

Իմաի , եւ՛ Բաղպ , հէման չիմ-  
 աի իսմին հազգը իչիւն շու պու-  
 լունա գուվվէթ վէ՛ր քի աիւշ-  
 մէնին գուվվէթլէրինէ զալէպէ  
 չալայըմ : Շէրէֆ սէնին աիւր , պիւ-  
 թիւն մաիլուգաթըն սէճտէսի  
 ոտնա օլուր . զիրա ՚իզդէթ ու  
 շէրէֆէ լաւըգ օլան եալընըգ սէն  
 սին . Սմին :

Գ.

(Նւ արդ , Տե՛ր բորեւար)

Նա՛ , քերիմ Բապպ , սէն տիւն-  
 եայա կէլմէյէ թէնէղղիւլ էթաին ,  
 ինսան օլսոււն , հէր շէյէ թէհամ-  
 միւլ էյլէտին , հիչ պիր սիթէմսէն  
 գաչմատըն , եիւղիւնէ թիւթիւ-  
 րիւլտիւյիւնտէ օ պիր եանաղընը  
 տա չէվիրտին , պիղիմ իչիւն աճը  
 վէ սիրքէ իչտին , հէր քէսին տէ  
 գալպինի իպստէթինէ աօղրու  
 էթաֆէթլէնտի՛ր :

Հիւմիսէթլէ չէքտիյին իշքէնճէ-  
 լէր իլէ քէնտի սէվկիւլիւլէրինէ  
 իշքէնճէ հումինէլէրի վէրտին ,  
 սիւլէ էղիսէթլէրինլէ՝ աղիզլէրինէ  
 էղիսէթլէրի կէօսթէրտին . պիղ  
 թիւրապիլէր իսէ հա՞նկը իշքէնճէ  
 վէ էղիսէթլէրիմիղի թ՛ատատ է-  
 տէլիմ . զիրա սէ՛ն , եա՛ Բապպ ,  
 սէն թէնէղղիւլ էտիւպ հէր շէլի

քէնտին ալտըն , պիւթիւն ճիհանըն  
տէրտ ու միհնէթինի սէ'ն չէքտին :

Իմտի պէնի շու սըզլէթիմտէ  
էզիհէթլէրտէ գուվվէթլէնտի'ր տէ  
ուզուն միւտտէթ իֆթիսար էտէ-  
յիմ , չէօյլէ քի սանա թէվէքքիւլ  
էտէնլէրէ էզէլտէն սազլանըլմըլ վէ  
վասֆը նազապիլ նի'մէթլէրինի  
իհսան էտէճէյին կիւնտէ' սէվկիւ-  
լիւլէրինէ պէն տէ իլհագ օլայըմ .  
Ս.մին :

—  
Դ.

(Sk'r skrawng, Ասուա'ծ Ասուածոց)

Եա' ըապպլարըն Բապպը , ալ-  
լահլարըն Ալլահը , էզէլի Ալլահ ,  
սէմավի Ալլահ , սէ'ն քի քէլա-  
մընլա հէր չէյի սապիթ , սէմա ու  
զէմինի վէ ծնլարըն պիւթիւն  
թէզեինաթընը խալզ էյլէտին . սէ'ն  
քի ատէմի թօփրագտան եարաթ .

տըն , օնու 'ալիւմ էտիւպ լույ ը  
զէմինտէ չօղալթտըն , վէ սանա  
թէվէքքիւլ էտէնլէրէ հէր զէման  
եարտըմ էյլէտին , հա' Րապպ ,  
չու չէքտիյիմիզ էզիեթլէրտէ  
պիզէ տէ եարտըմ էթ . չէօյլէ  
քի' տիւշմէնին հիյլէ սուզազլա-  
րընա դալիպ օլալըմ . եա' Րապպ ,  
իսմին չէրէֆլէնսին , քիլիսանըն  
պուշնուզու թէրէֆֆիւ էյլէտին :  
Պիզ տէ էմրլէրինի հըֆզ էտէնլէր  
իչիւն հազըրլանմըչ օլան ճէննէթ  
մէսքէնլէրինէ նա"իլ օլալըմ , վէ  
դանալլէրիմիզին եաղը էքսիւմէ-  
սին , փաք գալմագ իչիւն էթտի-  
յիմիզ 'ահտըն իման չըրալարը  
սէօնմէսին . պիզիմ միւնէվվէր  
եօլլարըմըղը հէլաք կիճէսինին  
գարանլըղը պասմասըն . այագլա-  
րըմըզ սէնին նուրրէֆթէ թարիգ-  
լէրինտէ թէօքէզիմէսին , կէօզ  
պէպէքլէրիմիզ հագիգաթըն ֆէ-  
րահէֆզա փէրթէվլէրինտէն քէօր-  
լէնմէսին . Պիրիճիք էվլատընըն

վէ Ռապալմըզ Յիսուս Քրիստոսըն սկիզէ էքմիշ օլտուզու էօմր թօխումլարընն նէպաթընը էճէլ գուշու զատպ էյլէմէսին . մուզատտէս սիւրիւնիւն 'ըֆֆէթի-նի 'ասի ճանվէր զափմասըն . միւֆսիա գուրտ՝ սիւրիւնիւն գու-զուլարընը ալթ էթմէսին , վէ թարիգաթրմըզըն տիւշմէնի՝ Առա-ֆեշական Սուրք Եկեղեցիւնին զօ-յունլարընը սիւրիւսլ կէօթիւր-մէսին :

Եա՛ Ռապալ Ալլահըմըզ . Պիրի-ճիք Էվլատընը սկիզէ իրսալ էյլէ-տին . օ՛ կէլիպ սիւթիւն ճիհանը սէնին բուն ք հիքմէթինլէ մէմու էյլէտի քի հէր քէս Իսրայէլ 'իւն-վանըյլէ Աղլահ-կօօրհն (աստուա-տես) օլտուն : Քէնտիսի սէօյլէտի քի հէր նէ գատար սիզի շէհիր-տէն շէհիրէ թարտ տա էթսէլէր , պէնիմ թէքրար էէլիշիմէտէք Իս-րայէլին շէհրլէրինի թիւքէտէմէ-յէճէքսինիզ :

Իմտի եւ՝ Բապալ, սէմովի  
մագտէսինաէն պիղէ նաղա՛ր զըլ  
քի՛ զու՛մ իւղէրինէ պինա օլուպ  
թէճրիւպէ վէ սրգլէթտէն երզը-  
լան էվ կիպի օլմայալըմ, իլլա  
պիղի Աւետարանըն սէլամէթիյէ  
հագիդաթէն թագվիյէ էտիւպ,  
պիղի իրատէթինէ կէօրէ իրչա՛տ  
էյլէ. վէ պիղի տիւյիւնիւն կիճէ  
նուրունա լաեւ՛դ էյլէ. զիրա սի-  
մանըն ճէլալընտան վէրթէվիէր  
իչրադ էթտիյինտէ, օ՛ կիճէյի  
կիւնտիւզ կիպի վաւրատաճադ-  
սըն : Պիղի դիր ի հիմայէնտէ հը՛ֆզ  
էյլէ. իրատէթինին լիմանընա վա-  
սըլ օլալըմ. չէհատէթ դատէհինի  
նուչ էտէլիւմ քի չէրի՛աթ կիւնիւ  
սալթանաթընըն նիւմանա օլ-  
տուղունտա չէլէնք, միւքետֆաթ  
ալալըմ. Ամին :

---

Ե.

(Տե՛ր Աստուած Ամենակալ)

Եա՛ Բապա՛ դատիր Սլլահ , Պի-  
րիճիք վէ Սէվկիւլիւ էվլատընըն  
վասըթասըլէ պիւթիւն մախլու-  
գաթը սապիթ էյլէտին . 'Աղիւ  
Բուհուն վասըթասը իլէ տէ կէօ-  
րիւնիւր կէօրիւնմէղ մախլուդա-  
թըն թէրթիպաթընը հաղըրլատըն .  
հէր շէյի հօգտան սէ՛ն վար էյլէ-  
տին . սէմատէ , զէմինտէ , տէ-  
նիղտէ , դարատա պուլունան կէօ-  
րիւնիւր կէօրիւնմէղ հէփ գուլ-  
վէթ սէնին էմրինլէ իտարէ օլուր :

Եա՛ Բապա՛ , սէ՛ն սէքիզինճի  
'ասրատա ֆասըղ վէ նափաք ատէմ-  
լէրի սու թուֆանընա վէրիւս է-  
վամիրինի հըֆղ էտէն սէվկիւլիւն  
Նոյը գուրթարտըն , իսաչվարի սէ-  
ֆինէ իլէ թուֆանտան խէլաս էյ-  
լէտին . օ՛լ վաղըթ խաչըն էօրնէյի

իլէ խելաս էթտին , շիմաի խէ  
տէրալէրիմիդին շիֆասը իչիւն իւ-  
զէրինէ չըգուպ միւպարէք դա-  
նընը տէօքտիւյիւն հադիզի խաչ  
իլէ պիզի խելա'ս էյլէ :

Սէ'ն Աբրահամը միւլհիտ Գա-  
նան դապիլէսի արասընտա , վէ  
ճարիյէն Սառայը էօլիւմ թէլվի-  
սաթը իչինտէ հըֆզ էյլէտին :  
Սէ'ն՝ գուլուն Սահակա շէֆգաթ  
էտիւպ՝ ճարիյէն Ռեքեկայը դալիւմ  
Ֆիլիսթինիւտէն (Փղշտացի) խէ-  
լաս էյլէտին : Իսմի 'ազիմին ի-  
չիւն օլսուն , պիզի էլտէն պրա'գ-  
մա : Սէ'ն՝ թ'ալիւմ էյլէտին , քէ-  
լամընը ազգըմըղա դօյտուն քի՝  
տիւշմէնին տուգաղլարընտան օ-  
նուն իլէ գուրթուլալում . աէտին  
քի՝ իսմիւմ իւզէրինիզտէ եա'տ օլ-  
մուշ տըր , վէ սիզ պէնիւմ ուլու-  
հիեէթիմին հէյքէլիսինիզ , իսմիւմ  
տէրունինիզտէ մուգատտէս թու-  
թունուզ . սէնտէն բէճա էթմէք  
իչիւն ֆիքրիմիզէ սէօղ տիւշիւր-

տիւն քի «խումին մուգատաէս օլ-սուն» տէյէլիմ . իշթէ պիզ պու-նու խթէյօրուզ : Լաքին խայլը շէրլէր հիւճմ իլէ իւզէրիմիզտէ մուգատաէս խումինի վէ խումինին հէյքէլինի մուրաարլամագ էմէ-լինաէ տիւլէր :

Պիզ հէր նէ գատար զա'իֆ վէ նալանըզ խէք տէ , եա' Բապպ , Սէն պիզի շու չիրքին բէզալէթ-տէն հըֆզ էյլէ :

Եա' միւրիւվլէթլի վէ մէրհա-մէթլի Բապպ , պիզի պու թէճ-րիպէյէ իլզա էթտին իսէ , գուտ-րէթինլէ զալիպ օլալըմ . զիրա-ֆիւթուհաթ սէնին տիր , վէ խա-մին զալիպ օլսուն . 'ըֆֆէթ իւ-միւտիւ իլէ պիզի մուհաֆազա էյլէ' քի' սալիհլէր ոընֆընա տա-խիզ օլուպ , էմրլէրինի հըֆզ է-տէնլէրէ վէ զօրդունաա տուրան-լարըն հէր պիրինէ վէրէճէյին միւքնաֆաթը պիզ տէ ալալըմ . Ամին :

## Զ.

(Տե՛ր զօրութեանց , դո՛ւ ես  
Աստուած հեմարիս)

Եա՛ Բապայ ը ճիւնուա , հա-  
զիզի Ալլահ սէ՛ն սին : Սէ՛ն սին  
քի Գըզըլ տէնիզի եարուպ՝ խալ-  
զընը կէչիրտին : Գուրու գայա-  
տան սու ճէրէհան էթտիրիւպ՝  
սուսուղ խալզընա իչիրտին : Գու-  
լուն Յուլեանը տէնիզին տէրին  
կիրտապլարընա էտիրիւպ , մըդ-  
եասը գուտրէթինի անլաթտըն .  
ինսան թապի՛աթընտան խարիդ  
օլարագ՝ օնու տըշարը չըգարուպ  
եինէ հայաթտա սաղ սէլիմ սա-  
պիթ էյլէսին . շէօյլէ քի օնուն  
սաչընըն պիր թէլի պիլէ ֆիւ-  
թիւրլէնմէմիշ իտի : Ճանվէր-  
լէր էօնիւնէ աթըլմըշ Դանիէլի տէ՛  
տէհչէթլի ազըլարտան խէլաս է-  
տիւպ իֆթիրայա ուզրամըշ օլ-

առաջու հալտէ պիլէ՝ տիւշմէնլէրի  
 'ինտինատէ շէրէֆլէ առաւտու-  
 տուն : Սէնի թափընտըգլարը իշիւն  
 աթէշէ իլգա օլունան իւշ Նէվճի-  
 վանլարը եանմազտան հըֆղ էյ-  
 լէտին վէ քերամէթինի կէօրէնլէր  
 սէնի թէմճիտ էյլէտիլէր : Բարե-  
 լիլէրին զալիմ վէ զատտար մէ-  
 լիլինէ օթ եէտիրտին , զիրա քէն-  
 տինէ կէօսթէրտիլին 'աճա' իպաթ  
 իշիւն սէնի թէմճիտ էթմէքիլի  
 ֆէհմ էթմէտի , վէ Սէն օնու հայ-  
 վան շէքլինէ թահվիլ էտիւպ պա-  
 տիյէ ճանվէրլէրիլէ պէրապէր իս-  
 քեան էթտիրտին վէ եապանի  
 հայվանլար իլէ պէրապէր օթլուն-  
 տրրտըն : Ճարիլէն Շուշանը չիֆ-  
 թէ էօլլումտէն խէլառ էտիւպ ,  
 զալիմ տիւշմէնլէրինի լէզալէթլէ  
 կէպէրթտին , վէ սանա թէվէք-  
 քիւլ էտէնին իֆթիխարը սալահ  
 շէլէնկինի սապիթ էյլէտին :

Սէն եինէ օ' սըն , սէնին սէնէ-  
 լէրին թիւքէնմէզ . Սէն , եա'

Րապալ , շէրէֆինի պաշտասընա  
վէրմէզսին : Թա"իֆէլէր մուգատ-  
տէս իամինի թէլվիա էթմէսինլէր .  
սէն պէնի պու թէլվիստէն գուր-  
թարապլիլիր սին , իամ ի մուգատ-  
տէսին իչիւն լէֆէսիզճէ էօլէյիմ .  
Սամին :

—

է.

(Տէ'ր Աստուած , Աստուա՛ծ ամե-  
նակալ)

Եա՛ Րապալ Ալլահ , դատիր Ալ-  
լահ , պիզէ իհսան պույուրտու-  
ղուն նի՛մէթլէր պէտէլինի՝ սանա  
քի՛մ վերէպլիլիր . զիրա սանա օ-  
լան իւմիւտիւմիւղիւ սապիթ  
սազլատըն . պիզի պօզմադ գաս-  
տինտէ պուլունան ճանվէրին ա-  
ղըլարընտան պիզի խէլաս էյլէ-  
սին . պունլարըն պէտէլինի նէ-  
յիմի՛զ վար քի թէտէյէ էտէպիլէ-

լիւմ . խելասընա պէտէլ իշթէ պի'ղ .  
 զիրա , եա' Բապպ , սէ'ն քէնտին  
 պիղի իամինի թաշըմաղա լաեըգ  
 էտիւպ խելաս էյլէտին . սէնտէն  
 սաշգա Բապպ թանըմայըզ լէ  
 հէր կիւն իամինի եատ էտէրիզ .  
 պիղիւմ իշիւն լէքէսիզճէ էօլմէք  
 էճնէպի իլահլարա էլ ուղաթմազ-  
 տան խայըլը տըր : Խալիգ սէ'ն  
 սին . հէր շէյ սէնտէն տիր . հէր  
 շէյ պիրիճիք էվլատընլա օլտու .  
 օնտուզ պի'ր շէյ օլմատը . Սէնին  
 քէրիւմ Բուհուն պիղի սօզրու եօ-  
 լա իրշատ էյլէսին . օ' եօլ պիղի  
 սէմալի , էզէլի նի'մէթլէրէ կէօ-  
 թիւրիւր . պիղ' սէնին Պիրիճիք  
 էվլատընլն հազուրունտա տու-  
 րաճաղըզ . 'ամէլլէրինի տիգգաթա  
 ալուպ պապմագ իշիւն զէմինտէ  
 պիւթիւն սաքին օլանլարա նուրը  
 մէսքէնինտէն Օնու իրսալ էյլէ-  
 տիյինտէ խէճիլ օլմագսըզըն սաղ  
 թարաֆընտա տուրապիլէլիւմ . զի-  
 րա պէնի առէմին գալպէրինի օ'

խալդ էլէտի . պիզ տէ սէնին մախլուզունուզ , մէր'անըն սիւ-  
րիւսիւնտէնիզ . սէվկիւլիւլէրինէ  
թէհիյէ էթմիշ օլտուղուն մէսքէն-  
լէրէ պի'զ տէ կիրէլիմ :

Եա' Բապպ , շու թէնի թէրք  
իչիւն թ'աճիլ էտիյօրուզ , սէվ-  
կիւլիւ էվլաաւընըն ալայընա տա-  
խիլ օլալըմ , Բապպըմըզ Յիսուս  
Քրիստոսուն կէլիչի կիւնիւ՝ սէվի-  
նէնլէրին սըրասընա կիրէլիմ : Եա-  
լընըզ շու թէլվիսաէն գուրթու-  
լալըմ տա , իսմին իչիւն իշկէնճէ  
չէքմէք լազըմ կէլիր իսէ՝ ծնա  
հազըրըզ : Սէ'ն պիզի մահրոււմ  
էթմէզսին . Սէ'ն քէնտին չէհա-  
տէթ էտէրսին քի՝ սէսլալէթիմ-  
տէն պէրու Փանի միւքեաֆաթ-  
լարա արղու չէքմէտիմ . զիրա  
սէօլէմիշ օլտուղուն շո'ւ սէօզլէրէ  
նազար զըլուպ իման էթտիմ . —  
«Ատէմլէր սիզին հագզընըզտա  
խայր սէօլէտիքլէրի գէման , վա'յ  
սիզէ» . իլլա՝ «Պէնիմ իչիւն սիզէ

պուղղ էթտիքլէրի վէ սիզի թարտ  
էտիւս սիթէմ էթտիքլէրի , վէ  
խամինիզի քէօթիւ կիպի չըգար-  
աըզլարը վազըթ, նէ միւսպարէք-  
սինիզ . օ՛լ կիւնաէ մէսրուր օլուս  
շա՛տ օլունուզ» : Հաղիպաթէն ,  
պիզէ թէսատիւֆ էաէն պու ճէնկ  
իչիւն մէսրուրուզ . մուհապուէ-  
թինլէ մուհարէպէ էթտիք , զալիպ  
գուտրէթին զալիպ օլտու , պիզի  
տէ զալի՛պ գըլ : Պիզի մահճուս  
էտէն շու կիւնլէրէ վէ էզիւկթ  
կէօրաիւլիւմիւզ սէնէլէրէ մուգա-  
պիլ մէսրուր օլտուզ :

Եա՛ Բապու , միրասընա վէ էլ-  
լէրինին իշլէրինէ հազա՛ր գըլ ,  
վէ պիզի սէմավի շէհրին օլան  
Երուսաղէմէ իրշա՛տ էյլէ . պիւ-  
թիւն սալիչլէրի , ՛աղիզլէրի վէ  
խամինին սէվկիւլիւլէրինի օրայա  
ճէ՛մ՝ էտէճէքսին . Բապուըն հու-  
րու իւզէրիմիւզաէ՛ օլտուն . Ս.մին :

Մ Ո Ւ Ֆ Ֆ Ա Ս Ս Ա Լ

Տ Ո Ւ՝Ա Ւ Ի Ա Պ Պ Ա Ն Ի

Ա.

(Ամենասուրբ Հայր մեր  
եւ սեղծող<sup>1)</sup>)

**Ե**Ս՝ է՛ն ազիզ Փէտէրիմիզ վէ  
խալիգիմիզ. եա՛ խէլասփեարըմըզ  
Յիսուս Քրիստոս, եա՛ թէսէլլի է-  
տիճիմիզ Բուհ, սէմատէ մէլէքլէրի

(1) Պու տու՛անըն տպընը իքի քիթապ-  
տա պուլտում՝, պիր Նալեան Յակոբ Պատ-  
րիարքըն «Գիրք Քրիստոնէական սասանելոյ»  
էսէրինին վէ պիր տէ Կ. Վ. Շահնազար-  
եանըն «Բժշկութեան հոգեւոր» նամտու՛ա քի-  
թապընըն(տպ.Փարիզ,1858)սօնլարընտու:

Թէնվիր էտէրսին քի սէնի թա-  
նըսընլար : Զիրա էպէտի նուր սէ'ն  
սին , օնլարը մուհապպէթինլէ սէ'ն  
թութուշաուրսուն , օնլարսա սա-  
քին օլան մուհապպէթ սէ'ն սին .  
'ալէա վէ էպէտի էյի սէ'ն սին .  
սէնսիզ էյի եօզ տըր . էյիլիք մէն-  
պ'աը սէ'ն սին :

Եա' Բապպըմըզ վէ սեմավի Փե-  
սերիմիզ իսմին մուգասսես օլսուն .  
Վահին պիզտէ տէ փարլասըն քի  
նի'մէթլէրինին , 'արզընը , վ 'ատա-  
րընըն իրթիֆա'ընը , 'ազլ էրմէզ  
'ազիմ շէրէֆինի վէ շէրի'աթընըն  
քէշֆ օլունմազ տէրինլիյինի թա-  
նըյալըմ :

Մէլէֆիւթիւն կէլսին քի լութ-  
ֆունլա իւզէրիմիզէ մութլագ սու-  
րէթտէ սալթանաթ սիւրէ , պիզի  
մէլէքիւթիւնէ կէօթիւրսիւն քի  
աշիքիւար սէնի կէօրմէք տէմէք  
տիր , վէ պիզի սէմավի նի'մէթ-  
լէրինին սօֆրասըյա մէսրուր զըլ-  
սըն :

Սեմասէ օլսուղու կիպի զեմնսէ  
սէ իւրասէթին օլսուն քի' սէնի պիւ-  
թիւն գալպ իլէ սէվէլիմ, պիւթիւն  
ճանտան սէնին հագնընտա տիւ-  
շիւնէլիմ վէ պիւթիւն Ֆիքրտէն  
սանա արզու էտէլիմ. ազլըմըզը  
ֆիքրիմիզի սանա թէվճիւն էթտի-  
րէլիմ, հէր շէյտէ շէրէֆինի արա-  
հալըմ, պիւթիւն իշիմիզի կիւճիւ-  
միւզիւ, ճան ու թէնիմիզի խըտ-  
մէթինէ հասը էտէլիմ. մուհապպէ-  
թին իշիւն արգատաշլարըմըզը քէն-  
տիմիզի կիպի սէվէլիմ, պաշգալա-  
րընըն էյիլիքէլինէ պիզիմքիւէրէ  
կիպի սէվինէլիմ վէ ծնլարըն տէրտ  
ու միհնէթլէրինէ տէրտտաշ օլալում:

Եեվմի հեմեյիմիզի պիզէ պու  
կիւն սէ վի'ր. եա' սէմալի Փէ-  
տէր. սէվկիւլիւ Օղլունու վէ  
Բապպըմըզ Յիսուս Բրիստոսը,  
եէմէք վէ իշմէք իշիւն պիզէ վէ'ր  
վէ 'Սզիզ Բուհունուն լութֆունու  
պիզէ միւրէպպի վէ տէսթկիր իհ-  
սան էյլէ':

Եւ՝ սէմավի Փէտէր պօրնլարը-  
մըզը մէրհամէթինլէ պիզի պա՛լսե  
եյլէ . սէվկիւլիւ Օղլուն՝ Բապպը-  
մըզ Յիսուս Գրիստոսուն լափ  
օլունմազ գուարէթի վէ էյիլիք  
մէնպա՛ը օլան Սըղիզ Բուհուն իլէ  
կիւնահլարըմըզ ՝աֆիլ էյլէ . ղիրա  
պիզ ինսանըզ՝ կիւնահ էթտիք , վէ  
սէ՛ն՝ գատիր Ալլահ կիպի բա՛հմ  
էյլէ :

Նասըլ քի պիզպօրնլարըմըզա  
պաղըշլարըզ . եա՛ Բապպ , մէր-  
համէթիլիլի վէ հասէտի գալպի-  
միզտէն տէֆ՝ է՛թ քի , միւմքիւն  
իսէ պիզ տէ պօրնլարըմըզա  
քիւմիլէն՝ ՝աֆիլ էտէպիլէլիմ . տիւշ-  
մէնլէրիմիլի սէնին իչիւն սէվէլիմ  
վէ քիմսէյէ քէօթիւլիւյէ պէտէլ  
քէօթիւլիւք էթմէյէլիմ :

Վէ պիզի իղվայի կեթիրմէ՛ . իլ-  
լա՛ կէօրիւնիւր կէօրիւնմէզ թէճ-  
րիպէլէրտէն ազա՛ա էյլէ . պիզի՛  
կէչմիշ , կէչէճէք վէ կէլէճէք շէրրտէն  
իսէլա՛ս էյլէ . պիզլիմ պիւթիւն բու-

հանի վէ ճիւղմանի իշլէրի միզի լէյլ  
ու նիհար մի յէտէ՛ր էյլէ :

Զիրա մեկեփէր, գուսրէր, 'իզգէր,  
իլիլ կայէս սեցին սիր. Ամին :

—  
Բ.

Ս. Ներսէս Լամբրոնացիին «Խաչեալ»  
Յիսուսա իսթապէն միւնաճաթը

(Առ քեզ ակնարկեմ աղբի՛ւր  
լուսոյ կեցդանոյ)

Ես՝ ապը հայաթ մէնպա՛ը, սա-  
նա պագըյօրում վէ նիտա էաիյօ-  
րում քի պէնիմ գուտտի եէթիմ  
սէ՛ն օլտուզճա՝ նիշլի՛ւն գուտտի-  
եէթէ հասրէթ չէքէյիմ. Խախտ  
փաքլըլըմ սէ՛ն օլտուզճա՝ նի՛շիւն  
փաքլըլա արզու էաէյիմ :

Արթըզ էօյրէնտիմ քի հիքմէթ  
սէ՛ն սին, Ալլահտան իհսան օլան  
'ատալէթ ու գուտրէթ սէ՛ն սին.

սանա արդու էտէրիմ. 'աչգըմ սանա տըր. էյ էպէտի էօմրէ ճէրէ-  
կան էտէն ապը հայաթ մէնպա'ը,  
թէչնէ ճանըմա սէ'ն սէնի սէրին-  
լիք վէ'ր:

Սուսուզում, պաղըրնըն չիֆթէ  
ճուպարընտան իչմէք իսթէրիմ,  
վէ պէօյլէճէ թահիր օլտրագ՝ մու-  
հասպէթինլէ մէսթ օլուրում:

Աճըմ, թէնինի եէմէք իսթէրիմ,  
վէ պէօյլէճէ իհեա օլտրագ՝ լահէ-  
մութ օլուրում: Էլլէրինին եարէ-  
լէրինի էօփմէք արզու էտէրիմ, վէ  
պէօյլէճէ սանա կէլէրէք թէպճիլ  
օլուրում: Տիտարընա պագմագ  
սէվտասընտայըմ, ծնա վուրուլան  
սիլլէլէր իլէ պէնիմ եարէլէրիմ շի-  
ֆահասպ օլուր:

Եա՛ Բաղսպ պէնի չափուգ միւս-  
թէճասպ գը'լ (տինլէ): Վիրա ճանըմ  
թիւքէնտի:

Էվվէթ, վասֆը նագապիլ մու-  
հասպէթինաէն ճանըմ թիւքէնտի:  
Եա՛ պէնիմ իչիւն խաչլանան Յի-

սուս, սանա 'աչգ էտէ էտէ եան-  
տըմ թու թուշտում: Եա՛, պէնիմ  
իչիւն սիլլէլէնէն, սանա պագ-  
տըգճա պայըլըր պիթէրիմ:

Ֆէրեատ էտիյօրում, սիմանը պա-  
նա կէօսթէ՛ր. զիրա սէսին լաթիֆ  
վէ սիման կիւղէլ տիր. ա՛հ, նէ՛  
վազըթ կէլիպ սէնի կէօրէճէյիմ:

Եա՛ Բապպ, նիյազըմը իչի՛թ վէ  
'իլմ ու մուհապպէթ ինլէ պէնի թէ-  
զիյէ մէ՛սթ էյլէ. զիրա պէն քի  
սանա իման էտէրիմ, լէճա էտէ-  
րիմ պէնտէն տէ ապը հայաթ փու-  
նարը չըզսըն:

—

Գ.

Մ.գիգ Բուհա խիթապէն

(Եինէ Լամբրոնացիտէն)

(Ո՛վ Տէր եւ Դասիարակ)

Եա՛ Ալլահըմ Բուհ, եա՛ Բապպ  
վէ միւրէպպի, հալիմ վէ համի,  
ֆիքրիմին ալթ իւսթ օլմուշ տէր-

Կասընա լուծֆուռուռն պատի սէ-  
պասընը հուպուպ էթաի'ր քի թէս-  
քին օլսուռն . սանա համա սւ սէ-  
նա էթմէք իչիւն նի'մէթինէ պէ-  
նի աա"րմ մէճպուր զըլտըղըն կի-  
պի , եա' Բապպ , չիմաի տէ տի-  
հանըմը թէսպիհաթընլա մէմլո'ւ  
էյլէ :

Հէր նէ գատար պէն խթիրա-  
հաթընա հէյքէլ օլմաղա լաեըգ  
տէյիլ իսէմ տէ , լաքին , էյ սախի,  
պէնի' իսմինին թէպչիրինէ օլսուռն,  
ալէթ էյլէ , Վէ վասֆը նազապիլ  
սըրընըն նէճիպ 'իլմինի' մուզաս-  
տէս իսմինին 'իզզէթ ու շէրէֆի  
Վէ շու պիսէպաթ գուլուռուռն սէօզ-  
լէրինի թ'ազիր իչիւն ծնա ('իլմէ)  
արզու էաէնլէրին կէօզիլ էօնիւն-  
տէ իչ'ա'լ էյլէ :

Դ.

Յիսուսա խիբապէն

(Երես Համբրոնացիտէն)

(Այլ շուրջ պատեալ ի տարակուսանաց)

Եա՛ Բահանայապէս Յիսուս,  
զա՛՛իՖ թապի՛ւթըմըզը պիլիբրին.  
զալպիմիզ խէվՖ ու շիւպհէ իլէ  
պուլաշմը՝ մուհասէրէ օլմուշ վէ  
սէնի տինլէմէյէ արզուքէշ օլարապ,  
սանա պաղըյօրուզ : Սէ՛ն պիլիմ  
իչիւն ճիւրմ օլաուեն քի պիզ սէ-  
նին իչիւն սէմավի օլալում, սէ՛ն  
պիլիմ իչիւն նանը՝ ազիզ օլաուեն  
քի սէնի էքլ էթտիյիմիզտէ թա-  
հիր օլալում. սէնին ճէֆալը թէնինի  
հէր պիր գալպ իչիւն պիր լէզիզ  
թա՛ամ էյլէ : Պիսուշ եէրէ ճէրէեան  
էտէն գանընըն ճույպարընը՝ պէնի  
ատէմին պիսուշուզ իլէ մէսրուր  
օլմասը իչիւն վէ՛ր :

Խէլառ խաչընը շու տիւնեա  
աէրեասընա տալմըչլարա տօղրու  
ուզատըպ՝ սանա կէթիր :

Լութֆունա միւհթաճըզ՝ սէ՛րփ,  
տէ՛օք , 'ամալտան մէհճուր օլ-  
տուգ , մաղֆիրէ՛թ գըլ . զուլ-  
մէթտէ տօլաչըյօրուղ , իշրա՛գ  
էթ : Իւմիտ սէ՛ն սին . նուր սէ՛ն  
սին . 'էօմր սէն սին . էօլիւմսիւղ-  
լիւք տէ սէ՛ն սին :

Լութֆունա իսթինատ էտէնլէր  
սանա մունթագըր տըրլար . շու  
թէնինէ իլհագ օլանլար՝ խէլառը  
սէնտէն ալմագ իսթէրլէր , գա-  
նընլա սաթուն ալընմըշ օլան շու  
սիւրիւ՝ սէնի զաֆֆար (քաւիչ)  
Քահանայ տէյի թանըր :

Ճիւմէմիղէ տէ նազա՛ր գըլ .  
էմէքլէրինլէ շէքքիմիղի բէվֆ ու  
տէ՛ֆ էթ . րահաթ ուղըղըմըղը սէ-  
լամէթինլէ աինլէնտի՛ր . եա՛րապպ,  
զահմէթլէրիմիղի՝ սէնին կիթմիշ  
օլտուղուն վէ վ՛ատ էթմիշ օլ-  
տուղուն մէսքէնլէրտէ թէսքի՛ն

էյլէ : Օրատա սէնին քիլէրի , Սէնի ,  
Փէտէրի վէ 'Ազիզ Բուհու թէմ-  
ճիա էթմէյէ լաեւդ էյլէ . Ամին :

Ե.

Վարդան Վարդապետին Իսկուղահա  
խիթապէն միւնաճաթը

( Անսկիզբն Ասուած )

Եա' էզէլի Ալլահ , սէ'ն Փէտէ-  
րին գուճաղընտան հիւզուլ էտիւպ'  
սլաքիրէ վէ փաքիզէ Մարիամ-  
տան թէն ալթըն քի , պիզ կիւ-  
նահ իլէ էօլմիւշէրի իհեա էյլէ-  
յէսին , վէ սէնտէն թէպա'ուտ  
էտէնլէրի կէրի տէօնտէրիպ' շաշ-  
կընլարը պուլասըն :

Իմտի շու մուղթարըպ գուլուն'  
հուզուրունա գափանլոյօրում . կէօզ  
եաշըյլէ լէճա ու հիյաղ էտէրիմ ,  
պէնի գօյ վէ'րմէ քի էմրլէրինտէն  
եըրազլաշայըմ . իլլա իւայր 'ամէլ-

լէրէ պիկիւնահ սուրէթտէ թէ-  
գատտաւում էթմէյէ թէշվի'դ էյլէ :

Եա' Բապպ , պրագմա' քի կիւ-  
նահ հէվէսլէրինէ վէ ֆանի էօմ-  
րիւն զէվգլէրինէ միւսլթէլա օլա-  
յըմ . անճագ պէնի գօրգունլա մու-  
հաֆազա էտիւպ , հէփ պէլալար-  
տան վէ տիւնեէվի սէֆալարտան  
մասո'ւն գըլ :

Եա' Բապպըմ , ճանըմըն խէ-  
լաօը իչիւն' մուհապպէթ հաս-  
րէթինի , թէն իչիւն' ըֆֆէթ , վէ  
րուհումումն լէքէլէրինի երյգամագ  
իչիւն կէօզ եաշընը պանա թէզլիյէ  
իհսա'ն էյլէ :

Եա' Բապպ , իւսամիմի մաղլո'ւպ  
էյլէ , վէ պէնի գուվվէթլէնտիր  
քի լէյլ ունիհար մուհարէպէ սիւ-  
րէն նապէտիտ տիւշմէնէ գարշը  
տուրայըմ :

Եա' Բապպ , պանա թէվպէ  
իչիւն միւհլէթ , զահմէթ իչիւն  
խթիրահաթ , վէ 'ատալէթ րուհը  
իհսան էյլէ քի' ֆիքրիմ թէնվիր

օլսուն , վէ լուծֆունա նայիլ  
օլուպ էմրլէրինի հըֆղ էտէյիմ :  
Շու թէնտէ իքէն բուհումու կիւ-  
նահ լէքէլէրինտէն թաթհիր էթ-  
մէք իչիւն պանա մաթէմի ճիւրմ ,  
իրթի'աշը սիյասէթ , վէ էշք ու  
սիրիշք իհաս'ն էյլէ :

Տու'ա վէ տիլէքլէրիմի դապո'ւլ  
էյլէ . րէճա էսիյօրլմ , նիյազ էտի-  
յօրում , եիւզիւնիւ պէնտէն չէ-  
վիրմէ' . նիյազլարլմա գուլա'գ  
վէր . պանա մի'ւթասըն օլան  
միւրիւվլէթի կէօսթէ'ր . շու կիւ-  
նահքեարա րա'հմ էյլէ . զիրա թէվ-  
պէքեարլարըն Ալլահը վէ հօր-  
ղունլարըն իսթիյահաթը սէ'ն սին .  
չէրէֆ , սալթանաթ , 'իզզէթ Սէ-  
նին , ֆէտէրին վէ 'Ազիզ Բուհուն  
ալըր , շիմտի վէ իլէլէպէտ . Ամին :



Ա Ղ Օ Յ Ք

## Մ Ա Ն Ա Ս Է Ի

Մեկիք Մանասենին միւնաճաթը

(Տե՛ր Ամենակալ)

**Ե**ս՝ գաւոր Բապպ, Արրահամըն, Սահակըն, Վէ Յակոբուն Վէ օղարըն սալին զիւրրիւնէթինին Ալլահը. — Ես՝ գաւոր Բապպ, կիւնահրմը 'աճվ եյլէ:

Սէ'ն քի սէմա ու զէմինի Վէ օղարըն պիւթին զիյնէթինի խալէ էյլէտին. — Ես՝ գաւոր Բապպ, . . . :

Սէն քի սէօղլէ էմր էտէրէք տէնիղի պաղլատըն, լիւճճէլէրի դափատըս՝ հէյպէթլի, միւշէրրէֆ Վէ

մուգատուէս իամինլէ թէմհիր էյ-  
լէտին . — Եա՛ գասիր Բապպ, . . . :

Սէնին գուտրէթինին տէհէթի  
եիւղիւնտէն հէր շէյ սարսըր վէ  
թիթրէր . — Եա՛ գասիր Բապպ ,

Մուգատուէս ճէլալընըն 'ազա-  
մէթի պինիհայէ տիր , կիւնահ-  
քեարլար իւզէրինէ հիստէթինին  
թէհախտի շէտիտ տիր , պէշարէ-  
թինին մէրհամէթի տէ հատտսըղ  
վէ հիսապսըղ սըր . — Եա՛ գասիր  
Բապպ , . . . :

Եա՛ Բապպ , սէն միւթէ'ալ ,  
միւլֆիզ , թէհամմիւլիւ , զանի ,  
մէրհամէթլի սին վէ պէնի առտմին  
ֆէնալըզլարը իւզէրինէ աճընըր-  
սըն . — Եա՛ գասիր Բապպ , . . . :

Եա՛ Ալլահ , սէ'ն Սըրահամ , Սա-  
հակ վէ Յակոբ սալիհէր իչիւն  
թէվպէ վազ՝ էթմէտին , օնլար  
սահա կիւնահ էթմէտիլէր . — Եա՛  
գասիր Բապպ , . . . :

Իլլա պէն կիւնահքեար իչիւն  
թէվպէ վազ՝ էթտին , զիրա տէ-

նիզ քէնարընտաքի գումունտան  
զիյատէ կիւնահ իշլէտիմ վէ ֆըս-  
զըմ թէքէսսիւր էյլէտի . — Եւ՛  
գասիր Բապպ , . . . :

Ֆըսզըմըն քէսրէթինտէն սէմա-  
նըն եիւքսէքլիյինէ պազմայա լայ-  
հըզ տէյիլիմ . — Եւ գասիր  
Բապպ , . . . :

Տէմիր պաղլարըն զօրունտան  
պէլիմ պիւքիւլմիւշ տիր վէ պէ-  
նիմ իշիւն հիշ բահաթլըզ եօզ  
տոր . — Եւ՛ գասիր Բապպ , . . . :

Սէնի հիտտէթլէ զաղէպլէնտիր-  
տիմ , հուզուրունտա ֆէնայըզ  
էթտիմ , թասլիր բէքզ էթտիմ  
վէ խըշմընը թէքսիր էյլէտիմ . —  
Եւ՛ գասիր Բապպ , . . . :

Իմտի , եւ՛ Բապպ , գալպտէն  
տիզ չէօքէրէք , լէթաֆէթինտէն  
իսթիրհամ էտէրիմ . — Եւ՛ գասիր  
Բապպ , . . . :

Թէվպէ՛ , եւ՛ Բապպ , թէվպէ՛ ,  
ֆըսզըմը քէնալիմ պիլիլիմ . — Եւ՛  
գասիր Բապպ , . . . :

Սանա բէճա ու նիյազ էտերիմ ,  
պանա 'աֆիլ էյլէ' , եա' Բապալ ,  
'աֆիլ էյլէ վէ պէնի ֆըսզըմա  
կէօրէ հէլաք էյլէ'մէ . — Եա' գա-  
սիր Բապալ , . . . :

Եա' Բապալ , պանա էպէտէն զա-  
զէպլէ'նմէ , շէրրիլէրիմի զիքր  
է'թմէ վէ շէրրիլէ եէրին ալթընա  
էնէնլէր իլէ պէրապէր պէնի տէ  
հիւքմ էյլէ'մէ . — Եա' գասիր  
Բապալ , . . . :

Զիրա սէն , եա' Ալլահ , թէվ-  
պէքիարլարըն Ալլահըսըն . նի'յմէ-  
թինի շու նալանըգ գուլունա  
կէօթէր . — Եա' գասիր Բապալ , . . . :

Ղանի մէրհամէթինէ կէօրէ պէնի  
իհեա էյլէ' տէ , պէն տէ էօմրիւ-  
միւն պիւթիւն կիւնլէրինտէ սանա  
համտ ու սէնա էտէյլիմ . — Եա'  
գասիր Բապալ , . . . :

Եա' Բապալ , սէմանըն պիւթիւն  
մէլէքլէրի սանա համտ ու սէնա  
էտէրլէր . վէ շէրէֆ իլէլէպէտ սէ-  
նին տիր . Ամին :

Փառք Հօր եւ Որդոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ  
Այծմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից  
Ամէն :

Եա՛ Բապոյ , սանա՛ րէճա՛ ու  
նրկազ էտէրիմ , կիւնահրմը պանա՛  
'աֆիլ էյլէ :

Եա՛ զանի մէրհամէթլի Բապա ,  
պանա՛ րա՛հմ էյլէ :

Եա՛ Ալլահ շու՛ կիւնահքեարը  
կիւնահտան փաքլէ՛ վէ իհեա՛  
էյլէ :

Եա՛ խալիզիմ վէ իւմիւտիմ Ալ-  
լահ , շու՛ կիւնահքեար գուլունա  
շէֆզա՛թ էյլէ վէ շու՛ չօգ կիւնահ-  
քեարա րա՛հմ էյլէ :

Եա՛ միւպարէք , 'ազիզէ՛ վէ  
տա՛իմ պաքիրէ Մարիամ Ս.սոռա-  
ծածին , շու՛ կիւնահքեար իչիւն  
Բապոյա շէֆա՛աթ էյլէ :

Եա՛ Ալլահըն ճիւմէ՛ 'ազիզէրի,  
շու՛ կիւնահքեար իչիւն սէմատա  
փէտէրլն 'ինտինտէ շէֆա՛աթ էտի-  
նիզ :

Եւ՝ զարեգէսից Ալլահըն օղլու  
Քրիստոս , բէճալարըմըզը գապսւլ  
էյլէ , զիրա ճանըմըզ ասնա իլ-  
թիճա էթմիշ տիր :

Եւ՝ Բապպ , մուգաստէս վէ  
զիզըյմէթ խաչընըն զալիպ գուվ-  
վէթիյլէ , պիզի մուհաֆազա՝ էյլէ :

Եւ՝ Բապպ , սէլամէթ մէլէյինի  
իրսալ է՛թ քի կէլիպ լէյլ ու նիհար  
պիզի ֆիւթուրսուզ մուհաֆազա  
էյլէսին :

Եւ՝ Բապպ , պիզի միւրիւվ-  
վէթինլէտէ թէզէքքիւր էյլէ , մէ-  
լէքիւթիւնլէ կէլտիյինտէ պիզի թէ-  
զէքքիւր էտիւպ , պիզէ բա՛հմ էյլէ :

### Սաղմոս Ծ.

( Ողորմեա՛ ինձ Աստուած )

Եւ՝ Ալլահ , 'ազիմ 'ինայէթինէ  
կէօրէ պանա մէրհամէ՛թ էյլէ , քէս-  
րէթ ի չէֆազաթընա կէօրէ ֆըս-  
զըմը մա՛հվ էյլէ :

Պէնի ճիւղմիւմտէն պիւսպիւ-  
թիւն երջգայրպ, կիւնահարմ-  
տան պէնի թաթհի'ր էյլէ :

Պէն քէնտի ֆըսզըմը պիւիւրիմ'  
վէ կիւնահըմ տա'րիմ կէօղիւմիւն  
էօնիւնտէ տիր :

Եա' րապպ եալընըզ սանա  
գարչը կիւնահ էյլէտիմ վէ հու-  
ղուրունտա քէօթիւլիւք իշլէտիմ  
թա' քի քէլամընտա 'ատիլ վէ  
հիւքմ էթտիյինտէ' զալիպ օլառնո  
վալիտէմ պէնի շէրր իլէ հա-  
միլէ օլտու վէ կիւնահ իշլինտէ  
տիւեայէ կէթիւրտի :

Եա' րապպ, սէ'ն հագիգաթը  
սէվտին, նամ'ալիւմ վէ կիզլի  
շէյլէրի 'իւմինլէ պանա պիւտիւրտին:  
Պէնի զուֆա իլէ փաքլէ' թա-  
հիր օլայըմ. պէնի երջգա' վէ  
գարտան պէյաղ օլաճաղըմ :

Եա' րապպ, պանա մէսէրրէթ  
վէ շաղլըզ իշիթտի'ր քի' մուզ-  
թարըպ քէմիքլէրիմ սէվինսինլէր,  
Եիւզիւնիւ կիւնահարմտան

չէվիրիւպ , ճիւմլէ քէօթիւլիւքլէ-  
րիմի պէնտէն մա'նվ էյլէ :

Եա' Ալլահ , պէնտէ պիր փաք  
զալպ սապիթ էյլէ . տէրունիւմտէ  
սօզրու պիր բուն թագէլէ :

Եա' Բապպ , պէնի հուզուրուն-  
տան թարտ էթմէ վէ 'Ազիզ Բու-  
հունու պէնտէն չըգա'րմա :

Եա' Բապպ , խէլասընըն մէսէր-  
բէթինի պանա վէ'ր , վէ բուն ը  
քէրիմինլէ պէնի սապիթ զըլ :

Ֆասըզլարա թարիզլէրինի թ'ա-  
լիւմ էտէլիւմ վէ կիւնահ,քիարլար  
բիւճու' էթսինլէր :

Եա' Ալլահ , եա' խէլասըմըն  
Ալլահը , պէնի գանտան խէլա'ս  
էյլէ , վէ լիսանըմ 'ատալէթինիւտէ  
թէրէննիւմ էտէճէք տիր :

Եա' Բապպ տուտազլարըմը աչար  
իսէն , տիհանըմ թէսպիհաթընը  
թէրէննիւմ էտէճէք տիր :

Էկէր իսթէսէիտին գուրպան  
թագաիւմ էտէր իտիք , լաքին սէն  
մուհրազայա պիլէ բազի օլմատըն :

Ալլահն գուրպանը մահճուպ  
պիր բուհ տըր . փաք , մահճուպ ,  
բուհու Ալլահ թահգիր էթմէզ :

Եա' Բապպ , հիւանի բիղանլէ  
Սիօնա էյիլիք է'թ վէ Երուսաղէ-  
մին սուրլարը պինա օլաճաղլար :

Մէզպանընա 'ահտ գուրպան-  
լարը իչիւն թօսուըլար չըգար-  
տըզլարը զէման' սալահ գուր-  
պանլարընա բաղի օլաճագսըն :

Փառք Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ .  
Այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից  
Ամէն :

### Սաղմոս ՃԱ.

( Տէր , լո՛ւր աղօթից իմոց )

Եա' Բապպ , տու'ամը իսթիմա'  
էյլէ' , ֆէրեատըմ սանա կէլսին վէ  
տիտարընը պէնտէն չէվլի'րմէ :

Մուղա"իղամ կիւնիւնտէ գուլա-  
ղընը պանա մէյլ էթտիրիւպ ֆէր-

եատրմ կիւնիւնտէ պէնի սիւր-  
'աթլէ տինլէ' :

Կիւնլէրիմ տիւման կիպի մանվ  
օլտու քէմիքլէրիմ չալը չըրփը  
կիպի գուրուտու :

Դալպիմ օթ կիպի վուրուլուպ  
դուրուտու , էքմէյիմի եէմէյի տէ  
ունուլթատում :

Ահ ու զարմտան քէմիքլէրիմ  
էթիմէ եափըչտը վէ պէն պէրրիյ-  
էնին սադա գուշունա պէնդէ-  
տիմ :

Խարապալարտաքի պայգուշ կի-  
պի օլտում , ույգուսուղ գալտըմ,  
տամ իւղէրինտէ եալընըղ գալան  
սէրչէ կիպի օլտում :

Տիւշմէնլէրիմ պէնի հէր կիւն  
թահգիր էթտիլէր վէ պէնի մէտհ  
էտէնլէր պանա գարչը եէմին էթ-  
տիլէր :

Բիւլիւ էքմէք կիպի եէտիմ վէ  
իչկիմէ կէօղ եաչը գարըչտըրտըմ :

Խըչմ ու զադապըն սէպէպին-  
տէն (պէօյլէ օլտու) , դիրա պէնի

եօզարը գալտըրըպ եէրէ պըրագ-  
տըն :

Կիւնդէրիմ կէօլկէ կիպի կէչտի,  
պէն իսէ օթ կիպի գուրսուտում :  
Եա՛ Բապպ , սէն իլէլէպէտ պա-  
գի սին վէ սէնին զիքրին սիլսի-  
լէտէն սիլսիլէյէ տիր :

Սէն գըյամ էտիւպ՝ Սիօնա մէր-  
համէթ էտէճէքսին . օնա մէրհա-  
մէթ էտէճէք վազըթ կէլմիշ տիր :

### Աղօթք

(Տէր Աստուած փրկուքեան մերոյ)

Եա՛ խէլասըմըզըն Բապպ Ալ-  
լահը , սէն յահիմ վէ չէֆիգ  
սին , զանի մէրհամէթլի վէ սա-  
պիր սին . սէն պէնի ատէմին քէօ-  
թիլլիլքլէրէնէ աճընըրսըն , կիւ-  
նահքեարըն էօլիլմիւնիլ տէյիլ՝  
իլլա օնուռն քէօթիլ եօլտան տէօ-

նիւպ ինեա օլմասընը իսթէրսին :  
 Եա՛ Բապայալ , սէն զանի մէհրա-  
 մէթինլէ շու գուլարընը թէսէլլի  
 էթ վէ թէվպէյէ ֆուրսաթ վէր :  
 Միւրիւվէթինլէ սուլս ու սալահ  
 կէօսթէր , վէ պիղի մուգաստէս  
 քիլիսանա 'ազա էյլէ' . շէօյլէ քի  
 'իթիրաֆ ու թէվպէ սայէսինտէ  
 բունճա շիֆափէզլիր օլուպ մու-  
 գաստէս քիլիսանա կիրէլիմ վէ  
 ճէմա'աթընլա պէրապէր սանա  
 (ե'անի)փէտէրէ , էվլատա վէ 'Ազիզ  
 Բունա համտ ու սէնա էտէլիմ  
 չիմտի վէ իլէլ էպէտ . Ամին :



# Ք Ն Ա Գ Ի Ր Ք

---

ԹԷՐՃԷՄԷ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՓԱՐԶԱԼԱՐՏԱՆ

ՊՐԱԶԸԼԱՐԸՆԸՆ ԱՍԸԼԼԱՐԸ

---

Իշպու Ասրվարա Ս. Ներսէս Շնորհալի  
Կաթողիկոսուն ասարը պերկիւզիտէլերին-  
տէն իւշ փարբա թերճեմէ օլմասըզ իլամէ  
հոիւմիշ տիր :

## ՀԱՆԳԱՆԱԿ ՀԱՒԱՏՈՅ

**Հ**ԱՒԱՏԱՄՔ ի մի Աստուած

Հայրն ամենակալ, արարիչն երկնի  
եւ երկրի, երեւելեաց եւ անե-  
րեւութից. եւ ի մի Տէր Յիսուս  
Քրիստոս, յՈրդին Աստուծոյ, ծըն-  
եալն յԱստուծոյ Հօրէ՝ Միածին,  
այսինքն՝ յէութենէ Հօր, Աս-  
տուած յԱստուծոյ, Հոյս ի Լուսոյ,  
Աստուած ճշմարիտ, յԱստուծոյ  
ճշմարտէ, ծնունդ եւ ոչ արարած.  
նոյն ինքն ի բնութենէ Հօր, որով  
ամենայն ինչ եղեւ յերկիրս եւ ի  
վերայ երկրի, երեւելիք եւ անե-  
րեւոյթք. որ յաղաղս մեր մարդ-  
կան եւ վասն մերոյ փրկութեան,  
իջեալ ի երկնից մարմնացաւ, մար-  
դացաւ, ծնաւ կառարեւապէս ի  
Մարիամայ Սրբոյ Կուսէն Հոգւովն

Սրբով, որով էառ մարմինն (և) հոգի եւ միտս եւ զամենայն՝ որ ինչ է ի մարդ, ճշմարտապէս եւ ոչ կարծեօք. չարչարեալ, խաչեալ, թաղեալ, յերրորդ աւուր յարուցեալ, (և) ելեալ յերկիրնս հովին մարմնովն նստաւ ընդ աջմէ Հօր. զաւուր է հովին մարմնովն եւ փառօք Հօր ի դատել զկենդանիս եւ զմեռեալս. որոյ թաղաւորութեան ոչ գոյ վախճան :

Հաւատամք եւ ի Սուրբ Հոգին յանեղն եւ ի կատարեալն, որ խօսեցաւ յՕրէնս եւ ի Մարգարէս եւ յԱւետարանս, որ էջն ի Յորդանան քարոզեաց յԱռաքեալսն եւ ընդհեցաւ ի Սուրբսն :

Հաւատամք եւ ի մի միայն, ընդհանրական եւ առաքելական եկեղեցի. ի մի մկրտութիւն, յառաջխարութիւն, ի քաւութիւն եւ ի թողութիւն մեղաց, ի յարութիւն մեռելոց, ի դատաստանան յաւիտենից հոգւոց եւ մարմնոց, յար-

քայութիւնն երկնից եւ ի կեանսն  
յաւիտեանս :

Իսկ որք ասին , էր երբեմն՝ յոր-  
ժամ ո՛չ էր Որդին , կամ էր եր-  
բեմն՝ յորժամ ո՛չ էր Սուրբ Հոգին ,  
կամ թէ յոչէից եղեն , կամ յայմէ  
էութենէ ասեն լինել զՈրդին Աս-  
տուծոյ եւ կամ զՍուրբ Հոգին , եւ  
թէ փոփոխելի են կամ այլայլելի ,  
զայնպիսին նշովէ Կաթողիկէ եւ  
Առաքելական Եկեղեցի :

( Ի Սրբոյ Լուսաւորչէն մերմէ ասացեալ )

Իսկ մեք փառաւորեսցուք որ  
յառաջ քան զյաւիտեանս , եր-  
կիրպապանելով Սրբոյ Երրորդու-  
թեանն եւ միոյ Աստուածութեանն՝  
Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ ,  
այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեանս յա-  
ւիտենից :

## ՕՐՀՆՈՒԹԻՒՆ

(Զկնի «Տէր յերկնից»ին)

Փա՛ռք ի բարձունս Աստուծոյ,  
 եւ յերկիր խաղաղութիւն, ի մար-  
 ղիկ հաճութիւն :

Եւ օրհնութիւն քեզ ի բար-  
 ձո՛ւնս . օրհնեա՛լ ես, Տէ՛ր Աս-  
 տուած մեր . օրհնեմք զՔեզ եւ  
 գովեմք զՔեզ : Խոստովանիմք Տէր  
 զՔեզ եւ երկիր պագանեմք Քեզ .  
 փառաւորեմք զՔեզ, գոհանամք,  
 Տէ՛ր, զքէն վասն մեծի փառաց  
 քոց, Տէ՛ր թագաւոր Սուրբ երկ-  
 նային, Աստուած եւ Հայր ամե-  
 նակալ :

Տէ՛ր՝ եւ Որդի Հօր միածին, Յի-  
 սուս Քրիստոս եւ Սուրբ Որդի :  
 Տէ՛ր Աստուած, Գա՛ռն Աստուծոյ  
 եւ Որդի Հօր, որ առեր զմերս  
 ի կուսէն : Ողորմեցար, բարձեր  
 զմեզս աշխարհի . եւ արգ՛ ընկա՛լ

զաղաչանս մեր : Սուրբ , որ  
նստիս ընդ աջմէ Հօր , ողորմեա'յ  
մեզ : Զի դու միայն սուրբ՝ դու  
միայն . բարձրեալ ես դու միայն՝  
Տէ՛ր մեր Յիսուս Բրիստոս :

Տէ՛ր՝ եւ Հոգիդ Սուրբ , որ ի  
փառս Աստուած ընդ Հօր . Ամէն :

( Հանգիս )

Եւ յամենայն ժամ օրհնեմք  
զքեզ Տէ՛ր , եւ գովեմք զանուն  
սուրբ քո՝ յաւիտեան եւ յաւիտեանս  
յաւիտենից : Արժանի արա՛, Տէ՛ր ,  
զօրս զայս խաղաղութեամբ , եւ  
առանց մեղաց պահեա՛ զմեզ :  
Օրհնեա՛լ ես , Տէ՛ր Աստուած հարցն  
մերոց , գովեալ եւ փառաւորեա՛լ  
է անուն սուրբ քո՝ յաւիտեանս :

Օրհնեա՛լ Տէ՛ր , ուսո՛ ինձ զար-  
դարութիւն քո .

Օրհնեա՛լ Տէ՛ր , ուսո՛ ինձ զար-  
դարութիւն քո .

Օրհնեա՛լ Տէ՛ր , ուսո՛ ինձ զար-  
դարութիւն քո :

Տէ՛ր , ապաւէն եղեր մեր յազգէ  
յազգ : Եւ աղաչեմ , Տէ՛ր , ողոր-  
մեա՛ ինձ եւ բժշկեա՛ զանձն իմ ,  
ես մեղայ քեզ :

Յո՛յց մեզ, Տէ՛ր, զողորմութիւնս  
քո, եւ զփրկութիւնս քո տուր մեզ :

Տէ՛ր , ողորմութիւն քո յաւի-  
տեան , զգործս ձեռաց քոց մի՛  
անտես առներ :

Տէ՛ր իմ , զքեզ ապաւէն ինձ  
արարի , ուսո՛ ինձ առնել զկամս  
քո , զի դո՛ւ ես Աստուած իմ :

Ի քէն է , Տէ՛ր , ազբի՛ր կեն-  
դանութեան , եւ լուսով երեսաց  
քոց տեսանեմք զլոյս :

Ծագեա՛ զողորմութիւնս քո ,  
որք ճանաչեն զքեզ , Տէ՛ր :

### Մ ա ղ թ ա ն ք

Փա՛ռք , պատի՛ւ եւ երկրպա-  
ղութիւն ի բարձունս, Հօր եւ Որդ-  
ւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ . այժմ՝ եւ  
միշտ եւ յաւիտեանս յաւիտենից .  
Ամէն :

Ա Ղ Օ Թ Բ

Մ Ա Ն Ա Ս Է Ի

**Տ**է՛ր ամենակալ, Աստուած  
Արբանամու, Սահակայ, Յակոբայ  
եւ զաւակի նոցա արդարոց: Ամե-  
նակալ Տէր, թո՛ղ զմեղս իմ:

Որ արարեր զերկինս եւ զերկիր  
եւ զամենայն զարդ նոցա: Ամե-  
նակալ Տէ՛ր . . . :

(Որ) կապեցեր զծով բանիւ հը-  
րամանաւ քով, փակեցեր զխորս,  
կնքեցեր ահաւոր եւ փառաւոր-  
եալ անուամբ քով: Ամենակալ  
Տէ՛ր . . . :

Որ ամենայն ինչ սարսեալ եւ  
զոդայ յերեսաց ահի զօրութեան  
քո: Ամենակալ Տէ՛ր . . . :

Անրա՛ւ է մեծվայելչութիւն  
փառաց որբութեան քոյ . սաստի՛կ  
է բարկութիւն սպառնալեաց քոց  
ի վերայ մեղաւորաց , անչափ եւ  
անքնին են ողորմութիւնք աւետ-  
եաց քոց : Ամենակալ Տէ՛ր . . . :

Դու , Տէ՛ր , բարձրեալ երկայ-  
նամիտ բազումողորմ , եւ զըջա-  
նաս ի վերայ չարեաց մարդկան :  
Ամենակալ Տէ՛ր . . . :

Դու , Աստուած , ոչ եղիր ա-  
պաշխարութիւն վասն արդարոցն ,  
Աբրահամու , Սահակայ , Յակո-  
բայ , որք ոչն մեղան քեզ : Ամե-  
նակալ Տէ՛ր . . . :

Այդ եղիր ապաշխարութիւն  
վասն իմ մեղաւորիս , զի մեղայ  
աւելի քան զաւազ (առ եղր) ծո-  
վու , եւ բազմադան անօրէնու-  
թիւնք իմ : Ամենակալ Տէ՛ր . . . :

Չեմ արժանի հայել եւ տեսա-  
նել զբարձրութիւնս երկնից՝ ի  
բազմութենէ անօրէնութեան իմոյ ,  
Ամենակալ Տէ՛ր . . . :

Կորացեալ եմ ես ի բռնութենէ  
կապանաց երկաթեաց, եւ ոչ դոյ  
ինձ հանգիստ: Ամենակալ Տէ՛ր...:

Բարկացուցի սրտմտութեամբ,  
եւ չար առաջի քո արարի, կանգ-  
նեցի պատկեր եւ բազմացուցի  
զցասումն: Ամենակալ Տէ՛ր...:

Եւ արդ՝ խոնարհեցուցանեմ  
զծունր սրաի իմոյ, եւ խնդրեմ  
ի քաղցրութենէ քումմէ: Ամենա-  
կալ Տէ՛ր...:

Մեղայ, Տէ՛ր, մեղայ, եւ զա-  
նօրէնութիւնս իմ ես ինձէն գի-  
տեմ: Ամենակալ Տէ՛ր...:

Աղաչեմ եւ խնդրեմ ի քէն,  
թո՛ղ ինձ, Տէ՛ր, թո՛ղ ինձ, եւ  
մի՛ կորուսաներ զիս ըստ անօրէ-  
նութեան իմոյ: Ամենակալ Տէ՛ր...:

Մի՛ յաւիտեան բարկանար ինձ,  
եւ մի՛ յիշեր զչարիս իմ, եւ մի՛  
պարտաւորեր զիս ընդ այնոսիկ,  
որ իջանեն ի ներքոյ երկրի չար-  
եօք: Ամենակալ Տէ՛ր...:

Կեցուցես զիս ըստ բազում

ողորմութեան քում, եւ օրհնեցից  
զքեզ զամենայն աւուրս կենաց  
իմոց: Ամենակալ Տէ՛ր . . . :

Զքեզ, Տէ՛ր, օրհնեն ամենայն  
զուարթունք երկնից, եւ քո՛ են  
փառք յաւիտեանս. Ամէն:

Փառք Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգ-  
ւոյն Սրբոյ: Այժմ եւ միշտ եւ յա-  
ւիտեանս յաւիտենից. Ամէն:

Աղաչեմ եւ խնդրեմ ի քէն,  
Տէ՛ր, թո՛ղ ինձ զմեղս իմ:

Բազումաղորմ Տէ՛ր, ողորմեա՛  
ինձ:

Աստուած, քաւեա՛ զիս զմե-  
ղաւորս ի մեղաց եւ կեղո՛:

Արարի՛չ իմ եւ յո՛յս Աստուած,  
զթա՛ յիս՝ ի մեղուցեալ ծառայո՛  
եւ ողորմեա՛ ինձ բազմամեղիս:

Ամենօրհնեալ Սրբուհի եւ միշտ  
կոյս Աստուածածին Մարիամ, բա-  
րեխօսեա՛ առ Տէ՛ր վառն իմ մե-  
ղաւորիս:

Ամենայն սուրբք Աստուծոյ ,  
բարեխօսեցէ՛ք առ Հայր յերկինս  
վասն մեր մեղաւորացոյ :

Քրիստո՛ս , Որդի Աստուծոյ ա-  
նոխակալ , ընկա՛լ զաղաչանս մեր,  
զի ի քեզ են ապաւինեալ անձինք  
մեր :

Յազթող զօրութեամբ՝ սուրբ  
պատուական խաչիւ քո , Տէ՛ր ,  
պահպանեա՛ զմեզ :

Առաքեա՛ , Տէ՛ր , զհրեշտակ խա-  
ղաղութեան քո , որ եկեալ սլա-  
հեցէ զմեզ անխռովս ի ատէ եւ  
ի գիշերի :

Եւ մարդասիրութեամբ քով յիշ-  
եա՛ զմեզ , Տէ՛ր , յիշեա՛ զմեզ  
յորժամ գառ արքայութեամբ քով  
եւ ողորմեա՛ մեզ :

---

## Մաղմուս Ծ.

Ողորմեա՛ ինձ, Աստուած, ըստ  
մեծի ողորմութեան քում, ըստ  
բազում գթութեան քում քաւեա՛  
զանօրէնութիւնս իմ:

Առաւել լուա՛ զիս յանօրէնու-  
թենէ իմէ, եւ ի մեղաց իմաց  
սո՛ւրբ արա զիս:

Զանօրէնութիւնս իմ ես ինձէն  
զիտեմ, եւ մեղք իմ առաջի են  
յամենայն ժամ:

Քեզ միայն մեղայ, Տէ՛ր, եւ  
չար առաջի քո արարի:

Որպէս արդար եղիցիս ի բանս  
քո եւ յազթող ի դատել քեզ:

Անօրէնութեամբ յղացաւ, եւ ի  
մեղս ծնաւ զիս մայր իմ:

Դու, Տէ՛ր, զճշմարտութիւն  
սիրեցեր, զանյայտս եւ ըզծած-  
կեալս իմաստութեամբ քով յայտ-  
նեցեր ինձ:

Յօղեա՛ յիս մշտեալ եւ սուրբ

եղեց , լուա՛ եւ քան զձիւն ըսպի-  
տակ եղեց :

Լսելի՛ արա ինձ զցնծութիւն եւ  
զուրախութիւն եւ ցնծասցեն ոս-  
կերք իմ տառապեալք :

Դարձո՛ զերեսս քո ի մեղաց ի-  
մոց , զամենայն անօրէնութիւնս իմ  
քաւեա՛ յինէն :

Սիրտ սուրբ հաստատեա՛ յիս  
Աստուած , եւ հոգի ուղիղ նորո-  
գեա՛ ի փորի իմում :

Մի՛ ընկենուր զիս , Տէ՛ր , յե-  
րեսաց քոյ , եւ զհոգի քո սուրբ  
մի՛ հաներ յինէն :

Տո՛ւր ինձ ցնծութիւն փրկու-  
թեան , եւ հոգւով պետութեան  
քոյ հաստատեա՛ զիս :

Ուսուցից անօրինաց ըզճանա-  
պարհս քո , եւ ամպարիշտք առ  
քեզ դարձցին :

Փրկեա՛ զիս յարենէ , Աստուած ,  
Աստուած փրկութեան իմոյ . ցըն-  
ծասցէ՛ լեզու իմ յարդարութեան  
քում :

Տէ՛ր , եթէ զշրթունս իմ բա-  
նաս , բերան իմ երգեսցէ զօրհնու-  
թիւնս քո :

Թէ կամեցեալ էիր պատարագս  
մատուցանէաք , բայց զու ընդ  
ողջակէզս իսկ ոչ հաճեցար :

Պատարագ Աստուծոյ՝ հոգի խո-  
նարհ , զսիրտ սուրբ եւ զհոգի  
խոնարհ՝ Աստուած ո՛չ արհամարհէ :

Բարի՛ արա , Տէ՛ր , կամօք քովք  
Սիոնի , եւ շինեսցին պարիսպք  
Երուսաղէմի :

Յայնժամ հաճեսցիս ընդ պա-  
տարագս արդարութեան , ուխտից  
պատարագս հանցեն ի ոնդան քո  
զուարակս :



ՄԱՂԹԱՆՔ ԶՕՐԱԻՈՐՔ

ԱՐՀԱՒՐԱՅ ԳԻՇԵՐԱՅՆՈՑ

Ի խորոց արհից խօսք ընդ Աստուծոյ

Բան ԺԲ.

Գ. **ԸՆԿԱՆՆ** քաղցրութեամբ ,  
Տէ՛ր Աստուած հօգօր , զգառնացո-  
ղիս զաղաչանս . մատի՛ր զթու-  
թեամբ՝ առ պատկառեալս զիմօք .  
փարատեա՛, Ամենապարզեւ , զա-  
մօթական տխրութիւնս . բարձ-  
րինէն , Ողորմած , զանբերելի  
ծանրութիւնս . անջրպետեա՛, Հը-  
նարաւոր , զմահացու կրթութիւնս .  
աւարեա՛, Միշտ Յաղթող , ըզխա-  
րողին հաճութիւնս . բացադրեա՛,

Վերնային, զմոլելոյն մառախուղ .  
կնքեա՛, Կեցուցիչ, զկորուսչին  
ընթացմունս . ցրուեա՛, Ծածկա-  
տես, զըմբռնողին չար պտմունս .  
խորտակեա՛, Սնքնին, ըզմարտո-  
ղին դիմեցմունս :

Տեսառնադրեա՛ Քո անուամբդ՝  
զլոյսանցոյց երդ յարկիս . պար-  
փակեա՛ Քո ձեռամբ՝ զառաստաղ  
տաճարիս . գծադրեա՛ Քո անը-  
ւամբդ՝ զմուտ սեմոց սենեկիս .  
կերպացո՛ղ Քո նշանդ՝ ի յետս ե-  
լից մաղթողիս . ամրացո՛ր Քո ա-  
ջուլդ՝ զհանգստեան խշտի . մաք-  
րեցե՛ս ի հաղթից՝ զծածկարան  
անկողնոյս . պահեսցե՛ս Քո կա-  
մօքդ՝ զտառապեալ անձն ոգւոյս .  
անխարդախ արասցես զՔո չնորհ-  
եալ շունչ մարմնոյս . կացուսցե՛ս  
շրջափակ՝ զպար զօրուդ երկնայ-  
նոյ . կարգեսցես ի դիմի՝ ընդդէմ  
դիւացն պառու :

Տո՛ւր հանգիստ բերկրութեան  
մահահանգոյնս նիրհման ի խորու .

թեան զիշերիս , բարեխօսութեամբ  
հայցուածոց Սրբոյ Աստուածած-  
նիդ , եւ ամենայն ընտրելոց :

Ամփոփեալ պարուրեա՛ ըզպա-  
տուհան տեսութեանց՝ զգայարա-  
նաց իմաստից՝ անզարհուրելի զե-  
տեղմամբ ի ծփական խռովու-  
թեանց , կենցաղական զբաղմանց ,  
անրջական երազոց , խօշականաց  
ցնորից , յիշատակաւ Քո յուսոյդ՝  
անմխասելի պաշտպանեալ :

Եւ սթափեալ վերստին ի նընջ-  
մանէ ծանրութեան՝ ամենազգաստ  
արթնութեամբ , հոգենորոգ զու-  
արթութեամբ ի քեզ արձանաց-  
եալ , զայս ձայն մաղթանաց՝ բուր-  
մամբ հաւատոց , Քեզ՝ Ամենօրհ-  
նեալ Թագաւոր փառաց անձա-  
ռից , փառաբանողաց երկնագու-  
մար խմբից երգակցեալ՝ յերկիրս  
առաքել :

Զի դո՛ւ փառաւորեալ ես յա-  
մենայն արարածոց յաւիտեանս  
յաւիտենից . Ամէն :

## ԱՂՕԹԻՔ ԶՕՐԱՒՈՐԻՔ

Ի խորոց արհից խօսք ընդ Աստուծոյ

Բան ԽԱ.

Ա. Որքի՛ք՝ Աստուծոյ կենդանւոյ  
օրհնեալ յամենայնի, Հօրդ ահա-  
ւորի անքնին ծնունդ, որ տրկա-  
րանայ առ ի քէն եւ ոչինչ: Որ ի  
ծագել անստուեր նշուից ողոր-  
մութեան քո փառաց՝ հալին մեղք,  
հալածին դեւք, ջնջին յանցանք,  
խղին կապանք, խորտակին շրջ-  
թայք, կենդանածնին մահաց-  
եալք, բռնկին հարուածք, ողջանան  
վէրք, բառնին ապականութիւնք,  
տեղի տան տխրութիւնք, նահան-  
ջին հեծութիւնք, փախնու խա-

ւարն , մեկնի մէզն , մերժի մա-  
ռախուղն , փարափ մուայլն ,  
սպառի աղջամուղջն , վերանայ  
մութն , գնայ գիշերն , տարադրի  
տաղնապն , չքանան չարիքն , հա-  
լածին յուսահատութիւնքն , եւ  
թագաւորէ ձեռն քո ամենակար՝  
Քաւի՛չդ ամենայնի :

Բ. Որ ո՛չ եկիր կորուսանել  
զմարդկան ոգիս , այլ՝ կեցուցա-  
նել , թո՛ղ ինձ զանթիւ չարիոն  
իմ բազում ողորմութեամբդ . զի  
դո՛ւ միայն ես յերկնի անճառ եւ  
յերկրի անղնին , ի տարր գոյի եւ  
յեզրս ծաղայ աշխարհի . սկիզբն  
ամենայնի եւ յամենայնի , ամե-  
նայն լրամաք օրհնեալ ի բարձունս .  
եւ Քեզ ընդ Հօր եւ Հոգւոյդ  
Սրբոյ փառք յաւիտեանս . Ամէն :

Ի խորոց ւրից խօսք ընդ Աստուծոյ

Բան ԶԹ.

Ա. Աստուած եւ Տէր, կեանք եւ արարիչ, ողորմած, գթած, լոյս, երկայնամիտ, անոխակալ, մարդասէր, ամենագութ, պարգեւատու, փրկիչ, օրհնեալ, գովեալ, բարեբանեալ :

Դարան ամբութեան, պատըսպարան վստահութեան, առանց նենգութեան բարի, առանց խաւարի ճառագայթ, քաւիչ մեղաց, ողջացուցիչ վիրաց, անհասանելեաց հնարք, անմատչելեաց հպաւոր, անյուսութեան ելք :

Անուն քո խոստովանեալ՝ Աստուծոյ Որդի : Եւ Հօր քո ընդ Քիզ հղօրի եւ ահաւորի եւ Հոգւոյդ ամենակալի եւ ընդ քեզ երկրպագելոյ փառք եւ պաշտօն դահաբանութեան յաւիտեանս . Ամէն :

## Ա Ղ Օ Թ Ք

## Ի Ի Ր Ա Ք Ա Ն Չ Ի Ի Ր Ա Ն Չ Ա Ն Ց

ՀԱԻԱՏԱՑԵԼՈՑ Ի ՔԻՒՍՏՈՍ

Զոր արարեալ է Սրբոյ Տեառն Ներսիսի  
Հայոց Կաթողիկոսի

**Հ**ԱԻԱՏՈՎ, խոստովանիմ ե  
երկիրպագանեմ քեզ Հա՛յր եւ  
Որդի եւ Սուրբ Հոգի, անեզ եւ  
անմահ բնութիւն, արարիչ Հրեշ-  
տակաց եւ մարդկան եւ ամենայն  
եղեւոյց. ողորմեա՛ քո արարածոց,  
եւ ինձ բազմամեղիս :

Հաւատով խոստովանիմ եւ եր-  
կիրպագանեմ քեզ, անբաժանելի  
լոյս, միասնական Սուրբ Նրբոր-  
դութիւն եւ մի Աստուածութիւն .

արարիչ լուսոյ եւ հալածիչ խա-  
ւարի, հալածեա՛ ի հոգւոյ իմի՛նէ  
զխաւար մեղաց եւ անդիտութեան .  
եւ լուսաւորեա՛ զմիտս իմ ի ժա-  
մուս յայսմիկ աղօթել քեզ ի հա-  
ճոյս, եւ ընդունել ի քէն ըզիւրն-  
զըրուածս իմ . եւ ողորմեա՛ . . . :

Հայր երկնաւոր, Աստուած ճշ-  
մարիտ, որ առաքեցեր զՈրդիդ քո  
սիրելի ի խնդիր Մոլորեալ Ոչխա-  
րին, մեղայ յերկիրս եւ առաջի  
քո . ընկա՛լ զիս որպէս զԱնառակ  
Որդին, եւ զգեցո՛ ինձ զսպասմու-  
ճանն զառաջին՝ զոր մերկացայ  
մեղօք . եւ ողորմեա՛ . . . :

Որդի՛ Աստուծոյ, Աստուած ճշ-  
մարիտ, որ խոնարհեցար ի հայրա-  
կան ծոցոյ, եւ առեր մարմին ի  
Սրբոյ Կուռէն Մարիամայ վասն  
մերոյ փրկութեան . խաչեցար թա-  
ղեցար եւ յարեար ի մեռելոց եւ  
համբարձար փառօք առ Հայր,  
մեղայ յերկիրս եւ առաջի քո .  
յիշեա՛ զիս որպէս զԱւաղակն՝

յորժամ դաս արքայութեամբ քով .  
եւ ողորմեա' . . . :

Հոգի' Աստուծոյ , Աստուա'ժ ճըշ-  
մարիտ , որ իջեր ի Յորդանան եւ  
ի Վերնաստունն , եւ լուսաւորեցեր  
զիս մկրտութեամբ սուրբ աւազա-  
նին . մեղայ յերկինս եւ առաջի  
քո , մաքրեա' զիս վերստին աստը-  
ւածային հրով քով' որպէս հըրե-  
ղէն լիզուօք սուրբ զԱռաքեալսն .  
եւ ողորմեա' . . . :

Անեղ բնութիւն , մեղայ քեզ  
մտօք խմովք . հոգւով եւ մարմնով  
խմով . մի' յիջեր զմեզս իմ զառա-  
ջինս՝ վասն անուանդ քում սրբոյ .  
եւ ողորմեա' . . . :

Տեսո'ղ ամենայնի , մեղայ քեզ  
խորհրդով բանիւ եւ գործով .  
ջնջեա' զձեռագիր յանցանաց իմոյ ,  
եւ զրեա' զանուն իմ ի դպրութեան  
կենաց . եւ ողորմեա' . . . :

Քննո'ղ գաղտնեաց , մեղայ քեզ  
կամաւ եւ ակամայ , զխառնութեամբ  
եւ անգիտութեամբ , թողութիւն

շնորհեա՛ մեղաւորիւ , զի ի ծննդենէ  
սուրբ աւագանին մինչեւ ցայսօր  
մեղուցեալ եմ առաջի աստուա-  
ծութեանդ քո զգայտրանօք իմովք  
եւ ամենայն անգամօք մարմնոյս .  
եւ ողորմեա՛ . . . :

Ամենախնա՛մ Տէր , զի՛ր պահա-  
պան աչաց իմոց զերկիւղ քո սուրբ՝  
ոչ եւս հայել յայրատ , եւ ական-  
ջաց իմոց՝ ոչ ախորժել լսել զքանս  
չարութեան , եւ բերանոյ իմոյ՝ ոչ  
խօսել զսաութիւն , եւ սրտի իմոյ՝  
ոչ խորհել զչարութիւն , եւ ձեռաց  
իմոց՝ ոչ գործել զանիրաւութիւն ,  
եւ ոտից իմոց՝ ոչ գնալ ի ճանա-  
պարհս անօրէնութեան , այլ ուղ-  
ղեա՛ զչարժումն սոցա լինել միշտ  
ըստ պատուիրանաց քոց յամե-  
նայնի . եւ ողորմեա՛ . . . :

Հո՛ւր կենդանի Քրիստոս , զհուր  
սիրոյ քո զոր արկեր յերկիր , բոր-  
բոքեա՛ յանձն իմ , զի այրեսցէ  
զախտ հոգւոյ իմոյ , եւ սրբեսցէ  
զխիղճ մտաց իմոյ , եւ մաքրեսցէ

զմեղս մարմնոյ իմոյ, եւ վառեացէ  
զլոյս գիտութեան քո ի սրաի  
խում . եւ ողորմեա' . . . :

Իմաստութիւն հօր Յիսուս, աո՛ւր  
ինձ իմաստութիւն զբարիս խորհել  
եւ խօսել եւ գործել առաջի քո  
յամենայն ժամ . ի չար խորհրդոց  
ի բանից եւ ի գործոց փրկեա' զիս .  
եւ ողորմեա' . . . :

Կամեցող բարեաց, Տէ՛ր կամա-  
րար, մի՛ թողուր զիս ի կամս  
անձին իմոյ գնալ, այլ առաջ-  
նորդեա' ինձ լինել միշտ ըստ կա-  
մաց քոց բարեսիրաց . եւ ողորմեա' . . . :

Արքայ երկնաւոր, աո՛ւր ինձ  
զարքայութիւն քո զոր խոստա-  
ցար սիրելեաց քոց . եւ զօրացո՛  
ղսիրտ իմ ատել զմեղս, եւ սիրել  
զքեզ միայն, եւ առնել զկամս  
քո . եւ ողորմեա' . . . :

Խնամո՛ղ արարածոց, պահեա՛  
նշանաւ Խաչի քո զհոգի եւ զմար-  
մին իմ ի պատրանաց մեղաց, ի  
փորձութեանց զիւաց, եւ ի մար-

դոց անխրաւաց , եւ յամենայն  
վտանգից հոգւոյ եւ մարմնոյ .  
եւ ողորմեա' . . . :

Պահապան ամենայնի Քրի'ստոս ,  
աջ քո հովանի լիցի ի վերայ իմ ,  
ի տուէ եւ ի գիշերի , ի նստել ի  
տան , ի գնալ ի ճանապարհ , ի  
ննջել եւ ի յառնել , զի մի' եր-  
բեք սասանեցայց . եւ ողոր . . . :

Աստուա'ծ իմ , որ բանաս զձեռն  
քո եւ ընուս զամենայն արարածս  
ողորմութեամբ քով , քեզ յանձն  
առնեմ զանձն իմ , դու հոգա' եւ  
պատրաստեա' զպէտս հոգւոյ եւ  
մարմնոյ իմոյ յայսմհետէ մինչեւ  
յաւիտեան . եւ ողորմեա' . . . :

Դարձուցի'չ մոլորելոց , զարձո'  
զիս ի չար սովորութեանց իմոց  
ի բարի սովորութիւն , եւ բե-  
ւեռեա' ի հոգի իմ զսոսկալի օր  
մահուն , եւ զերկիւղ պեհենոյն ,  
եւ զսէր արքայութեան , զի զըղ-  
ջացայց ի մեղաց , եւ գործեցից  
զարդարութիւն . եւ ողոր . . . :

Աղբիւր անմահութեան , աղբ-  
բացո՛ ի սրտէ իմմէ զարտասուս  
ապաշխարութեան՝ որպէս Պոռնը-  
կին . զի լուացից զմեզս անձին  
իմոյ յառաջ քան զեղանելն իմ  
յաշխարհէս . եւ ողորմեա՛ . . . :

Պարգեւի՛չ ողորմութեան, պար-  
գեւեա՛ ինձ ուղղափառ հաւատով  
եւ բարի գործով, եւ սուրբ մարմը-  
նոյ եւ արեան քո հաղորդութեամբ  
զալ առ քեզ . եւ ողորմեա՛ . . . :

Բարերա՛ր Տէր, Հրեշտակի բար-  
ւոյ յանձն արասցես զիս՝ քաղցը-  
րութեամբ աւանդել զհոգի իմ ,  
եւ անխռով անցուցանել ընդ չա-  
րութիւն այսոցն , որ են ի ներքոյ  
երկնից . եւ ողորմեա՛ . . . :

Հո՛յս ճշմարիտ Քրիստոս , ար-  
ժանաւորեա՛ զհոգի իմ ուրախու-  
թեամբ տեսանել զլոյս փառաց  
քոց ի կոչման աւուրն , եւ հանդ-  
չել յուսով բարեաց յօթեւանս ար-  
դարոց մինչեւ յօր մեծի գալըս-  
տեան քո . եւ ողորմեա՛ . . . :

Դատաւո՛ր արդար , յորժամ  
զաս փառօք Հօր՝ դատել զկեն-  
դանիս եւ զմեռեալս , մի՛ մտաներ  
ի դատաստան ընդ ծառայի քում ,  
այլ փրկեա՛ զիս ի յաւիտենական  
հրոյն , եւ լսելի՛ արա ինձ զերա-  
նաւէտ կոչումն արդարոց յերկնից  
արքայութիւնդ . ողորմեա՛ . . . :

Ամենողո՛րմ Տէր , ողորմեա՛  
ամենայն հաւատացելոց ի քեզ ,  
իմոց եւ օտարաց , ծանօթից եւ  
անծանօթից , կենդանեաց եւ մե-  
մեռելոց , շնորհեա՛ եւ թշնամեաց  
իմոց եւ ատելեաց զթողութիւն՝  
որ առ իս յանցանաց , եւ դարձո՛  
ղնոտա ի չարեացն , զոր ունին  
վասն իմ , զի ողորմութեան քում  
արժանի եղիցին . եւ ոյր . . . :

Փառաւորեա՛լ Տէր , ընկա՛լ զա-  
ղաչանս ծառայի քո , եւ կատար-  
եա՛ ի բարի զխնդրուածս իմ , բա-  
րեխօսութեամբ Սրբուհւոյ Աստու-  
ւածածնին եւ Յովհաննու Մկրտ-  
չին եւ Սրբոյն Գրիգորի մերոյ

Հոսաւորչին եւ Սրբոց Առաքե-  
լոց , Մարգարէից , Վարդապե-  
տաց , Ճգնաւորաց , Կուսանաց ,  
եւ ամենայն սրբոց քոց՝ երկնա-  
ւորաց եւ երկրաւորաց : Եւ քեզ  
փա՛ռք եւ երկրպագութիւն ան-  
բաժանելի Ս. Երրորդութեանդ  
յաւիտեանս յաւիտենից . Ամէն :



## Ա Ղ Օ Ք Բ

ՍՐԲՈՅՆ ՅՈՎՀԱՆՆՈՒ  
ՈՍԿԵԲԵՐԱՆ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻՆ

**Ո**ր օրհնես զայնոսիկ, որք  
օրհնեն զքեզ՝ Տէ՛ր՝ եւ սուրբ առ-  
նես զյուսացեալս ի քեզ . կեցո՛ւ  
զժողովուրդս քո եւ օրհնեա՛ւ  
զժառանգութիւնս քո . զլլումն  
եկեղեցւոյ քո պահեա՛ւ .

Սրբեա՛ւ զսոսա, որք ողջունե-  
ցին սիրով զվայելչութիւն տան քո .

Դո՛ւ զմեզ փառաւորեա՛ւ ասոր-  
ւածային զօրութեամբ քով եւ  
մի՛ թողուր զյուսացեալս ի քեզ .

Զխաղաղութիւն պարզեւեա՛ւ  
ամենայն աշխարհի, եկեղեցեաց,  
քահանայից, թագաւորաց ... եւ

զինուորեալ մանկանց նոցա եւ  
ամենայն ժողովրդեանն .

Ձի ամենայն տուրք բարիք եւ  
ամենայն պարգեւք կատարեալք՝  
ի վերուստ են իջեալք առ ի քէն,  
որ ես Հա՛յր Հուսոյ .

Եւ քեզ վայելէ փառք , իշխա-  
նութիւն եւ պատիւ այժմ եւ միշտ  
եւ յաւիտեանս յաւիտենից . Ամէն



## Ե Ր Պ

ՏԵԱՌՆ ՆԵՐՍԻՍԻ ՀԱՅՈՑ ԿԱՅՈՂԻԿՈՍԻ

Ասացեալ ի պաշտաման իւրոյ

**Յ**ԻՇԵՍՑՈՒՔ ի գիշերի զա-  
նուն քո, Տէ՛ր :

Բղխեսցեն սիրաք մեր զբան  
բարի, եւ լիզուք մեր պատմես-  
ցեն զգործ երկնաւոր թագաւո-  
րիդ :

Ի մէջ գիշերի յարուցեալ խոս-  
տովանեսցուք զքեզ, Տէ՛ր :

Զաղօթս մեր աապուք քեզ,  
Տէ՛ր, ի գաւիթս քո՝ ի մէջ նոր  
Երուսաղէմի :

Ի գիշերի համբարձցուք զձեռս  
մեր սրբութեամբ առ քեզ, Տէ՛ր :

Ի ձայն գոհութեան ամենայն  
հոգիք օրհնեցէ՛ք զՏէր :

Փ. Զարթի՛ք, փառք իմ, զարթի՛ք, եւ ես զարթեայց առաւօտուց. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք ընդ զուարթունս, մանկունք վերինն Սիօնի. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք, որդիք լուսոյ, ի յօրհնութիւն Հօրն Լուսոյ. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք, փրկեալք արեամբ, եւ տո՛ւք զփառս փրկողին. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք, նոր ժողովուրդք, նոր երգս առեալ նորոգողին. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք, հարսունք հոգևով, սպասեալք գալոյ սուրբ փեսային. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք, վառեալք լուսով՝ ըստ իմաստուն սուրբ կուսանացն. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք, պատրաստեցէ՛ք իւղ ապտերաց զձերմ արտասուս. Աշէյուհա :

Զարթի՛ք եւ մի՛ ննջէք, նման  
յիմար կուսից նիրհէք . Աղէշուիս :

Զարթի՛ք երկիրպաղցուք եւ  
արտասուօք զայս ասասցուք . Աղե-  
շուիս :

Փ. Զարթի՛ր, ընդէ՞ր ննջես  
Տէ՛ր, մի՛ մերժեր զմեզ իսպառ :

Արի՛, Տէ՛ր, օգնեա՛ մեզ . տա-  
ցուք անուանդ քում զփառս :

Այժմ եւ յաւէտ Հօր եւ Որդւոյ  
եւ Սուրբ Հոգւոյն . Ամեն :

Փ. Զարթուցեալքս ի գրողմանէ  
գիշերային հանգստենէ :

Շնորհացէ մեզ մարդասէր Տէր  
մխիթարութիւն եւ ի սփոփանս  
եկեղեցւոյ :

Ահիւ եւ զողութեամբ կացցուք  
ի յաղօթս :

Եկեալ խոստովանեսցուք զյան-  
ցանս :

Եւ գտցուք ի Քրիստոսէ զքա-  
ւութիւն եւ զմեծ զսղորմութիւն :

43. Անբաժանելի եւ համագոյ  
Երրորդութեանդ , համաձայնեալք  
ընդ զօրս երկնից , փառս մատու-  
ցանեմք :

Փա՛ռք քեզ : Որ յանարուեստ  
յաթոռ բարձրացեալ հանդչիս .  
Սուրբ Աստուած , հզօր եւ ըսքան-  
չելագործ :

Փա՛ռք քեզ : Որ յանէից գոյա-  
ցուցեր զամենայն արարածս .  
Սուրբ Աստուած , անճառ Հօր՝  
անեղ Որդի :

Փա՛ռք քեզ : Որ անսչութեամբ  
խնամես զամենայն արարածս .  
Սուրբ Աստուած , բղխումն անըս-  
պառ աղբեր :

Տէ՛ր , ժողովրդապետք եկեղե-  
ցւոյ ի քէն հայցեն ասելով , հո-  
վիւ բարի , ողորմեա՛ բանաւոր  
հօտի :

Ամէն , Ալէլուիա , Ալէլուիա .

Ամէն , Ալէլուիա , Ալէլուիա :

ՏԵԱՌՆ ՆԵՐՍԻՍԻ

ՀԱՅՈՅ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

ՈՂԲԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

Անձին գոջացելոյ և բողոք իւրաքանչիւ բոյ  
 զիմի խոստովանաբար

**Ա**ՇԽԱՐՀ ամենայն ,

Առ իս նայեցեալ

Ախտակից լերս'ւք :

Բանամ ըղջըրթունս ,

Բարբառիմ լեզուաւս ,

Բողոքեմ զանձնէ .

Տե՛ր ողորմեա' . Տե՛ր ողորմեա' .

Տե՛ր ողորմեա' :

Գող եղէ մեղաց ,

Գլտող կորլոսեան ,

Գուք ինձ փորեցի :

Դաւեցի զանձն իմ ,  
 Դաւաճանցի ,  
 Դարան գործեցի . Տէր ող :

Երբեմն էի լոյս ,  
 Եւ այժմ՝ եմ խաւար  
 Եւ ստուեր մահու :  
 Զիա՛րդ պատմեցից ,  
 Զթիւ մեղաց իմոց ,  
 Զի բազում են յոյժ . Տէր ող :

Էրկինք եւ երկիր ,  
 Էկայք ողբացէք  
 Էղկելի զանձն իմ :  
 Ընտրեցի ըզչարն ,  
 Ընկալայ կամաւ  
 Ըզհոյլըս մեղաց . Տէր ող :

Թաթաւիմ աըղմով ,  
 Թաւալիմ ի մեղս ,  
 Թօթափիլ չկարեմ :  
 Ժանտ ախաիւ լըցեալ՝  
 Ժահահոտ եղէ  
 Ժամանակ բազում . Տէր ող :

Ի բաց մեկնեցայ  
 Ի սուրբ խորհրդոց ,  
 Ի բարեաց զործոց :  
 Էս'ւ վարկաւ անձն իմ  
 Լուսոյն հեռանալ ,  
 Լինել ընդ խաւար . Տէր ող :

Խորհուրդըք Հարին  
 Խաբեն ըղհօգիս ,  
 Խորասոյզ առնեն :  
 Ծածկեն անդընդօք ,  
 Ծիծաղին զլորմամբս ,  
 Ծանակ զիս առնեն . Տէր ող :

Կամաւ կորացայ ,  
 Կարկամեալս անձամբ ,  
 Կանգնիլ ո՛չ կարեմ .  
 Հուր մեղաց կիզող՝  
 Հրդեհեաց որ յիս ,  
 Հոգեւոր բարիս . Տէր ող :

Չաղկեցայ մեղօք ,  
 Չաղկեցին տեսողք ,  
 Չանձրացաւ հոգիս :

Ղեզլի դառնութեան  
 Հօղեալ ի սիրտ իմ,  
 Համար իմ շիջաւ. Տէր ող:

Ճաշակմամբ մեղաց  
 Ճաշեցի զմահ,  
 Ճօխս անքատացայ:  
 Մեռեալ եմ հոգւով,  
 Մոլորեալ՝ մտօք,  
 Միայն կամ մարմնովս. Տէր ո:

Յորոգայթ մահու  
 Յորսողին անկայ,  
 Յաղթեցայ յախտից:  
 Նեոխ թըշնամւոյն  
 Նըշաւակ եղէ,  
 Նոր միշտ խոցոտիմ. Տէր ող:

Շուրջ պատեալ զինիւ  
 Շունք բազումք եղեն,  
 Շաղախին արեամբս:  
 Որս եղէ չարին,  
 Ուռկանաւ մեղաց,  
 Որսացաւ զանձն իմ. Տէր ող:

Զարաշար վըշաօք  
 Զարչարի անձն իմ,  
 Զունիմ դադարումն :  
 Պարտապան զբտայ  
 Պարտուց յանցանաց  
 Պարտեալս ի մեղաց. Տէր ող:

Զանամ զըղջանալ ,  
 Զեռանիմ դարձեալ ,  
 Զեռնում հրով մեղաց :  
 Ռարբի կոչեցայ ,  
 Ռակայ անուանիմ  
 Ռամկական վարուքս . Տէր:

Սիրով ցանկութեամբ ,  
 Սաստիկ բարկութեամբ ,  
 Սիրտ իմ խոցեալ է :  
 Վիրօք յանցանաց  
 Վըշտանայ հոգիս  
 Վարանեալ շրջիմ . Տէր ող:

Տիրեցին ինչ չարք ,  
 Տարագիր հանին  
 Տիրական զըրկացն :

Բարունուոյն բարւոյ  
 Բախճական ձայնին  
 Բոաինս ո՛չ լըւայ . Տէր ող:

Յանկութիւն չարեաց  
 Յանկալի դիմօք ,  
 Յաւեցոյց զաչս իմ :  
 Իւրաքանչիւրոց  
 Իւսմամբ խուռն ախաից  
 Իւծեալ է հողիս . Տէր ող :

Փութացի՛ր անձն իմ  
 Փախչել ի չարեաց ,  
 Փափաքել բարեաց :  
 Բեզ միշտ մե՛րձ ծանիր  
 Քուն մահու եկեալ ,  
 Քննող դատաւոր .  
 Տէր ողորմեա՛ . Տէր ողորմեա՛ .  
 Տէ՛ր ողորմեա՛ :

Աստուածածնին բարեխօսու-  
 թեամբն .

Յիշեա՛ Տէր , եւ ողորմեա՛ :

ՆՈՐԻՆ ՏԵԱՌՆ ՆԵՐՍԻՍԻ

ՀԱՅՈՅ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

ԵՐԳ ԱՂՕԹԱԿԱՆ

Ի դէմս Սրբոյ Երրորդութեան

Նաև իւրաքանչիւրոյ դիմի Երրորդութեանն առանձնակի

**Ա**ՌԱԽՕ՛Տ լուսոյ ,  
 Արեգակն արդար ,  
 Առ իս լո՛յս ծագեա :  
 Բըղխո՛ւմն ի Հօրէ ,  
 Բըղխեա՛ ի հոգւոյս  
 Բան քեզ ի հաճոյս :  
 Գա՛նձդ ողորմութեան ,  
 Գանձիդ ծածկելոյ  
 Գըտող զի՛ս արա :

Դ՛նձն ողորմութեան ,  
 Դաւանողիս բա՛ց .  
 Դասեցո՛ւ վերնոց :  
 Երբեա՛կ միութիւն ,  
 Եղելոց խնամող ,  
 Եւ ինձ ողորմեա՛ :  
 Զարթի՛ր Տէ՛ր յօգնել ,  
 Զարթո՛ւ ըզթմրեալս ,  
 Զուարթնոց նմանել :  
 Էդ Հայր անըսկիզբն ,  
 Էակից Որդի ,  
 Է միշտ Սուրբ Հոգի :  
 Ընկա՛լ զիս , զըթա՛ծ ,  
 Ընկա՛լ ողորմած ,  
 Ընկա՛լ մա՛րդասէր :  
 Թագա՛ւոր փառաց ,  
 Թողութեանց տըւող ,  
 Թո՛ղ ինձ ըզյանցանս :  
 Ժողովող բարեաց ,  
 Ժողովեա՛ եւ զիս ,  
 Ժողովս անդրանկաց :  
 Ի քէն , Տէ՛ր , հայցեմ ,  
 Ի մարդասիրէդ ,  
 Ինձ բըժըշկութիւն :

Լե՛ր կեանք մեռելոյս ,  
 Լո՛յս՝ խաւարելոյս ,  
 Լուծանող՝ յաւոյս :  
 Խորհրդո՛ց գիտող ,  
 Խաւարիս շնորհեա՛ ,  
 Խորհուրդ լուսաւոր :  
 Ծընո՛ւնդ Հօր ծոցոյ ,  
 Ծածկելոյս ստուերաւ  
 Ծագեա՛ լոյս փառաց :  
 Կենարա՛ր Փրկիչ ,  
 Կեցո՛ ըզմեռեալս ,  
 Կանգնեա՛ ըզգլորեալս .  
 Հաստեա՛ հաւատով ,  
 Հաստատեա՛ յուսով ,  
 Հիմնեցո՛ սիրով :  
 Ձայնիւս աղաչեմ ,  
 Ձեռքս պաղատիմ ,  
 Ձիւ բարեաց շնորհեա՛ :  
 Ղամբարամբ լուսոյ ,  
 Ղեկավար ճարտար ,  
 Ղօղեալս ամբացո՛ :  
 Ծառագայթ փառաց ,  
 Ծանապարհ ինձ ցո՛յց  
 Ծեպել ի յերկինս :

Միածինըդ Հօր ,  
 Մո՛յժ զիս յառազաստ ,  
 Մաքուր հարսանեացդ :  
 Յորժամ գառ փառօք  
 Յահագին աւուրն ,  
 Յիշեա՛ զիս , Քրի՛ստոս :  
 Նորոգո՛ղ հնութեանց ,  
 Նորոգեա՛ եւ զիս ,  
 Նորոգ զարդարեա՛ :  
 Շնորհատո՛ւ բարեաց ,  
 Շնորհեա՛ զքաւութիւն ,  
 Շնորհեա՛ զթողութիւն :  
 Ուրախացո՛՛ Տէ՛ր ,  
 Ոգւոյս փրկութեամբ ,  
 Ոյր վասն եմ ի սուգ :  
 Զար մըշակողին ,  
 Զար սերմանց հորին ,  
 Զորացո՛ զպըստուղն :  
 Պարզեւի՛չ բարեաց ,  
 Պարզեւեա՛ իմոց ,  
 Պարանեաց թողութիւն :  
 Զուր շնորհեա՛ աչացո՛  
 Զերմ հեղուլ զարտօսր ,  
 Զընջել ըզյանցանս :

Ռեախնդ քաղցու ,  
 Ռամ հողույս արքո՛ ,  
 Ռահ ցոյց ինձ լուսոյ :  
 Սէր անուն Յիսո՛ւս ,  
 Սիրով քով ճըմկեա՛ ,  
 Սիրտ իմ քարեղէն :  
 Վասն գրթութեան ,  
 Վասն ողորմութեան ,  
 Վերբախն կեցո՛ :  
 Տենչալի տեսեամբ  
 Տո՛ւր ինձ յագենալ ,  
 Տէ՛ր Յիսուս Քրիստոս :  
 Բարո՛ւն երկնաւոր ,  
 Բոսեա՛ զաշակերտս  
 Բամից երկնայնոց :  
 Յօղ արեան քո Տէ՛ր ,  
 Յօղեա՛ ի հոգիս ,  
 Յընձասցէ անձն իմ :  
 Իլեծեալքս մեղօք ,  
 Իլեծեալ աղաչեմ ,  
 Իլեսել ինձ բարիս :  
 Փըրկի՛չ բոլորից ,  
 Փութա՛ զիս փըրկել  
 Փորձութեանց մեղաց :

Քաւի՛չ յանցանայ ,  
Քաւեա՛ զօրհնաբանս ,  
Քեզ երգել ըզփառս :

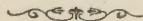
Աստուածածնին բարեխօսու-  
թեամբն .

Յիշեա՛ , Տէր , եւ ողորմեա՛ :





ԱՌՏՆԻՆ  
ՅԻՇԱՏԱԿԱՐԱՆՆԵՐ



ՍԱՀԻՖԷ Ի ԽԱԹԸՐԱԹ





















# Ֆ Ի Ն Ր Ի Ս Ք

Սահիֆե

Մուգասեւմէ . . . . . Թ

Օրհնութեան զիր Ա.մհն. Ս.  
Պատրիարք Հօր . . . . . ԺԴ

Թերնեմէսի . . . . . ԺԹ

Պիրիննի քաղ'ըն մուգասեւ-  
մէսի . . . . . 1-20

Մէլսէ . . . . . 21

## ԺԱՄԱԳԻՐԻՔ

Հանգանակ հաւատոյ . . . . . 23

Հայր մեր . . . . . 27

Զքէն զոհանամք . . . . . 29

Փառք ի բարձունս . . . . . 31

Տէր տու ընդեան . . . . . 42

|                                                                      |         |
|----------------------------------------------------------------------|---------|
| Ի զիշերի և ի տուընջեան . . . . .                                     | 49      |
| Տէր երկնի և երկրի . . . . .                                          | 56      |
| Դոհանամբ զքէն Տէր Աստուած մեր ,<br>որ զարթուցեր . . . . .            | 63      |
| Դոհանամբ զքէն Տէր Աստուած մեր ,<br>որ երեւելի լուսով քով . . . . .   | 72      |
| Յարեւելից մինչեւ ի մուտս . . . . .                                   | 78      |
| Տէր մեր և Փրկիչ Յիսուս Քրիստոս . . . . .                             | 86      |
| Օրհնեալ Տէր , որ բնակեալդ ես . . . . .                               | 88      |
| Լո՛ւր ձայնից մերոց . . . . .                                         | 89      |
| Հայր գթած . . . . .                                                  | 91      |
| Յոյս կենաց . . . . .                                                 | 92      |
| Պահպանեա զմեզ . . . . .                                              | 93      |
| Ի մերձենալ երեկոյիս . . . . .                                        | 93      |
| Տէր բարերար . . . . .                                                | 94      |
| Շնորհատու բարեաց . . . . .                                           | 96      |
| Աղօթք հանգստեան յառաջ , ե'անի պիւ-<br>ծիւն «Եկեսցէ» թագըմբ . . . . . | 149-191 |
| Օրհնեալ ես Տէր Աստուած մեր . . . . .                                 | 193     |
| Փառք քեզ Տէր , փառք քեզ . . . . .                                    | 194     |
| Զլիւծիւն սեղանոյս . . . . .                                          | 195     |
| Տէր ամենակալ . . . . .                                               | 228     |
| Տէր Աստուած փրկութեան մերոյ . . . . .                                | 238     |

## ՍԱՀՄԱՆ

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Բանից իմոց . . . . .           | 37 |
| Աստուած Աստուած իմ . . . . .   | 44 |
| Տէր հովուեսցէ զիս . . . . .    | 52 |
| Սիրեցի զի լուիցէ Տէր . . . . . | 59 |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Խոնարհեցո՞ Տէր . . . . .          | 66  |
| Տէր մի սրտմտութեամբ քով . . . . . | 71  |
| Բարի է խոստովան լինել . . . . .   | 80  |
| Ողորմեան ինձ Աստուած . . . . .    | 233 |
| Տէր, լուր ազօթից իմոց . . . . .   | 236 |

ՇԱՐԱԿԱՆ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Աստուած բազումողորմ . . . . .            | 39 |
| Ի նեղութեան իմում . . . . .              | 40 |
| Վտանգիմ ի բազմութենէ մեղաց խոց . . . . . | 40 |
| Ծով կենցաղոյս . . . . .                  | 41 |
| Մերձ եմ յընկրդմիլ . . . . .              | 41 |
| Աղաչեմ զքեզ Տէր . . . . .                | 41 |
| Հայր բազումողորմ . . . . .               | 45 |
| Աղաչեմ զքեզ Հայր . . . . .               | 46 |
| Մեղաք մինչեւ յերկինս . . . . .           | 46 |
| Յոյս իմ ես դու Տէր . . . . .             | 47 |
| Վիրաւորեալ յանցանօք անձն իմ . . . . .    | 48 |
| Անկանիմ առաջի քո . . . . .               | 49 |
| Զղջման իմոյ զարտասուս . . . . .          | 53 |
| Դարձո՞ զցասումն քո ի մէնջ . . . . .      | 54 |
| Մեղայ Տէր բազումողորմ . . . . .          | 54 |
| Ողորմեան ինձ Աստուած իմ . . . . .        | 55 |
| Բազում են գթութիւնք . . . . .            | 55 |
| Մերձեալ է օր գալստեան քո Տէր . . . . .   | 56 |
| Զանապական զհոգեւոր զանձն . . . . .       | 60 |
| Քրիստոս Աստուած Աստուծոց . . . . .       | 61 |
| Համբառնամ առ քեզ Տէր զաչս իմ . . . . .   | 61 |
| Մեղայ քեզ Տէր . . . . .                  | 62 |

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Որ զաղաղակ . . . . .                            | 62 |
| Անկանիւմ առաջի բո . . . . .                     | 63 |
| Ողորմեան ինձ Քրիստոս . . . . .                  | 68 |
| Քրիստոս Աստուած, յոյս ապաշխա<br>րողաց . . . . . | 69 |
| Զմեղս իմ խոստովանիւմ . . . . .                  | 70 |
| Այիք յանցանաց . . . . .                         | 70 |
| Տէր որ ի մէջ յերկնն . . . . .                   | 71 |
| Մեղայ բեզ Տէր . . . . .                         | 71 |
| Աստուած մարդասէր . . . . .                      | 75 |
| Յամենայն ժամ աղաչանք իմ մյս են . . . . .        | 76 |
| Զարհուրեալ դողացաւ . . . . .                    | 76 |
| Ամենակալ, քաւեմ . . . . .                       | 77 |
| Եկեսցէ Տէր . . . . .                            | 77 |
| Աներեւութից քննող . . . . .                     | 82 |
| Մեղք իմ բազում են յոյժ . . . . .                | 83 |
| Մեղայ բեզ Տէր . . . . .                         | 83 |
| Զերծո՞ղ զիս յորդայնէ . . . . .                  | 84 |
| Ողորմեան ինձ Աստուած . . . . .                  | 84 |
| Բազմութեամբ յանցանօք . . . . .                  | 85 |

## ՆԱՐԵԿ

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| Աղաչեմ զանիփոփոխելի . . . . .                | 97  |
| Աստուած ե Տէր կեանք . . . . .                | 100 |
| Եւ արդ՝ առ երկրածին ոք . . . . .             | 10  |
| Եւ արդ զո՞ւ միայն Աստուած երկնաւոր . . . . . | 112 |
| Արդ աղաչեմ զինամակալդ . . . . .              | 116 |
| Աստուած յաւիտենական . . . . .                | 123 |
| Եւ արդ՝ անկեալ յերեսս . . . . .              | 126 |

|                                             |          |
|---------------------------------------------|----------|
| Ամենակալ Աստուած . . . . .                  | 133      |
| Ամենակալ բարերար . . . . .                  | 137      |
| Որ եւ տնդատին իսկ (Լուսնի Կապույտ . . . . . | 171, 173 |
| Որդի Աստուծոյ . . . . .                     | 177      |

### Ա.Գ.Ա.Թ.Ա.Ն.Գ.Ե.Ղ.ՈՍ

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Այլ Տէր , տո՛ւր ինձ զօրութիւն . . . . .   | 196 |
| Տէր ամենակալ , որ պսակես . . . . .        | 199 |
| Եւ արդ , Տէր բարերար . . . . .            | 201 |
| Տէր տէրանց , Աստուած Աստուծոց . . . . .   | 202 |
| Տէր Աստուած ամենակալ . . . . .            | 206 |
| Տէր զօրութեանց , դու ես Աստուած . . . . . | 209 |
| Տէր Աստուած , Աստուած ամենակալ . . . . .  | 211 |

### ՄՈՒԿԹԷԼԻՅՈՒՆ ՏՈՒՄԱԼԱՐ

#### Ոսկերեւան

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Որ օրհնես զայնոսիկ . . . . . | 192 |
|------------------------------|-----|

#### Ներսէս Լամբրոնացի

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Առ քեզ ակնարկեմ . . . . .                 | 219 |
| Ո՛վ Տէր և Դաստիարակ . . . . .             | 221 |
| Այլ շուրջ պատեալ ի տարակուսանաց . . . . . | 223 |

#### Վարդան Վարդապետ

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Անկիզբն Աստուած . . . . . | 225 |
|---------------------------|-----|

## Մուճասալ Տու'ա ի Բապպանի

Ամենասուրբ Հայր մեր և ստեղծող . . . 215

Հայրէ՛ծ զէ միւնաճաժը Ա.Է.Յի . . . 144

## ԲՆԱԳ.ԻՐ.Բ (Ասրլլար)

Հանգանակ հաւատոյ . . . . . 241

Օրհնութիւն զկնի «Տէր յերկնից»ին . . . . .

(Փառք ի բարձունս) . . . . . 244

Աղօթք Մանասէի . . . . . 247

Սաղմոս Ծ. — Ողորմեն ինձ Աստուած . . . . . 252

Ընկալ քաղցրութեամբ . . . . . 255

Որդի Աստուծոյ . . . . . 258

Աստուած և Տէր կեանք . . . . . 260

Հաւատով խոստովանիմ . . . . . 261

Որ օրհնես զայնոսիկ . . . . . 270

Յիշեսցուք ի գիշերի . . . . . 272

Աշխարհ ամենայն . . . . . 276

Առաւօտ լուսոյ . . . . . 282

## Առանին յիշատակարաններ

Սահիճէ ի խաբրար . . . . . 289

Ֆիհրիսք . . . . . 299



